

# ECHINGER FORUM

UNABHÄNGIGE ZEITUNG  
für Deutenhausen, Dietersheim, Eching,  
Günzenhausen, Hollern und Ottenburg

Jahrgang 36

www.echinger-forum.de

Heft 7/2008

## SV Dietersheim feiert 50. Geburtstag

Nadler I./Auf ein halbes Jahrhundert Vereinsgeschichte kann der Sportverein Dietersheim zurückblicken. In der Woche vom 30. Juni bis zum 6. Juli 2008 feierte der Verein mit der ganzen Ortschaft und vielen Besuchern das 50. Gründungsjubiläum.



Eine tolle Geburtstagsüberraschung war die Unterschriften-Fahne, die einige Jungs und Mamas dem Vorstand schenkten. Viele Besucher hatten sich am 5. Juli 2008 darauf verewigt.

### Eine kleine SVD-Historie

Der SVD war nicht der erste Sportverein in Dietersheim. Schon 1921 gab es einen Fußballverein, der sich aber vor dem 2. Weltkrieg wieder auflöste. Der zweite Versuch einen Sportverein zu etablieren war 1947, aber auch dieser FC Dietersheim überlebte nur bis 1950. Erst im Jahre 1958 fanden



1. Vorstand Franz Zeindl, Kassierin Margot Nagl, 2. Vorstand Manfred Müller, 3. Vorstand Christian Lang und Schriftführerin Sophia Müller freuten sich über die gelungene Überraschung und die vielen Autogramme auf der Jubiläumsfahne

sich über 40 fußballbegeisterte Burschen aus Dietersheim, Grüneck und Garching zusammen und gründeten den **Sportverein Dietersheim**. Im Laufe der Zeit kamen fünf neue Sparten hinzu. Heute verfügt der Verein über Fußball-, Tennis-, Ski-, Gymnastik-, Stockschißen- und Beachvolleyball-Abteilung, in denen sich 328 Erwachsene und 197 Kinder und Jugendliche sportlich betätigen. Ihre Heimat haben sie auf dem großen Areal am Sportheim (erbaut 1970) gefunden, das heuer noch um 7000 qm erweitert wurde.

### Vorbereitungen für ein großes Fest

„Erst die Arbeit, dann der Spaß“ so könnte man ein Sprichwort, leicht abgewandelt, für die letzten sechs Wochen vor dem Fest, für die Verantwortlichen des SVD und ihre Helfer anwenden. Es wurde jeden Tag auf der Sportanlage gewerkelt und gearbeitet. Man wollte für die Feier eine Top-Anlage präsentieren. Und in der letzten Stunde, bevor die ersten sportlichen Aktivitäten angingen, hatte man es tatsächlich geschafft. Der behindertengerechte Aufgang zum Sportheim wurde errichtet (Geländer folgt), die Terrasse erweitert, die Hütte und ihr Vorplatz gepflastert, der Beachvolley-Platz verlegt, das Kleinspielfeld neu angelegt, der Parkplatz auf Vordermann gebracht und noch viele andere Kleinigkeiten waren erledigt worden. Die Planungen für die Feier hatte der Festausschuss schon zwei Jahre vorher begonnen. Jetzt war alles bereit. Die Festgäste konnten kommen.

### Viel Sport und Spaß

Am Montag und Dienstag schossen die Stockschißen mit Mannschaften aus den Nachbarorten einen Gemeindepokal aus. Die recht informative Fotoausstellung mit fast 500 Bildern aus den letzten 50 Jahren zog viele Besucher in den Nebenraum der Sportgaststätte.

Am Freitag, dem 4. Juli begannen dann die Hauptfeiern. Ein sehr sportliches Programm war natür-



Spiel und Spaß stand für die zusammengewürfelte Allstars-Mannschaft im Vordergrund. Die Platzierung war zweitrangig.



Bürgermeister Riemensberger schenkt dem SVD ein Gemeindepokal

lich Pflicht und anfangen musste es mit Fußball. Acht Mannschaften trugen ein Kleinfeld-Nachtturnier aus. Die Dietersheimer als gute Gastgeber überließen den ersten Platz ihren Nachbarn, dem FC Neufahrn, der allerdings höherklassig in der Bezirksliga spielt. Daneben kämpften noch der TSV Eching, FC Mintraching, SV Pulling, VfB Hallbergmoos, VfR Garching und die SVD-Allstars, die sich aus ehemaligen Kickern der Dietersheimer ersten Mannschaften für diesen Auftritt zusammen gefunden hatten.

Auf dem Tennisplatz wurde ebenfalls ein Nachtturnier ausgetragen, bei dem 27 Tennisspieler/innen im Alter von 15 bis über 70 Jahren begeistert beim Mix-Doppel mitmachten.

Nach den sportlichen Aktivitäten konnten sich alle vor und in der Hütte bei vorzüglichen Speisen und Getränken stärken und wer noch überschüssige Energie hatte, konnte sie zur Musik von „DJ Andy“ bei der „Hütten-Disco“ abtanzen.

Sport war auch am Samstag angesagt. Leider musste der Alu-Man-Triathlon (Ausrichter Skiabteilung) wegen mangelnder Anmeldungen abgesagt werden. Recht früh fanden sich drei Nordic-Walking-



Die Sieger des Stockschißenturniers stellten sich zum Siegerfoto auf. Gewonnen haben „Die jungen rührigen 70er“ vor den SVD-Stockschißen, den Echinger Bauern und dem Dietersheimer Sportheim-Team.



# BÖHM & COLLEGEN

RECHTSANWÄLTE · PATENTANWALT

Untere Hauptstr. 2 · 85386 Eching  
Tel. 089/327 147 13 · Fax 089/327 147 14  
E-mail: RA.Boehm@t-online.de  
Internet: www.boehm-collegen.de

Rechtsanwalt Bertram Böhm

Tätigkeitsschwerpunkt:  
Ehe- und Familienrecht  
Handels- und Gesellschaftsrecht  
Patent- und Markenrecht (IP)

Patentanwalt Udo Richter

Interessenschwerpunkte:  
Mediation • Erbrecht • Wirtschaftsrecht  
Verkehrsrecht • Mietrecht • Arbeitsrecht  
Gewerblicher Rechtsschutz



Ganz gebannt und aufgeregt verfolgten die Kinder die Geschichte vom Kasperl, dem Räuber Hotzenplotz und dem Krokodil Schlamperl, dass alles auffrisst, was verschlammert wurde.



Vor dem Match SVD-Mamas contra F-Jugend beschworen kleine und große Kicker gemeinsam den Mannschaftsgeist.



Fußballkampf und Siegeswillen halfen den SVD-Mamas nicht. Die Kids von Trainer „Tschisi“ Lang waren einfach besser. Seine Mannen und zwei Mädels fuhren einen souveränen Sieg 5:1 Sieg ein.

Gruppen für 3 oder 10 km ein, Schnuppertennis gab es für Groß und Klein und Beachvolleyspiel konnte ausprobiert werden. Ab 13 Uhr wuselte es dann auf dem Sportplatz von Kindern, die sich beim umfangreichen Sport- und Rätselparcours versuchten, das liebevoll gespielte Kasperltheater richtig mit lebten, sich wunderschöne, farbige, phantasievolle Gesichtsbemalungen machen ließen oder beim Dosenwurf, Sackhüpfen, Pedalo-Treten, Weitsprung und Torwandschießen sich über den Sportplatz durchkämpften. Am Ende winkten einige hübsche Preise für ihre Anstrengungen. Nett anzuschauen war auch der Auftritt der 20 kleinen Mädchen, die zu mitreißender Musik ihre Tänze vorführten und sogar die Erwachsenen animierten mitzuwippen.

Ein Höhepunkt bei den sportlichen Aktivitäten war das Fußballspiel der F-Jugend (7- 8 Jahre) gegen die SVD-Mamas. Über zweimal 15 Minuten ging das teilweise interne Familienderby. Korrekt, in ihre weiß-blau-gestreiften (Mamas) und grün-weißen (F-Jugend) Fußballdressen gekleidet, betreten die Spielerinnen und Spieler den Platz. Bei der leidenschaftlichen, hinreißenden Moderation von Ralph Greis fieberten die zahlreichen Zuschauer begeistert mit. Was zuerst recht leicht aussah, wurde für die Mamis immer schwieriger. Die kleinen Fußballerinnen und Fußballer nahmen ihnen ein um das andere Mal den Ball ab, liefen ihnen davon

und schossen ein Tor nach dem anderen. Auch die Anfeuerung von außen half den Mamas nicht mehr. Mit 5:1 gewann die F-Jugend. Erledigt, aber glücklich und stolz verließen die Jungen und die zwei Mädchen den Platz und holten sich ihre Siegerprämie ab.

Sportlich schloss der Tag mit den Endausscheidungen des Stockturniers und einem Fußballspiel der C-Jugend SVD gegen den FC Fasanerie Nord 4:5 ab.

### Festlicher Ausklang

Am Abend trafen sich die Gäste und Teilnehmer beim offiziellen Festabend. 1. Vorstand Franz Zeindl konnte in der gut besetzten Hütte neben einigen Gründungsmitgliedern auch drei ehemalige Vorstände - Hans Grassl, Sepp Nagl und Michael Schillinger - und viel politische Prominenz begrüßen. Er ließ die letzten 50 Jahre des Vereins nochmals kurz Revue passieren und endete bei den letzten Wochen vor der Feier, wo die Sportanlage auf „Hochglanz“ gebracht wurde. Er dankte allen ehrenamtlichen Helfern für ihr Engagement, auch für die Unterstützung der Gemeinde, des Bauhofes und die Dietershei-

mer Landwirte, die mit ihren Geräten und ihrer Arbeitskraft immer zur Verfügung standen. „Es waren teilweise mehr Traktoren auf dem Gelände unterwegs als Fußballmannschaften“ sagte der 1. Vorstand über diese Zeit. Nun könne man aber stolz sein auf die gepflegte, großzügige Sportanlage.

In diesen Tenor reihte sich auch Landrat Michael Schwaiger ein, der bekundete, das Gelände nur vom Vorbeifahren zu kennen. Nun hat er hinter die Kulissen geblickt und hat diese „hervorragende Einrichtung“ aus der Nähe erlebt. Er gratulierte dem SVD und seinen Verantwortlichen für diese Leistung und wünschte weiterhin viel sportlichen Erfolg, Geselligkeit und guten Zusammenhalt. Bürgermeister Riemensberger schloss sich den Worten an, würdigte besonders die umfangreiche Jugendarbeit und schenkte dem Vorstand ein Gemeindewappen. Im Namen aller Dietersheimer Vereine übergab Reinhard Oberauer ein Geldgeschenk an den Jubiläumsverein. Eine tolle Überraschung brachten einige Jungs und ihre Mamas dem Vorstand nämlich eine Geburtstagsunterschriften-Fahne. Den ganzen Tag hatten Besucher hier ihre Namen darauf geschrieben und so ihre Verbundenheit zum Verein bekundet. Vorstand Franz Zeindl bekam auch noch eine hübsch verzierte Geburtstagsstorte, die den Abend aber nicht überlebte.

Nach den Siegerehrungen für die Stockschützen ging es zum gemütlichen Teil über, der musikalisch von den „2 lustigen Drei“ begleitet wurde.



Eine bezaubernde Tanzvorführung erlebten die vielen Zuschauer von 20 kleinen Mädchen, die sich fast perfekt zu der rhythmischen Musik präsentierten.

Bei strahlendem Sonnenschein fand am Sonntag, 6. Juli ein Festgottesdienst auf dem Sportgelände statt. Neben den Fahnenabordnungen der Vereine hatten sich auch viele Besucher zur Messe eingefunden.

Mit einem Festgottesdienst auf dem Sportplatz endeten am Sonntag die Feierlichkeiten zum 50. Gründungsjubiläum des SV Dietersheim. Musikalisch umrahmt vom Evangelischen Posaunenchor Oberallershausen und von den Fahnenabordnungen der Vereine fanden sich sehr viele Besucher zur Hl. Messe ein. Anschließend setzten sich alle noch zu einem stärkenden Weißwurst-Frühstück zusammen. Wieder hatten viele Hände zusammengearbeitet und ein gelungenes Geburtstagsfest in Dietersheim auf die Beine gestellt.

Fotos: I. Nadler (7), M. Müller (3)





## Bürgersprechstunden im August

Im August finden keine Bürgersprechstunden statt.

## Zahlungstermine 2008

Grundsteuer A 3.Rate 2008 fällig: 15.08.  
 Grundsteuer B 3.Rate 2008 fällig: 15.08.  
 Gewerbesteuer 3.Rate 2008 fällig: 15.08.

## Noch freie Bauparzellen nach Ver- gabeverfahren in Dietersheim Nord-West für „Einheimische“

Das Bewerbungsverfahren für die Vergabe der Bauparzellen im Ortsteil Dietersheim, Bereich Nord-West ist zum 14.03.2008 abgelaufen. Bereits nach Auswertung der in diesem Zeitraum abgegebenen Bewerbungen und nach der noch im April vorgesehenen Zuteilung der Baugrundstücke an die Bauwerber werden der Gemeinde noch einzelne Bauparzellen zur Verfügung stehen.

Bei Interesse am Erwerb einer solchen Bauparzelle besteht für sog. „Einheimische“ nochmals die Möglichkeit, sich mit der Gemeinde Eching, Abteilung Liegenschaften, Herrn Wittmann oder Frau Müller (Tel. 089/319000-52) oder per E-Mail liegenschaften@eching.de in Verbindung zu setzen und sich vormerken zu lassen.

## Aufstellung der Rest- und Biomülltonnen:

Aufgrund häufig auftretender Probleme möchten wir nochmals daran erinnern, dass die Rest- und Biomülltonnen am Abholtag um 6.00 Uhr morgens zur Abholung bereit stehen müssen. Eine nachträgliche Abholung kann nicht durchgeführt werden. Aufgrund von Maria Himmelfahrt ändert sich die Leerung der Biotonne wie folgt:  
 Die übliche Leerung vom **Freitag, 15.08.2008** erfolgt erst am **Samstag, 16.08.2008**.

## Kartonagen

Die Gemeindeverwaltung Eching bittet die Bürger, die Kartonagen, die im Wertstoffhof entsorgt werden, vorher zu zerkleinern.

## Dauerparkkarte für Tiefgarage

Die Gemeinde Eching bietet in Form einer Dauernutzungsvereinbarung für die Tiefgarage in der Bahnhofstraße Dauerparkkarten zum Preis von monatlich 31,29 € inkl. MwSt. an. Der Dauernutzer erhält eine Dauerparkkarte, die bei jedem Parken in der Tiefgarage hinter die Windschutzscheibe zu legen ist. Mit der Nutzung einer Dauerparkkarte kann ein Kraftfahrzeug in der Tiefgarage parken und benötigt keinen Parkschein aus dem Parkscheinautomaten. Sind alle Stellplätze belegt, hat der Dauerparkkarteninhaber keinen Anspruch auf einen Stellplatz. Er hat in diesem Falle auch keinen Anspruch auf ganze oder teilweise Rückerstattung des Dauernutzungspreises. Sollten Sie Interesse an einem Stellplatz haben oder weitere Informationen wünschen, wenden Sie sich bitte an die Gemeindeverwaltung Tel.: 089/31900050.

## Veräußerung von gemeindlichen Bauparzellen in Dietersheim Nord-West im Freien Verkauf an Nichteinheimische

Der Gemeinderat der Gemeinde Eching hat in seiner letzten nichtöffentlichen Sitzung beschlossen, die noch im Eigentum der Gemeinde stehenden Bauparzellen im freien Verkauf, d. h. auch an Nicht-



**Sehr geehrte Damen und Herren,  
liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,**

in der Bau-, Planungs- und Umweltausschusssitzung am 8. Juli 2008 stellte Herr Prof. Dr. Kurzak das im Auftrag der Gemeinde erstellte Gutachten zur Verkehrssituation in Eching vor. Das Gutachten wurde insbesondere auch im Hinblick auf mögliche bauliche Entwicklungen im Westen von Eching beauftragt. Es sollte auch untersucht werden, ob neben der im Gemeindeentwicklungsprogramm dargestellten Westerschließung von Eching mit weiteren Umfahrungen, wie z.B. der in den Siebziger Jahren diskutierten Südumfahrung eine nachhaltige Entlastung der Ortsdurchfahrt auf der Staatsstraße erreicht werden kann.

**Für die Entwicklungsgebiete im Westen ist eine direkte Anbindung an die Staatsstraße 2053 notwendig um die Straßen in der Ortsmitte nicht weiter zu belasten. Der Einmündungsbereich für diese neue Erschließungsstraße konnte bereits schon als Grundstückszufahrt fertiggestellt werden.**

Die Umfahrung im Süden über die Strecke Mastenweg - südlich des Echinger Sees - westlich der Autobahn - Dietersheimer Straße zur Staatsstraße brächte zwar eine gewisse Entspannung in der Ortsdurchfahrt und die Möglichkeit die Ortsdurchfahrt für LKW zu sperren, jedoch ist die Kreuzung Untere Hauptstraße - Paul Käsemeier Straße - Dietersheimer Straße für den zu erwartenden LKW Verkehr nicht leistungsfähig genug und auch nicht ausbaufähig. Die Weiterführung der Umfahrung über die Autobahn zur Fraunhoferstraße übersteigt die planungsrechtlichen und finanziellen Möglichkeiten unserer Gemeinde.

**Eine wesentliche Verbesserung der Situation auf der Paul Käsemeier Straße könnte erreicht werden, wenn die von der Gemeinde angestrebte, und im Bebauungsplan Nr. 3 festgesetzte Anbindung der Gewerbegebiete im Norden an das Gewerbegebiet Eching Ost mit einer Verbindungsstraße von der Leipziger Straße zum Zubringer zur Autobahn A 92 verwirklicht werden könnte.**

Unser größtes Problem sind die Lkw's in der Ortsdurchfahrt. Mit dem gemeinsam mit unserer Nachbargemeinde Neufahrn entwickelten Beschilderungskonzept könnte mit einem finanziellen Aufwand von ca. 50.000 € das Problem gelöst werden. Aus rechtlichen Gründen wurde bisher von den Straßenverkehrsbehörden eine Sperrung für den Lkw-Durchgangsverkehr leider untersagt. Der BPU-Ausschuss hat am 08.07.2008 beschlossen, Herrn Prof. Dr. Ing. Kurzak mit weiteren vertiefenden Untersuchungen hinsichtlich des LKW-Verkehrs auf der Ortsdurchfahrt von Eching (ST 2053) und des PKW-Schleichverkehrs über den Mastenweg Garchinginger Straße zu beauftragen.

Liebe Bürgerinnen und Bürger, die Sommerurlaubszeit ist da. Für unsere Kinder und Jugendlichen haben die Mitarbeiter des Jugendzentrums der Gemeinde Eching wieder ein schönes und unterhaltsames Freizeitprogramm zusammengestellt und ich hoffe, dass dieses Angebot, wie jedes Jahr, gerne angenommen wird. Dieses Kinderferienprogramm erhalten Sie für einen kleinen Unkostenbeitrag in unserem Bürgerbüro.

Ich wünsche allen, ob Sie nun zuhause bleiben oder verreisen, sonnige Tage und eine gute Erholung in Ihrem Urlaub.

Ihr

Josef Riemensberger  
Erster Bürgermeister

einheimische zu den bereits beschlossenen Festpreisen zu veräußern.

Sofern Interesse besteht, bitten wir um direkte Kontaktaufnahme mit der Grundstücksabteilung, Herrn Wittmann, Tel. 089/319 000-40 bzw. Frau Müller, Tel. -52 oder per

E-Mail: liegenschaften@eching.de Sodann können nähere Angaben anhand eines Exposés, welches Grundstücksgröße, Bebaubarkeit (Bebauungsplan-Kopie) und Kaufpreise enthält, zur Verfügung gestellt werden.

## AUS DEM FUNDBÜRO

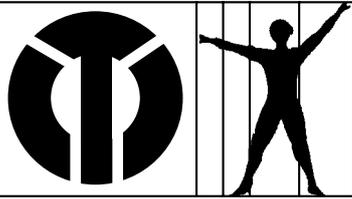
### Fundsachen bis einschließlich 08.07.2008

- Verschiedene Schmuckgegenstände
- Verschiedene Uhren
- Herrenrad: blau, silber, schwarz, rot, lila
- Damenräder: weiß, lila, weiß-blau, weinrot, silber
- Mountainbikes: rot, schwarz, silber, blau
- Trekkingrad: rot, silber

- Jugendrad: silber, orange, rot, hellblau, grau, lila
- Kindermountainbike: blau, blau-gelb, rot, schwarz
- Diverse Brillen, Handys, Schlüssel und Uhren
- Rucksack
- Diverse Kleidungsstücke
- Cityroller
- Pockebike schwarz
- Babydecke
- Schwarzer Mantel
- CD-Box

## DIESMAL LESEN SIE

	Seite
Amtliche Mitteilungen	3 - 4
ASZ / Schule	4 - 6
Gemeinderat / Kindergarten	6 - 8
Kirche / Kultur / VHS	9 - 15
Vereine	15 - 18
Ortsteile	19 - 20
Parteien / Eching Aktuell	21 - 22
Wirtschaftsleben / Umwelt / Nachlese	23 - 28
Ärztelkalender / Termine / Xare	29 - 32
Impressum	29



## Sanitätshaus Hölter - Eching Lieferant aller Kassen

- Kompressionsstrümpfe
- Rollstühle
- Brustprothesenversorgung
- Gymnastikartikel
- Wärmewäsche
- Birkenstocksandalen
- Krankenpflegeartikel
- Rehamittel

Bahnhofstraße 4 · 85386 Eching · Telefon 089/32 71 47 03

### Meldungen aus dem Standesamt (Juni 2008):

#### Eheschließungen

12.06. Dr. Stephen Redinger und Iolanda Santos de Araújo, Margeritenstr. 3, 85386 Eching

### Bekanntmachung:

#### Verwertung eines grauen Peugeot 306

Die Gemeinde Eching verwertet einen graufarbenen Peugeot 306 im Wege des freihändigen Verkaufs gem. Art. 27 Abs. 3 Satz 2 des Polizeiaufgabengesetzes (PAG).

Kaufpreisangebote zum Erwerb des Pkws können bei der Gemeindeverwaltung (Rathaus, 3. Stock, Zimmer-Nr. 3.3) schriftlich oder zur Niederschrift abgegeben werden. Der Peugeot kann auf dem gemeindlichen Bauhof an der Dietersheimer Str. 17, 85386 Eching besichtigt werden. (Um vorherige Anmeldung beim Bauhofleiter, Herrn Bartl, Tel. 089 / 319 45 30 wird gebeten).

Als Mindestgebot werden **800,00 €** festgelegt.

Kaufpreisangebote sind bis spätestens **15.09.2008** abzugeben.

Das Fahrzeug war über ein Jahr auf einem gemeindlichen Parkplatz rechtswidrig abgestellt. Der Halter des mit französischem Kennzeichen zugelassenen Fahrzeugs konnte bis heute nicht ausfindig gemacht werden. Fahrzeugpapiere und -schlüssel sind nicht vorhanden.

Die Gemeinde Eching übernimmt keine Haftung (vgl. § 444 BGB) für evtl. Sachmängel, die das Fahrzeug besitzt.

Nähere Informationen erhalten Sie bei **Hr. Haider** (089 / 319000-32) bzw. **Hr. Wittmann** (089 / 319000-40).

### Neuer Leiter für das Sachgebiet öffentliche Sicherheit und Ordnung

Zum 01.06.2008 heißen Herr Bürgermeister Josef Riemensberger und Abteilungsleiterin Elke Hildebrandt den neuen Leiter für das Sachgebiet öffentliche Sicherheit und Ordnung, Herrn Alfred Hadler, im Rathaus der Gemeinde Eching herzlich willkommen. Das Sachgebiet öffentliche Sicherheit und Ordnung umfasst neben dem Bürgerbüro auch das Standesamt. Die Gemeinde Eching wünscht Herrn Hadler einen guten Start und viel Erfolg.



von rechts: Josef Riemensberger (Erster Bürgermeister), Alfred Hadler (Sachgebietsleiter), Elke Hildebrandt (Abteilungsleiterin)  
(Foto: Gemeinde Eching)

## Echinger Landschafts- pflegegemeinschaft

– Gemeinschaft zur Landschafts- und Grünflächenpflege –

Wir bieten an: – Baumpflege und Gehölzschnitt

– Komplettservice rund um die  
Grünflächenpflege auf Privat- und  
Firmengrundstücken

– Abholung und Verwertung Ihrer Gartenabfälle

Echinger Landschaftspflegegemeinschaft GmbH, Waagstr. 10,  
85386 Eching, ☎ 0 89/319 31 73, Fax 0 89/319 55 31

## Gesundheitsamt Freising

### Das Gesundheitsamt Freising informiert:

Staatlich anerkannte Beratungsstelle für Schwangerschaftsfragen am Gesundheitsamt Freising, Johannistr. 8: Allgemeine Schwangerschaftsberatung, Vergabe der Landesstiftung „Hilfe für Mutter und Kind“, Schwangerenkonfliktberatung nach §219StGB; Sprechzeiten: Mo.-Mi. 8.00 Uhr bis 16.00 Uhr, Do. 8.00 Uhr bis 18.00 Uhr, Fr. 8.00 Uhr bis 12.00 Uhr.

Anmeldung unter Tel.: 08161/5374300.



## Alten Service Zentrum

### ASZ Aktuell

Die vom Verein „Älter werden in Eching e.V.“ geführte Wohngemeinschaft für demenzkranke Ältere in der Heidestraße 8 hat noch Plätze frei. Die WG bietet Demenzkranken eine hohe Lebensqualität. In einer großen Wohnung leben 8 Damen und Herren zusammen. Sie werden rund um die Uhr von Alltagsbegleiterinnen betreut, der ambulante Pflegedienst übernimmt die Versorgung mit pflegerischen Leistungen. Anmeldungen und Beratung ab sofort im Alten Service Zentrum Eching.

### Das Programm der ASZ- Begegnungsstätte im August 2008:

(Anmeldungen und Informationen im Alten Service Zentrum Eching, Bahnhofstr. 4, 85386 Eching, Tel. 089/3271420)

**Dienstag, 5. 8., 9 Uhr : Betriebsbesichtigung: Porzellanmanufaktur Nymphenburg.** Bei dieser außergewöhnlichen Führung erhalten Sie Einblick in die historische Mäsemmühle, Figurenformerei, Malerei und Goldpoliererei am Nymphenburger Schlossrondell. Mit Anmeldung.

**Mittwoch, 6. 8., 19 Uhr: Briefmarkenfreunde.** Für Anfänger und Fortgeschrittene. Herr Hübner. Ohne Anmeldung.

**Freitag, 8. 8., 11 Uhr: Gemütliche Radltour** Ziel ist der Mühlenpark in Garching, ca. 23 km. Begleitung: Hr. Straninger,

**Mittwoch, 13. 8., 9 Uhr: Spaziergänge in Münchens Museen:** Stadtmuseum: Ausstellung „Typisch München“

Anlässlich des 850-jährigen Stadtjubiläums zeigt das Stadtmuseum in seiner neuen Dauerausstellung die geschichtliche Entwicklung und kulturelle



### Partyservice

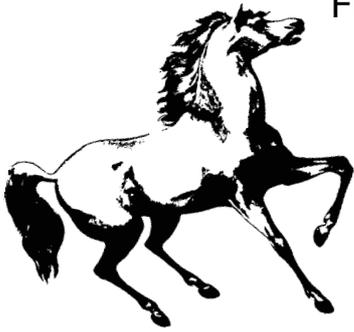
durchgehend warme Küche  
hausgemachte Kuchen und Torten  
außer-Haus-Verkauf  
alles auch zum Mitnehmen

### CAFE CENTRAL

Fam. Kramer, Bahnhofstr. 4  
Tel. 089/319 714 62

Öffnungszeiten: Täglich von 9 - 18 Uhr, Mo. Ruhetag

# Holen Sie sich 10 Euro zurück!



Für jeweils **5 Euro**, für die Sie bei uns einkaufen, erhalten Sie einen Vivesco Punkt\*.

Für 50 Vivesco Punkte wird Ihr Bonusheft zu einem Einkaufsgutschein in Höhe von **10 Euro!**



## EHO APOTHEKE

Inh. Margit Modlmair - Fachapothekerin für Offizinpharmazie

85386 Eching · Bahnhofstr. 4b · Tel. 089/319 40 55 · Fax 089/319 47 22

\* Käufe von rezeptpflichtigen Medikamenten und Rezeptzuzahlungen sind ausgenommen. Keine Barauszahlung möglich.

Bedeutung Münchens im Wandel der Zeit. Mit Anmeldung.

**Donnerstag, 14. 8., 10 Uhr: Radltour zum Olympiapark.** Ca. 45 km. Begleitung: Herr Heitmann. Mit Anmeldung.

**Dienstag, 19. 8., 8.30 Uhr: Der bequeme Ausflug: Markus Wasmeier Bauernhof- und Wintersportmuseum, Schliersee.** Neben dem Erhalt wertvollen Kulturgutes wird in diesem Museum das bäuerliche Leben des frühen 18. Jahrhunderts in all seinen Facetten erlebbar gemacht. Der wesentliche Unterschied zu anderen Freilichtmuseen besteht darin, dass fast alle Gebäude bewirtschaftet, d.h. mit Leben erfüllt sind. Mit Anmeldung.

**Mittwoch, 20. 8., 14.30 Uhr: Treffpunkt Heidestraße 8.** Die Bewohner des Betreuten Wohnens und ihre Angehörigen sind herzlich eingeladen zu Kaffee und Kuchen in den Gemeinschaftsraum in der Heidestraße 8. Mit Anmeldung.

**Montag, 25. 8., 8.30 Uhr: S-Bahn-Wanderung: Wanderung im Voralpenland.** Überwiegend schattige Rundwanderung von Hohenkasten über Hohenberg (hier Einkehr) und zurück. Ca. 12 km. Begleitung W. Kießling. Mit Anmeldung.

**Mittwoch, 27. 8., 17 Uhr: Grillparty auf der ASZ-Terrasse.** Café Central und ASZ laden ein zur Party. Mit Anmeldung.



Mehr Generationen Haus

### Spielgruppe

In unserer Mutter-Kind-Gruppe sind wieder Plätze frei. Wir treffen uns jeden Montag von 10.00 bis 11.30 Uhr im Echinger Rathauskeller. Nähere Auskünfte bei Christiane Haberkorn Tel. 089/89162007.

## HORT

### Kanutour der Hortkinder Heidestraße



## BLAUS HASCHKE IMMOBILIEN

Uhlandstraße 12 - 85386 Eching (089) 3 19 11 45

### MIET-ANGEBOTE

#### ★ ECHING ★

**großzügiges Reihemittelhaus** €1250,- + NK  
5 Zi., hochwertige EBK, Terrasse m. Pergola + Markise, ca. 130 m² Wfl. gr. Garten, inkl. Garage

#### ★ NEUFAHRN ★

**sehr schöne groß. 3-Zi-DG-Whg** €670,- + NK  
Küche, Speisekammer, Bad, großer Balkon, ca. 76 m² Wfl., inkl. ebenerdiger Stellplatz

**sehr schöne 3-Zi-Whg** €690,- + NK  
Küche, Bad, getr. WC, Abstellk., Balkon, ca. 78,34 m² Wfl., inkl. Kfz-Duplex-Stellplatz

#### ★ GARCHING ★

**sehr schöne 3-Zi-Whg** €690,- + NK  
EBK, Bad, Abstellraum, Balkon (verglasst), ca. 71,60 m² Wfl., inkl. TG

**sehr schöne 3-Zi-Whg** € 735,- + NK  
EBK, Bad (hell), Balkon, Laminat (neu) ca. 68 m² Wohnfl., inkl. TG

#### ★ PAUNZHAUSEN / ALLERSHAUSEN ★

**sehr schöne Doppelhaushälfte** €930,- + NK  
gr. Wohnzi. mit EBbereich (Laminat) Küche mit EBK, 4 weitere Schlafzi., ca. 110 m² Wfl., ind. Garage + Kfz-Stellplatz

#### ★ ALLERSHAUSEN ★

**hochwertige Doppelhaushälfte** €1190,- + NK  
5 Zi. gr. Küche, sep. Speisezi., 2 Bäder, großer Balkon, Terrasse, Garten, ca. 152 m² Wfl., zuzügl. gr. Hobbyraum, inkl. große Einzelgarage

### EIGENTUMS-ANGEBOTE

#### ★ Top-Angebote ★

#### ★ ECHING - GÜNZENHAUSEN ★

**großes 2-Fam. Haus** € 490.000,-  
(je Whg. ca. 113 m²) gesamt 226 m² Wfl., auf 1100 m² großen Grundstück, inkl. Doppelgarage

**herrliches, absolutes unverbaubares Baugrundstück** € 325.000,-  
(leichte Hanglage) ca. 922 m²,

**sehr schöne 2-Zi-DG-Whg** € 110.000,-  
Wohnzi. mit integrierter EBK, Bad, Balkon, ca. 40 m² Wfl., zusätzl. Speicher im Dachspitz, inkl. TG, (die Whg ist derzeit vermietet)

#### ★ REICHERTSHAUSEN ★

**herrl. Doppelhaushälfte (sehr gepflegt)** € 295.000,-  
gr. Wohn-/Essbereich (ca. 38 m²) + 4 weitere Schlaf-/Kinder-/Arbeitszimmer, Wohnküche mit hochwertiger EBK, komf. Bad, 2 Balkone, Terrasse, ca. 140 m² Wohnfl., inkl. gr. Garage (ca. 16,6 m²) + Carport, Garten, Grundstück ca. 535 m²

#### ★ MÜNCHEN - AM HEIDEGARTEN - U2 ★

**moderne 4-Zi-DT-Whg** € 275.000,-  
(Niedrigenergie-Standard) FBH  
EBK, Essbereich, Bad, sep. WC, ca. 91 m² Wfl., + DT, ca. 12 m² Nutzfl. (gesamt Wohn-Nutzfl. ca. 103 m²), inkl. TG

### MIET-ANGEBOTE

#### ★ NEUFAHRN S1 ★

**eingeführtes Speiselokal** €1.500,- + NK  
ca. 90 m² Nutzfl., (ca. 50 Plätze) zuzügl. ca. 70 m² Nutzfl. im UG (WC, Vorratsraum + Kühlraum)

Für unsere vorgemerkten Kunden suchen wir dringend:

**Häuser, Grundstücke und Wohnungen zum Kauf oder Miete!**

weitere Angebote im Internet unter:

**www.haschke.com**

# KüchenMarkt

www.kuechen-markt.de

**...schnell gut gespart!**

**EUROINDUSTRIEPARK** **ECHING-OST**

Maria-Probst-Str. 20, 80939 München  
Tel. (0 89) 3 18 80 60  
Fax (0 89) 31 88 06 50  
Küchenhandel Paul Kuffner GmbH  
kuffner@kuechen-markt.de

Freisinger Straße 1, 85386 Eching  
Tel. (0 81 65) 6 47 60  
Fax (0 81 65) 6 47 6 20  
Ansprechpartner: Hannes Rödl  
roedl@kuechen-markt.de

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 10.00-19.00 Uhr · Sa. 9.00-16.00 Uhr

Eching ist eine Filiale der ASMO Küchen GmbH

**Georg Steiger GmbH**

**Haus- und  
Gewerbemüll-Entsorgung**



**Georg Steiger GmbH Entsorgung**  
Weiherstr. 9 - 85354 Freising /Achering  
Tel. 08165/99 73 50  
Fax 08165/99 73 51

**H. Mock** / Endlich war es so weit: Am Samstag, den 21.06.2008 hieß es für die Kinder, aber auch für zwei Betreuer und einige Eltern früh aufzusteigen, um zum Abenteuer Kanutour nach Gaden aufbrechen.

Während die starken Väter die Kanus startklar machten, mit denen wir die Dörfen entlang paddeln wollten, probierten die Kinder die Schwimmwesten an, denn das Tragen der Sicherheitswesten ist schließlich Pflicht. Solcherart ausgestattet, gab es nun endlich das Startzeichen, in die insgesamt sieben Kanus zu steigen – und mit Volldampf loszupaddeln.

Dies war nicht immer einfach, denn man musste schließlich auf die anderen Kanus Acht geben. So kam es auch dazu, dass einige schnell unter einem Busch verschwanden und nur mit Mühe wieder zum Vorschein kamen. Schon nach kurzer Zeit hatte jeder gelernt, wie er am besten paddeln muss. Dennoch traf einige Kinder fast der Schlag, als sie „blinde Passagiere“, wie Weberknechte oder kleine Schnecken im Kanu entdeckten. Ein lautes Kreischen war somit ein Signal an die Erwachsenen, die ungebetenen Gäste loszuwerden.

Nach einer kräftigenden Brotzeit ging's weiter – und einige Kanuten gingen unfreiwillig baden. Ein wenig unheimlich wurde es im „Dschungel“, wie es die Kinder nannten, denn dort wurde es sehr eng und man wusste gar nicht mehr, ob man auf dem richtigen Weg ist. Weitere Herausforderungen, die nach einigen Schwierigkeiten gut gemeistert wurden, waren umgestürzte Bäume und niedrige Brücken. Beeindruckend waren der Damm und auch die „Meisterwerke“, die der Biber geschaffen hat. Spannend waren die Wasserfälle, die mit ebenso viel Spaß wie Aufregung heil passiert wurden. Dann war das Ziel erreicht. Während die Kinder erschöpft (zugeben wollte es aber natürlich keiner) sich nach überstandener Kanutour stärkten, beförderten die Männer die Kanus auf den Anhänger.

Das Fazit des Tages: ein toller Ausflug, viele Erlebnisse und eine Menge positiver, bleibender Erinnerungen.

Am darauffolgenden Montag stellten nicht nur die Kinder die Frage: „Wann machen wir noch mal eine Kanutour?“

## SCHULE



(D. Rüsich)

### Sinnestage

**EF** / „Sinn-voll lernen!“ das war jüngst das Motto des 5. Sinnestages an der Volksschule Eching. Die AG Mädchen (allesamt aus den 4. Klassen) unter Leitung der Förderlehrerin Andrea Köppl hatte wieder einen interessanten Sinnesparcours vorbereitet. Die Mädchen führten alle Kinder der 3. Klassen, denen die Augen verbunden wurden, in Fühl-, Riech- und Hör-Stationen.

Geräusche unterscheiden: (Trommeln, Wasser schütteln, würfeln, Glasflaschenverschluss öffnen)  
Gerüche erkennen: (Zitrone, Kaffee, Kakao, Kräuter, Käse)

Gegenstände fühlen: (Wasserschale, Gummispinnen, Insekten, Knete, Haarbänder, Igelbälle.

Und was hatten die Kinder im Sinn, die auf ihre persönliche Führung noch warten mussten?

Hier hatte Jugendsozialarbeiter Detlef Rüsich ein buntes Potpourri an Gestaltungsaufgaben bereitgestellt:

Das Gleichgewicht halten beim Konstruieren und Bauen von Burgen, Mauern und Buchstabenbildern mit Domino-Steinen und Anker-Bausteinen.

Ein absolutes Highlight war dieses Mal das Binden von Röschen aus buntem Krepppapier.

Hier konnten die Kinder einen farbigen Blumenstrauß zusammenstellen und zum ersten Mal mit einer Zange Draht kneten. Die Kinder waren so begeistert, dass sie schon im feinsten Bayrisch fragten: „Kon i a Bleamal mit hoam nehma?“

Sinnvoll zusammen etwas schaffen war schließlich noch angesagt, als die Klassen ihr eigenes Knetebild kreierten oder mit Smiley-Scheiben Wörter legten. Alles in allem ein sinnreicher Vormittag voller sinnvoller Erfahrungen!

Mehr Fotos ab August unter [www.echingerforum.de](http://www.echingerforum.de)

### Köstliche Musical-Mahlzeit aus Müsli und BigMac

**U. Wilms** / Köstlich unterhalten wurden Mitschüler und Eltern der Grundschule Nelkenstraße vom Schulchor beim diesjährigen Sommerfest und einer weiteren Aufführung am 9. Juli mit dem Musical „Mahlzeit“.



Da führen als Vertreter zweier miteinander verfeindeter Lebensmittelgeschäfte unter anderem Pommes eins und zwei, Schoko-Riegel Rigoletto auf der einen und Weißkohl Schubidu, und Kompfi auf der anderen Seite einen wahrhaft heißen Tanz auf – unter anderem mit Gymnastikbändern und Hoola-Hoop-Reifen. Schließlich geht es in Schorschis Schlemmerstube und Elisabeths Bioshop um die eigene Existenz. Einprägsame Texte und Melodien mit Pfiff zeichnen das von Mechthild von



*Raumgestaltung  
aus einer Hand ...*

Hochwertige und kreative Malerarbeiten

Tapeten

Stuck

Illusionsmalerei

Lackspanndecken

Bodenbeläge

Stoffe, Gardinen und Zubehör

**RAUM-COLOR**

Gestalten mit Farbe und Stoff

*Das Leben kann so schön sein ...*

85386 Eching

Untere Hauptstraße 8

Tel. 089/3 19 59 95

[www.raum-color.de](http://www.raum-color.de)

# Jetzt TÜV-geprüfte Nachhilfe buchen u. € 100.- sparen!\*

## SOMMERFERIENKURSE

- ✓ Englisch Aktiv: Konversationskurse
- ✓ Hauptfächer: Aufholen - Auffrischen

Beratung: Mo.-Fr. von 14 - 17 Uhr

www.schuelerhilfe-neufahrn.de

Neufahrn - Bahnhofstraße 18 a

☎ (08165) 19 4 18



Schülerhilfe!

Schoenbeck verfasste und komponierte Stück aus, das häppchengerecht in fünf Portionen unterteilt, mit großem Schwung und ebensolcher Begeisterung vorgetragen wurde.

Unter Leitung von Martina Schröder beschäftigten sich die Mädchen und Jungen seit Schuljahresbeginn mit diesem Chorprojekt – „ein echter Selbstläufer“, wie die Musikpädagogin erläuterte. Wirklichkeitsnah und witzig zugleich, hat es den Chorkindern von Anfang an Spaß gemacht, die Lieder einzustudieren und nach und nach die Rollen der beliebten Kalorienbomben ebenso wie die manchmal gar nicht so taufrischen und gesunden Biowaren zu entwickeln – mit Spaß, eigenen Ideen und auch über das ganze Schuljahr mit niemals nachlassender Ausdauer. So nahm das durchaus aktuelle Fast-Food-Musical über Monate und immer am Mittwoch Nachmittag Stück für Stück Gestalt an – über das fertige Produkt durfte sich die Schulfamilie bei insgesamt drei Aufführungen freuen. Die gelungene Kostümierung inklusive Bühnenbild ist im Werk- und Kunstunterricht entstanden.

Menschlich, geschäftlich und auch ernährungstechnisch gibt es zum guten Schluss ein Happy-End. Dabei findet sich ein goldener Mittelweg, der auch für die Alltagspädagogik taugt. Auf eine gesunde Mischung kommt es an, diese Ansicht vertritt nicht nur Chorleiterin Martina Schröder. Am Ende wird ein kerniger Müsli-Schwur zwischen „Brüdern und Schwestern“ geschlossen – (Schillers Rütli-Schwur als modernes, emanzipiertes Recycling lässt grüßen). Es entsteht eine Laden-Kooperative, in der Würstel und Weißkohl gleichermaßen eine Daseinsberechtigung haben - und sich in einem abwechslungsreichen Speiseplan auch ausgezeichnet vertragen. Dazu wird gesungen: „Gesund und lecker soll der Laden heißen – mit Bio-Fast-Food zu zivilen Preisen“ - was will man mehr.

## Sportlich, fröhlich und sonnig ..



... ging es beim Sommerfest in der Grundschule Nelkenstraße zu- hier beim erfrischenden Zielspritzen (mehr Fotos unter [www.echinger-forum.de](http://www.echinger-forum.de))

### Moving Kids

#### Neue Kurse im September!

- Musikgarten (0 - 4 Jahre mit Eltern)
- Musikalische Früherziehung
- Kreativer Kindertanz
- Trommel- und Rhythmuskurse

**NEU! Rhythmik und Percussion auch für Erwachsene**

**NEU! Ferienkurse für Kinder ab 10 Jahren**

- Trommelbau und Spiel

**NEU! Trommelerlebnis auf dem Kindergeburtstag ab 6 J.**

Info & Anmeldung:

**Bianca Schulz Tel. 08133/908888**

**mobil 0171/4103617**

## GEMEINDERAT

### 2. Sitzung des Gemeinderates, Dienstag, 24. 6. 2008

#### TOP 1: Austritt von Dieter Migge aus der CSU-Fraktion

Am 8. Mai hat Dieter Migge völlig überraschend seinen Austritt aus der CSU-Fraktion erklärt. Nur zwei Tage zuvor wurde er in der konstituierenden Sitzung des Gremiums als Stellvertreter in den Finanz- und Hauptausschuss bestellt. Außerdem war er ordentliches Mitglied des Bau-, Planungs- und Umweltausschusses (BPU) sowie Vorsitzender des Rechnungsprüfungsausschusses. Durch seinen Fraktionsaustritt hat er nun diese Sitze verloren und damit die Verteilung in den Gremien durcheinander gewirbelt. Verlierer dieser Entscheidung ist die CSU, denn sie muss jeweils einen Sitz im BPU und im Haupt- und Finanzausschuss (HU) abgeben. CSU und SPD stellen nunmehr mit jeweils acht Vertretern gleich viele Gemeinderäte. Der Gewinner dieser Situation ist eindeutig der FDP-Alleinkämpfer Heinz Müller-Saala. Ihm war kein Sitz in einem Ausschuss zugestanden worden. Er und Migge erklärten nun allerdings übereinstimmend, eine Ausschussgemeinschaft bilden zu wollen. Damit besetzen sie jeweils die freigewordenen Sitze Migges im BPU und HU. Georg Bartl musste für die CSU seinen Sitz im HU räumen. Diesen wird Migge in Zukunft für die Ausschussgemeinschaft übernehmen. Den freigewordenen Sitz im BPU übernimmt Müller-Saala. Dem Rechnungsprüfungsausschuss wird Anette Martin als Vorsitzende vorstehen. Als ordentliches Mitglied der CSU wurde Simon Schindlmayr bestellt. Georg Bartl gab in seiner Funktion als Sprecher der CSU-Fraktion eine kurze Erklärung ab. „Es ist ein bemerkenswerter Umgang mit der Verantwortung des Wählers“, sagte er. Der Austritt Migges nur zwei Tage nach der konstituierenden Sitzung sei ein Missbrauch des Listenplatzes zwei der CSU-Fraktion. Die Entscheidung Migges ginge zu Lasten der CSU, konsequenter wäre es gewesen, Migge hätte alle Positionen zurückgegeben. Wie er dies dem Wähler erklären wolle, bleibe sein Problem, fügte Bartl sichtlich verärgert hinzu. Dieter Migge antwortete, er werde sich parteipolitisch nicht äußern. Anette Martin ergänzte, dass jetzt endlich Ruhe einkeh-

ren müsse, die Diskussionen hätten lange genug ange dauert.

#### TOP 2: Finanzierung der Generalsanierung der Grund- und Hauptschule

Das Gremium hat der Finanzierung für die geplante Generalsanierung einstimmig genehmigt. Im laufenden Haushaltsjahr werden demnach 60.000 Euro für Architektenleistungen und verschiedene Vorarbeiten eingeplant. Der Baubeginn werde frühestens Ende Januar oder Anfang Februar 2009 erfolgen, teilte das Rathaus mit. Nach derzeitigem Stand könne das Vorhaben komplett ohne Neuverschuldung durchgeführt werden.

#### TOP 3: Park & Fly im Klosterweg? 3. Teil

Im dritten Teil der Beratungen hat das Gremium dem Vorhaben allerdings mit zwei Gegenstimmen grünes Licht erteilt. Am Klosterweg wird demnach eine Park & Fly-Anlage entstehen. 350 Fahrzeuge werden auf dem Grundstück einen Stellplatz finden, während ihre Besitzer vom Flughafen aus in den Urlaub fliegen. Als Zufahrt zu der Anlage wird die neu gebaute Abbiegespur von der Staatsstraße 2053 Richtung Kreuzhof genutzt. Die Zufahrt zum Parkplatz über den Klosterweg ist untersagt. Der Betreiber versicherte, dass die Notein- und Ausfahrt hier stets geschlossen bleibe. Außerdem müsse er sicherstellen, dass sich keine Fahrzeuge auf die Staatsstraße zurückstauen und dort auch nicht geparkt werde. Die Genehmigung ist zunächst auf fünf Jahre befristet. Dieter Migge äußerte auch diesmal wieder erhebliche Bedenken. Es gebe keine zuverlässigen Angaben über die tägliche Anzahl der Fahrzeuge. Er bezeichnete das Vorhaben immer noch als die Wahl „zwischen Pest und Cholera.“ Simon Wankner deutete seine Zustimmung an: „Dieser Art von Nutzung steht nichts entgegen,“ sagte er. Auch Bürgermeister Josef Riemensberger war dieser Meinung. Er lobte, der Betreiber habe bereits jetzt viele Vorleistungen erbracht.

#### TOP 4: Heideflächenverein beantragt Erhöhung der Personalkosten

Die vom Heideflächenverein Münchner Norden e.V. zu betreuenden Flächen haben sich durch Erweiterung von 120 auf 400 Hektar mehr als verdreifacht. Die Gemeinde als Mitgliedskommune finanziert seit 1992 die Personalkosten anteilmä-

**WK**ubetzka  
Werner

## Malerfachbetrieb

85386 Günzenhausen · Kirchstr. 2a  
Tel. 0 81 33/66 16 · Fax: 0 81 33/99 64 90  
E-Mail: [werner.kubetzka@web.de](mailto:werner.kubetzka@web.de)



AH-Concept GmbH  
Immobilien

## AH-Concept GmbH

Ihr idealer Partner in Sachen Immobilien  
für die Region Eching und Umgebung



- Vermietung aller Art
- Kapitalanlagen
- Beratung
- Finanzierungen
- Ankauf und Verkauf
- Immobilienbewertung
- Versicherungsservice

Gerne informieren wie Sie in einem persönlichen Gespräch

☎ **089 - 32 20 97 51**

Wir suchen ständig Wohnungen, Häuser und Grundstücke für unsere vorgemerkten Mandanten

Susanne Kohl  
Immobilienmaklerin IHK

weitere Angebote unter [www.ah-concept.com](http://www.ah-concept.com)

Alfons Hörl  
Immobilienmakler IHK

## Montagebetrieb

Herbert Kurz

- Parkett-, Kork-  
Laminatböden
- Schleifen und Versiegeln  
von Parkettböden
- Fenster, Türen
- Fensterdichtungsgummi
- Terrassenholz
- Holzdecken
- Dachausbau
- Reparatur & Service



Bahnhofstraße 13a · Eching

Tel. 089/319 53 19

mobil 0171/48 20 305

Fig. Laut Verein ist deshalb zusätzliches Personal erforderlich. Es wurde beantragt, den Personalkostenanteil von derzeit 3.100 Euro pro Kommune auf 6.200 Euro pro Jahr zu verdoppeln. Zusätzlich soll der jährliche Mitgliedsbeitrag der Kommunen von 0,26 Euro auf 0,45 Euro pro Einwohner erhöht werden. Georg Bartl äußerte die nahezu vollständig vertretene Meinung im Gremium: „Die Beiträge einfach so eins zu eins zu verdoppeln, möchte ich nicht zustimmen.“ Edmund Conen schloss sich der Meinung an. Er forderte eine Aufstellung über die absoluten Kosten, um die zukünftigen Auswirkungen



**Pils** GmbH  
Raumausstattung  
Wolfgang-Zimmerer-Str. 8  
85375 Neufahrn  
Telefon (08165) 73 75  
Telefax (08165) 6 23 20

Damit aus Räumen ein Zuhause wird

# Meister Eder

Heizung Sanitär Solar Service

- Umbau - Neubau
- Badumbauten komplett aus Meisterhand
- Heizkesselerneuerung mit Kaminsanierung
- Brennwerttechnik
- Rohrreinigung • Tankreinigung • Tankschutz

Marco Eder · 85386 Eching

Tel.: 089/37 97 90 81 · Fax 089/37 97 90 82

gen auf die Gemeinde einschätzen zu können. Der Antrag wurde einstimmig zurückgestellt und der Heideflächenverein aufgefordert, seinen zusätzlichen Finanzierungsbedarf zu konkretisieren.

### TOP 5: Sanierung des katholischen Pfarrzentrum

Die Pfarrei St. Andreas bittet in einem Antrag um Gewährung einer 10%igen Kostenbeteiligung an der Pfarrheimsanierung. Die Gemeinderatsmitglieder stehen diesem Antrag grundsätzlich positiv gegenüber, dem das gemeindliche Einvernehmen erteilt wurde. Bertram Böhm wollte den Zuschuss allerdings an Energiesparmaßnahmen koppeln. Edmund Conen schlug vor, die Zuschüsse restriktiv zu behandeln, um keinen Präzedenzfall für Zuschussforderungen von Vereinen zu schaffen. Die Kosten für einen Anbau an die Bücherei werden zu 100 Prozent von der Gemeinde getragen, da sie auch von ihr errichtet wurde und eine gemeindliche Kultureinrichtung darstellt.

### TOP 6: Bekanntgaben und Anfragen:

1.) Bürgermeister Josef Riemensberger gab bekannt, dass die Busunternehmen RVO und BOOS eine bessere Anbindung des Gewerbegebietes anregen. Vor allem an den Wochenenden und in den Abendstunden solle die Linie 690 ausgebaut werden. Der Rathauschef regte an, die Busunternehmen in diesem Vorhaben zu unterstützen.

2.) An den Kosten für die Untersuchungen zur Verlängerung der U-Bahn-Linie 6 Richtung Eching und Neufahrn sollen auch die betroffenen Gemeinden beteiligt werden. Man warte auf ein Angebot, was das kosten solle, erläuterte Riemensberger. Hans Hanrieder drängte darauf, auf einen Haltepunkt in Dietersheim zu bestehen, unabhängig vom Endpunkt in Eching oder Neufahrn. Die Vergrößerung und Entwicklung von Dietersheim sei eine politisch gewollte Entscheidung. Der Rathauschef stellte noch einmal klar, dass eine Verlängerung der U-Bahn nichts mit der Flughafenanbindung zu tun habe, sonder lediglich der Vernetzung diene.

3.) Im März ist es in der TU in Garching zu einem Unfall mit Chemikalien gekommen. Franz Zeindl hatte sich bereits damals besorgt über den Informationsfluss der Feuerwehr der TU geäußert. Anwohner in Dietersheim wurden nicht informiert, ob für sie Gefahr bestehe. Zusätzlich wurden Kräfte aus München angefordert, obwohl die Freiwillige Feuerwehr Dietersheim viel schneller vor Ort gewesen wäre, so Zeindl weiter. Bürgermeister Riemensberger legte nun eine Stellungnahme der TU vor. Diese besagt, dass der Vorfall in den Medien aufgebauscht worden sei. Die Menge an ausgetretenen Chemikalien sei gering, die Anwohner zu keiner Zeit gefährdet gewesen. Der Informationsfluss solle trotzdem zukünftig beschleunigt und die Alarmpläne abgestimmt werden.

## Zweckverband Wasserversorgungsgruppe Freising-Süd

### Verbandsversammlung vom 12. Juni 2008

Heinz Müller-Saala / Unter TOP 1 "Bekanntgaben" gab es keine Informationen und Vorhaben, die Eching betreffen.

Als Vorsitzender wieder gewählt wurde Neufahrns Bürgermeister Rainer Schneider, der dieses Amt seit 1988 innehat. Sein Stellvertreter bleibt weiterhin Josef Riemensberger, der in der Verbandsversammlung vom 2.12.2004 für die Dauer seines kommunalen Wahlamtes als BGM (6 Jahre) bis 2010 gewählt wurde. Als Aufwandsentschädigung erhalten Schneider monatlich 600 Euro und Riemensberger 400 Euro. In den Werkausschuss gewählt wurden als Eching Vertreter BGM Josef Riemensberger und sein Stellvertreter Hans Hanrieder, letzterer zudem noch in den Prüfungsausschuss. Das Sitzungsgeld wurde mit 40 Euro festgesetzt.

## Abwasserzweckverband

### Sitzung der Verbandsversammlung am 30. 06.08

Heinz Müller-Saala / Der wichtigste TOP war die Vorstellung der neuen Verbandsausschussmitglieder aus den drei Gemeinden Unterschleißheim, Eching und Neufahrn, welche aufgrund der Kommunalwahl 2008 von den Gemeinden in den Abwasserzweckverband delegiert wurden. Von Eching wurden folgende Verbandsräte aufgenommen: Bertram Böhm (SPD), Siegfried Gruber (CSU) und Gertraud Servi (CSU). Stellvertreter im Rechnungsprüfungs-Ausschuss wurde Bertram Böhm. Gleichfalls wurde die Beitrags-, Gebühren- und Kostensatzung zur Entwässerungssatzung (BGS) aktualisiert, was ausschließlich den Beitragsmaßstab in Bezug auf die zulässige Geschossflächen betrifft. Im Bericht des Vorsitzenden wurden keine Vorhaben in Eching genannt.

## KINDERGARTEN

### Sommerfest im Dietersheimer Kindergarten "Löwenzahn"

Annette Uebach /Das Traumwetter am 21.Juni 2008 hat die idealen Rahmenbedingungen für das diesjährige Sommerfest im Kindergarten "Löwenzahn" geschaffen. Das Team der Erzieherinnen hat mit tatkräftiger Unterstützung des Elternbeirates das Sommerfest zum vollen Erfolg werden lassen. Das Sommerfestes wurde von Bettina Otto eröffnet und es folgte eine Darbietung der Kindergartenkinder. Unter dem Motto des Kindergartenjahres "Mit Pinselstrich und Farbenklecks" wurden gemeinsam einstudierte Lieder, Tänze, aber auch ein wenig Akrobatik geboten. Zu den verschiedenen



Highlights des Nachmittags zählten neben der Auf-führung der Kindergartenkinder, die Tanzvorführung der "Modern Dance"-Gruppe der 6-9-jährigen Kinder vom SVD, das Kinderschminken, die Seidenmalerei, das Schätzspiel und die große Tom-bola. Einen weiteren Höhepunkt stellte die Versteigerung eines von den Eltern gemeinsam gemalten Bildes unter allen Anwesenden dar. Für das Kunstwerk wurden sensationelle 262,00 EUR erzielt, die zu 100% den Kindern zufließen. Das eigentliche Bild wurde nach der Versteigerung vom Letztbie-tenden dem Kindergarten als Geschenk überreicht, vielen Dank! Parallel fand im Kindergarten eine Ausstellung der unter dem Jahresmotto von den Kindern gemalten Bilder und erstellten Skulpturen statt.

Weiterhin vielen Dank an alle Sponsoren, die dieses Fest unterstützt haben, insbesondere für die insge-samt 600 Tombola-Geschenke. Vielen Dank an alle Eltern für die aktive Mithilfe, den Kauf der Tom-bola-Lose und die Salat- und Kuchenspenden. Ganz besonderen Dank gilt dem Team der Erzieherinnen rund um Leiterin Claudia Hartmann für das schöne Fest und das wunderbare Kindergartenjahr 2007/2008.

## Neues von den Sonnenschein-Kindern

Hallo da sind wir wieder. Wir möchten Euch berich-ten, was in diesem Sommer schon alles bei uns los war. Nach der Knaxiade, an der alle Kindergarten-kids mit großem Erfolg und viel Spaß und Freude teilgenommen haben, ging es gleich weiter mit dem Thema „Unser Ort“. Wir haben eine Gärtnerei, unser Rathaus, die Feuerwehr, einen Friseur, eine Bank, eine Autowerkstatt, eine Bäckerei und einen Spielwarenladen besucht. Und dann kam auch noch der Kaminkehrer zu uns in den Kindergarten. Wir haben viel gesehen und es war schon recht interes-sant, überall hinter die Kulissen schauen zu dürfen. Einen ganz großen Dank an alle, die uns Ihren Arbeitsplatz gezeigt haben! Und dann kam auch schon das Sommerfest.

Mit viel Eifer haben die Großen und die Kleinen das fest vorbereitet. Alle „Stationen“ aus dem The-ma „Unser Ort“ wurden musikalisch nachbereitet und so gab es vom Lied der Gärtnerinnen bis hin zur Turnshow der Hortkinder viel für unsere Familien zu staunen und zu sehen. Das Wetter war wie für uns Sonnenschein-Kinder gemacht - bei strahlen-



„Schwarzer“ Besuch von den Kaminkehrern

Schlechtes Wetter? Wir haben eine große Auswahl an Büchern, Spiele, Puzzles, Malhefte und vieles mehr!



**Rappelkiste**  
Spiel & Spaß  
für groß & klein  
**Spielwaren-Fachgeschäft**

Inh. M. Dürr, Obere Hauptstraße 5 · 85386 Eching  
Tel. 089/319 028 90 · Fax 089/319 028 76

**Besuchen Sie uns, auf 160 m<sup>2</sup> Verkaufs-fläche erwartet Sie ein kinderfreund-liches, gut sortiertes Fachgeschäft mit freundlicher Beratung!**

Beachten Sie unsere neuen Öffnungszeiten:  
Mo.-Fr. 9.00-12.30 und 14.30-18.00 Uhr  
Sa. 9.00-12.30 Uhr

dem Sonnenschein gab es dann Kaffee und Kuchen und im Anschluss wurde gegrillt. Es gab Kindertatoos, Dosenwerfen und ein ganz tolles Kasperltheater. Vielen Dank an all die Spender von Kuchen und Salaten, dem Kink Sepp für den Grill, dem Echinger Getränkestadl für die Bier-bänke und den vielen fleißigen Händen die dieses Fest zu einem echten Highlight in diesem Jahr gemacht haben. Wir genie-ßen den Rest des Sommers und freuen uns schon auf das nächste Kindergarten-Hort-jahr. Allen Neu-Schulkindern wünschen wir einen guten und erfolgreichen Start für diesen neuen Lebensabschnitt. Bis dann Eure Sonnenschein-Kids



(Foto Wilms)

## Integrativ-Kindergarten „Bunte Arche“

**Abschiedsfest der Schulfänger und Sommerfest Meike Graßl** / Mit großem Erfolg feierte der Inte-grativ-Kindergarten „Bunte Arche“ das Sommer-fest und das Abschiedsfest der Schulfänger. Es war ein gelungenes Fest. Viele Kinder, Eltern, Geschwister und Großeltern konnten hierzu begrüßt werden.

Das Fest begann mit einem Begrüßungslied der

Kinder und anschließender Familien-Ralley mit Sackhüpfen, Schubkarren-Rennen, Dosenwerfen, Tauziehen und einem Familien-Handabdruckbild. Nach der Familien-Ralley wurde im Kindergarten bei Kaffee und Kuchen und Gegrilltem weiter gefeiert im fröhlichen Beisammensein. Dank der fleißigen Eltern, die zu dem Fest wieder Kuchen und Salate gespendet haben, war wieder reichlich zu Essen vorhanden. So ein gelungenes Fest ist Anlass zum "Danken", denn ohne so viel fleißige Hände kann so ein Fest nicht stattfinden.



**Allianz**  
**Dresdner Bausparen**

Sichern Sie sich alle staatlichen Prämien: Wohnungsbauprämie auf eigene Spar-leistungen und Arbeitnehmer Sparzulage auf vermögenswirksame Leistungen. Dazu profitieren Sie von der attraktiven Verzinsung. Hoffentlich Allianz.

**Plattig & Winklmaier**  
Generalvertretungen der Bayerischen Allianz  
Heidestraße 2  
85386 Eching  
Tel.: (0 89) 32 71 47 21  
Fax: (0 89) 3 19 64 56  
agentur.plattig@allianz.de

**Allianz**



# Feinkost Kurz

und gut...

## Käse ist in!

Wählen Sie aus  
80 Käsesorten  
und probieren Sie  
unsere leckeren  
Frischkäsezubereitungen.

Betriebsurlaub vom  
04. bis 27. August 2008

Danziger Str. 2 Eching  
Tel. 089/319 11 88

Öffnungszeiten:  
Mo. - Do. 8.00 - 13.00 u. 15.00 - 18.00  
Mi. nachmittag geschlossen  
Fr. 7.00 - 18.00, Sa. 7.00 - 12.00

Der Elternbeirat möchte sich ganz herzlich bei allen Eltern bedanken, die bei der Vorbereitung und Nachbereitung unseres Festes so geholfen haben.

### Sommerfest im Regenbogen

Entgegen aller Wetterprognosen hatte Petrus - wie fast immer bei den Sommerfesten der Kita- ein Einsehen, und so konnte das Fest bei trockenem Wetter beginnen. Das Kita-Team hatte mit den Kindern eine Aufführung zum Thema „Medien“ einstudiert. Alle Kinder der vier Gruppen beteiligten sich und spielten begeistert bekannte Sequenzen quer durch alle Fernsehsparten nach. Die Zuschauer amüsierten sich über die anschaulich gespielten „wie-wo-was-weiß-Obi“, „SpongeBob“, „Musikantenstadl“, „Top Model“ und weitere Darbietungen. Am Ende der Vorführung wurden alle Anwesenden aufgefordert, sich am beschwingten Schlusstantz zu beteiligen. Die Kinder erhielten für ihre Darstellung großen Applaus, der auch dem Engagement des Kita- Teams galt.

Nach der Aufführung fand ein gemütliches Beisammensein mit Bratwürstchen, Getränken und den

(Foto:Wilms)



von den Eltern gespendeten Beilagen statt. Ein rundum gelungenes Sommerfest! Vielen Dank an alle Helfer! Der Elterbeirat.

### 40 Jahre Pfarrkindergarten

U. Wilms / In festlichem und fröhlichem Rahmen wurde der 40. Geburtstag des Pfarrkindergartens Sankt Andreas gefeiert. Gemeinde und Kindergartenfamilie, darunter viele Ehemalige, kamen zum



(Fotomontage Ulrike Wilms)

## Hallo Eching, mal ehrlich!

Hat eine Direktbank in Ihrer Nähe schon einmal einen Arbeits- oder Ausbildungsplatz angeboten?

Wurde Ihr Verein vor Ort jemals von einer Direktbank unterstützt?

Hat Ihr Arbeitgeber oder Ihre Firma schon Aufträge von einer Direktbank erhalten?

Zahlt eine Direktbank Steuern an Ihre Gemeinde?

Fördert eine Direktbank vor Ort kulturelle Veranstaltungen, unterstützt Bildungseinrichtungen und engagiert sich für soziale Projekte?

Nein? Wir schon!

Wir haben bestimmt auch für Sie das passende Angebot. Machen Sie unseren kostenlosen Finanzcheck. Wir beraten Sie gerne.

Sparkasse  
Fair. Menschlich. Nah.



 Sparkasse  
Eching  
Gut. Für die Gemeinde.

## ORTHOPÄDIE-SERVICE Peter Stepan

Dietersheim - Hauptstraße 10 - Tel. 089/320 71 40

- Fußgerechte Schuhzurichtungen
- Einlagenbau
- Fußmessungen (Druckpunktanalysen)
- Partner aller Kassen
- Außerdem handgefertigte Schuhe und Schuhreparaturen

Öffnungszeiten: Mo - Fr: 9 - 12.30 und 14 - 18 Uhr, Di + Fr nachm. geschlossen  
und Termine nach telefonischer Vereinbarung

Festgottesdienst und zum anschließenden Tag der offenen Tür. Es gab so manches Wiedersehen: „Daran erkennt man, wie die Zeit verrinnt“ sinniert die ehemalige Leiterin Marianne Messerer angesichts „ihrer“ Kinder von damals, die bereits selber Kinder haben – und der Wandlung junger Mütter von einst zu stolzen Omas, deren Enkelkinder nun den Pfarrkindergarten besuchen.

Über dem Eingang des Pfarrkindergartens hieß es mit bunten Kinder-Händen bedrucktes Banner alle kleinen und großen Gäste herzlich willkommen, einen sonnigen Sonntag miteinander zu verbringen. Bei Speis und Trank unter schattigen Bäumen ließ es sich gut aushalten. Kinderschminken und Basteln mit Playmais, die Gestaltung von Schatzkästchen oder der umtriebige Luftballonclown, der allerlei tierische und botanische Figuren für die Kinder schuf, boten vielerlei Kurzweil und ließen keinerlei Langeweile aufkommen. Bunte Fußspuren auf dem Boden ebenso wie Hinweisschilder führten zu den Infotafeln und Fotogalerien, den verschiedenen Verkaufsständen und Work-Shops. Darüber hinaus kümmerten sich Elternbeirat und das pädagogische Team von Kindertagesstättenleiterin Daniela Gonschorek und Hortleiterin Marianne Deistler, leicht auszumachen in ihren roten Shirts mit der rückwärtigen Jubiläumsaufschrift „40 Jahre Kindertageseinrichtung Sankt Andreas“, ums Wohlergehen der Besucher und standen gerne für Fragen rund um die Einrichtung zur Verfügung.

### Kurzchronik des katholischen Pfarrkindergartens

**U. Wilms** / In die vier Jahrzehnte zwischen 1968 bis 2008 fielen die Amtszeiten von vier Echinger Bürgermeistern. Der katholischen Pfarrei Sankt Andreas standen vier Pfarrherren vor und der ihr angegliederte Pfarrkindergarten wurde gleichfalls von vier engagierten Kräften geleitet:

**Waltraud Kawan (1968 – 1974)**  
**Gerda Klimek (1974-1978)**  
**Marianne Messerer (1978 – 2006)**  
**Daniela Gonschorek (seit 2006)**

40 Jahre Pfarrkindergarten – das bedeutet zugleich viel pädagogische Arbeit und viel persönliches (Er)Leben, - und das Lernen und Lachen von zirka 1200 Kindern.

1968 weihte Pfarrer Franz Pongartz den von ihm mit auf den Weg gebrachten damals dreigruppigen Echinger Kindergarten ein. 1977 kam in die zwischenzeitlich schon erweiterte Einrichtung eine Hortgruppe zur Betreuung von 25 Grundschulkindern unter Leiterin von Marianne Deistler hinzu, die den Hort auch heute noch führt. Nach einer Teilsanierung im Jahr 1988 zeichnete sich ab der Jahrtausendwende die Notwendigkeit einer Generalsanierung ab. Nach Planungen der Architekten Stefan Wagner und Franz Wanner erhielt der Kindergartenbau ein großzügigeres Raumkonzept und wurde um eine Etage aufgestockt. (Baukosten 2,1 Millionen). Während des Bauphase von März 2004 - März 2005 zieht der komplette Kindergarten für ein Jahr in einen Container auf der Pfarrwiese um – und kann von da aus das Wachsen des „neuen“ Gebäudes im Auge behalten. Beim Festakt zum Ein- und Umzug in die Kindertagesstätte wird diese am 14. März 2005 von Bischof Dr. Bernhard Haßlberger geweiht.

In Kindergarten und Hort werden derzeit 125 Kinder im Alter zwischen drei und zehn Jahren betreut.

## KIRCHE

### Mitteilungen der katholischen Kirchengemeinde

#### Heimeliger Hoagartn zum Pfarrfestauftakt



(Foto Wilms)

**U. Wilms** / Ebenso heiter wie das ganze letzte Juni-Wochenende war die Stimmung beim Hoagartn im Brunnenhof der katholischen Pfarrei. Am Vortag des traditionellen Pfarrfestes wurde am Samstag zu einem unterhaltsamen und schwungvollen Abend mit Volksmusik, Gsang, Tanz und amüsanten G'schichten eingeladen – und nicht wenige Gäste ließen sich nach der gelungenen Premiere des letzten Jahres wieder von der zünftigen alpenländischen Mischung bestens unterhalten. Beim Auftakt boarisch gspuit und gsunga haben: die junge Echinger Tanzlmusi „Aufaktlos“, die Familienmusik Servi, der Dreisang Servi und die Ruaßkuchlmusi Ingrid und Dominik Harrer. „Gtanzt“ wurde von der Kindervolkstanzgruppe der Heimatbühne. Sprecher Hans Piesenecker führte humorig durchs kurzweilige Programm und würzte selbiges mit bayrischen Schmanckerln und Kommentaren. Das Publikum war nicht nur gerne bereit, zu applaudieren – und für einen guten Zweck, nämlich der dringend anstehenden Pfarrheimsanierung (mit behindertengerechtem Umbau) zu spenden, sondern auch eigenstimmig musikalische Qualitäten unter Beweis zu stellen. Unter Anleitung von „Chorleiter und Kapellmeister“ Klaus Servi ließen sich die bestens unterhaltenen Volksmusikfreunde gerne zum Mit-

## Tagesfahrten

- Sa. 02.08. **Fest der Porzelliner - Selb** € 23,-  
Größter Porzellanflohmarkt in Europa!
- Di. 12.08. **Nationalpark Hohe Tauern - Gasteiner Tal** € 28,-
- Sa. 23.08. **Europapark Rust**, 7 Stunden Parkaufenthalt Deutschlands beliebtester Freizeitpark inkl. Eintritt (Ki. bis 16 J.) € 60,- (Erw.) € 75,-
- So. 07.09. **Kirchtal im Sarntal**- Farbenprächtiges Südtiroler Trachtenfest mit Festumzug € 36,-
- Sa. 20.09. **St. Johanner Almfestwochen „Knödelfest“** € 21,-
- Sa. 27.09. **Uttendorf - Oberpinzgau** - KirCHFest mit Almbtrieb € 25,-
- Sa. 04.10. **Roßfeldhöhenstr. - Watzmanngebiet** inkl. Maut € 27,-
- Do. 16.10. **„Der Herbst - ein Maler“** € 38,-  
im romantischen Donautal, inkl. Schifffahrt mit der Engelzeller Arche

## Mehrtagesreisen

- Fr. 15. - So. 17.08.:  
**3 Tage Seefestspiele Möribsch - Neusiedler See** € 334,-  
„Im Weißen Rössl am Wolfgangsee“
- Mi. 20. - So. 24.08.:  
**5 Tage „Flußkreuzfahrt Saar - Mosel - Rhein“** € 638,-  
inkl. Busan-/abreise, 4 x Vollpension an Bord, 1 x Galadinner, Fahrt Winzerepress, Weinprobe Cochem, Eintritt Musikmuseum
- Mi. 08. - So. 12.10.:  
**5 Tage „Polnische Impressionen - Höhepunkte € 495,- Schlesiens“ Hochburg der Architektur - Schlesische Kulturgeschichte - Heimat Papst Johannes Paul II,**  
Breslau - Krakau -Tschenschochau - Hirschberg - Riesengebirge, Leistungen: Busfahrt im \*\*\*\*-Reisebus, 4 x HP\*\*\*\*-Hotels, Stadtführung in Breslau - Krakau - Hirschberg, Besichtigung des Klosters und der Pilgerstädte Tschenschochau

wer Qualität wählt, vereist mit...  
**boos-reisen**

Kienberger Straße 6 · 85391 ALLERSHAUSEN  
Tel. (08166) 67 63 0 · Fax (08166) 67 63 63  
www.boos-reisen.de E-Mail: Info@boos-reisen.de

**Abfahrtsstelle Eching: Heidestr. - Drogerie**

singen animieren – beim frechen Wechselgesang zwischen Männern und Frauen ums nächtliche Liebeswerben etwa oder dem schönen Abendlied „Kimmt scho hoamli die Nacht“.

### Mitteilungen der evangelischen Kirchengemeinde

#### Sommerfest der Senioren

Der monatliche Seniorentreff beginnt am 6. August bereits um die Mittagszeit: zu einem sommerlichen Beisammensein mit gemeinsamem Mittagessen lädt das Team ab 12 Uhr in den Garten der Magdalenenkirche ein.

#### Verabschiedung der Tansaniareisenden

Die Reisegruppe mit Jugendlichen aus dem Dekanat Freising macht sich am 15. August auf den Weg nach Tansania. Dort werden sie das Partner-

## E.GENSBERGER GMBH

Fliesenfachgeschäft · Erfurter Straße 7 · 85386 Eching  
Telefon 089/319 25 96 und 0172/85 84 285

Neues Bad gewünscht?  
Ihr Fliesenlegermeister berät Sie  
persönlich und kompetent.

Ihr Ansprechpartner in Planung, Gestaltung, Ausführung und Verkauf:  
Hr. Erich Gensberger, Tel. 089/319 25 96 oder 0172/85 84 285, Fax 089/319 34 68

# Attmannspacher GmbH

**Auto- und Reifenservice**

**Kfz-Meisterbetrieb**

Marienstraße 12 · 85386 Eching

Telefon 089/32 62 71 81 · Fax 32 62 71 82

## Service rund ums Auto

- TÜV + AU
- Unfallinstandsetzung
- Lackarbeiten
- Achsvermessung
- Breitreifen
- Gutachten
- Kfz-Reparaturen
- Tuning
- Klimaanlage



schafts-Schulprojekt „Tumaini“ besuchen. Die Entscheidung der Gruppe mit einem Reisesegen findet am 15. August um 14 Uhr in der Echingen Magdalenenkirche durch den stellvertretenden Dekan Pfr. Herbert Specht statt.

### Grillabend mit dem Kirchbauverein

Nach der großen Resonanz im vergangenen Jahr veranstaltet der Kirchbauverein der ev. Magdalenenkirche auch in diesem Jahr einen Grillabend. Termin: Mittwoch, 6. August 2008 ab 19 Uhr im Garten der ev. Kirche (bei ungünstigem Wetter im Gemeindesaal). Gegenseitiges Kennen Lernen, Gespräche und Freude am Leben sollen das Motto dieses Abends sein. Gerne können Interessierte zusätzlich Information über den Kirchenbau erfragen. Uhrzeit und genauer Ablauf mit Programm erfahren Sie ab Mitte Juli im Schaukasten an der Kirche und auf dem "Schwarzen Brett".

Der Vorstand des Kirchbauvereins freut sich auf einen wunderschönen Abend.

### Kirchweih 2008 - ein schöner Tag

U. Wilms / „Heit is so a scheener Tok“ ( soll heißen: „heut ist so ein schöner Tag“ ) –so klang es trefend beim Tanzlied der Regenbogenkinder, die beim evangelischen Gemeindefest alle Gäste zum Mitmachen aufforderten. Diesem Kommentar ist eigentlich gar nichts hinzuzufügen: bei ihrem diesjährigen Kirchweihfest am 29. Juni war der evangelischen Kirchengemeinde ( ebenso wie der katholischen Pfarrei Sankt Andreas) ein schöner, sonniger und vor allen Dingen auch fröhlicher Sonntag mit Musik und Geselligkeit, Speis und Trank vergönnt. Unterm blauen Sonnensegel im Brunnenhof ließen es sich die Gemeindeglieder ebenso wohlsein wie im baumbestandenen Garten der Magdalenenkirche. Erstmals verband ein ökumenischer Spieleparcours die beiden Gemeindezentren. Zu den unterhaltsamen Attraktionen zählten unter ande-

rem Hüpfburg und Mohrenkopfschleuder, Schminkstudio und Seifenblasenmaschine, die zum lebhaften und bunten Miteinander beitrugen.



Ein schöner Tag mit Tanz von und mit den Regenbogenkindern, Musik vom Posaunen- und Gesang vom Magdalenenchor (Fotos Wilms)



### FEG

#### Taufgottesdienst am See

Mathias Wosch / Mitte Juni feierten zwei Freikirchen gemeinsam einen festlichen gemeinsamen Taufgottesdienst mit sieben Täuflingen und mehr als einhundert Gottesdienstbesuchern. Beide Freikirchen praktizieren die Glaubenstaufe. Das bedeutet: man wird nicht als kleiner Säugling zur Taufe getragen sondern man geht als religionsmündiger Mensch selbst hin. Die sieben Täuflinge berichteten im Gottesdienst, was ihnen der Glaube an Jesus Christus bedeutet und warum sie getauft werden



wollen. Hernach wurde sie auf ihren Glauben an den dreieinigen Gott hin getauft. Bei einer anschließenden Feier wurde fröhlich gemeinsam gespeist. Mit diesem gemeinsamen Gottesdienst haben die beiden Freikirchen (EFG Unterschleißheim und FeG-Eching) einen weiteren Schritt getan, um den beschlossenen Zusammenschluss zu verwirklichen. Jetzt bereits gibt es gemeinsame Gottesdienste, einen Jugendhauskreis und drei Erwachsenenhauskreise.

## KULTUR

### Bücherei aktuell

(RL) Auch heuer bietet die Gemeindebücherei während der Sommerferien wieder das beliebte Ferienrätsel an, diesmal unter dem Motto "Enorm in Form". Zum Thema gesunde Ernährung und Sport müssen anhand von Büchern Fragen beantwortet und ein Lösungswort gefunden werden. Kinder ab 10 Jahren sind herzlich eingeladen, bei der Bücher-Rallye mitzumachen. Es lohnt sich: zu gewinnen gibt es Büchergutscheine! Fragebogen sind ab Ferienbeginn in der Bücherei erhältlich.

### Swing-Legende Hugo Strasser beim Bigband-Konzert

Ulrike Wilms / Einmal im Jahr begeistert die Echingen Bigband bei ihrem einzigen Auftritt im Echingen Bürgerhaus - seit nunmehr 25 Jahren. Beim Viertel-Jahrhundert-Jubiläumskonzert vor vollen Rängen gab sich als ganz besonderes Geburtstagsgeschenk Swing-Legende Hugo Strasser die Ehre und drückte einem unvergesslichen Abend seinen besonderen, musikalischen Stempel auf.

Die 19köpfige Band unter Leitung von Bernhard Ullrich, den Worten des charmant und humorvoll moderierenden Wolfgang Löscher zufolge „der Münchner Benny Goodman“, spielte mit gewohnt sattem Bläsersound und voller Volumen und Dynamik auch heuer wieder ihre Extra-Klasse und –Stärke aus. Ursprünglich aus einer Lehrer- Bigband der Echingen Musikschule hervorgegangen, zählen mit Wendy Pekar (Trompete), Lionel Roche (Gitarre), die von Anbeginn an dabei waren, sowie nun auch Manuel Wolf (Sax), noch immer Echingen Musiklehrer zu den ambitionierten Profi-Musikern. Eine besondere Qualität des prallen Programms , zu denen mit einem „Rhumba Nova“ auch eine Eigenkomposition von Ullrich gehörte, sind neben der homogenen und tongenauen Mannschaftsleistung auch die lustvollen und inspirierten Soli, die von den Musikern immer wieder in die Evergreens hinein improvisiert werden. Buddy Rich, Duke Ellington, Nat King Cole, James Morrison, Leonhard Gershwin oder auch Phil Collins wären sicher sehr angetan vom mitreißend swingenden Sound, von Rythm and Blues, von kollektiver ebenso wie individueller Spielfreude und Perfektion der Vollblut-

**CLEANING DUCK**

# BLUNCK

**ENTSORGUNGSGESCHÄFT**

- ▶ 24 Stunden Notdienst - auch Sonn- u. Feiertags
- ▶ Rohr- und Kanalreinigung • Kanalanterung
- ▶ TV- Kanaluntersuchung • Kanaldruckprüfung
- ▶ Grubenentleerung • Hebeanlagenservice
- ▶ Tiefgaragensanierung • Sondermüllabfuhr
- ▶ Wartung v. Öl-, Benzin- und Fettabseidern
- ▶ Dichtheitsprüfungen

**Cleaningduck Blunck GmbH**  
Tel. (089) 96 96 45  
Fax (089) 96 46 43

Im Internet: [www.cleaningduck.de](http://www.cleaningduck.de)  
E-Mail: [info@cleaningduck.de](mailto:info@cleaningduck.de)



Seit über  
35 Jahren  
Ihr  
Meisterbetrieb

# Böhm



**TV, Video, Hifi, Telefon..**  
85386 Eching, Siedlerstr. 4  
Tel. 089/319 27 29

Ladenöffnungszeiten: Mo - Fr. 15 - 18 Uhr  
außerhalb dieser Zeiten stehen wir für Außendienstarbeiten nach  
Absprache für Sie zur Verfügung



**Verkauf  
und Reparatur  
fast aller  
Marken!**

## Meisterbetrieb Manfred Illenseher

- Verkauf
- Kabelanschluß
- ISDN / T-DSL
- Reparatur + Service
- Satellitenempfang
- Video Überwachung

Roßbergerstraße 1a · 85386 Eching · Telefon 0 89/3 19 59 56

## Passfotos

nach biometrischen Vorschriften

## Bewerbungsfotos

mit Digitalkamera

in Eching nur bei uns

## Parfümerie Wilke

Heidestr. 1 - Eching  
Tel. 089/319 27 86



### Kammerkonzert setzt Maßstäbe

U. Wilms / Ein erstklassiges Konzert bot das Kammerorchester Eching unter Stabführung von Georg Strassmann, bei seinem insgesamt achten Jahresauftritt im Echinger Bürgerhaus, gesanglich unterstützt vom Chor Cantus Eho der Musikschule unter Leitung von Marita Bernt. Mit zwei seltener gespielten Meisterwerken Ludwig van Beethovens, dem „Tripelkonzert“ (opus56) und der Chorfantasie (opus80), setzten exzellente Solisten und die Ensembles hohe Maßstäbe. Drei Solostimmen charakterisieren das um 1804 entstandene Tripelkonzert, bei dem Raphaela Gromes (Cello), Michaela Georgi (Geige) und Jonas Bodensohn (Klavier) mit solistischer Brillanz ebenso wie im harmonischem Zusammenspiel zu überzeugen wussten. Die jungen, vielversprechenden Musiker fanden in dem dreisätzigen Werk zu einem klangerreichen „Triolog“ zusammen, den das Kammerorchester in den Allegro, Largo und Rondo alla Polacca bezeichneten Sätzen kongenial begleitete. Die erst 17-jährige Raphaela Gromes prägte den extrem schwierigen Cello-Part ausdrucksstark und temperamentvoll. Virtuos und feinfühlig ließ dazu Michaela Georgi, 26 Jahre alt, im wiederkehrenden Zwiegespräch ihre Geige erklingen. Jonas Bodensohn (1988 in Traunstein geboren) stand seinen beiden Kolleginnen nicht nach. Es war ein Genuss, den drei Talenten zuzuhören und zuzuschauen, sicherlich ein nicht allzu häufiger Glücksfall, dass Nachwuchssolisten auf hohem Niveau kammermusikalisch so gut miteinander harmonieren. Die beiden Münchner, beziehungsweise „Echinger Kindl“ und erfolgreichen Meisterschülerinnen ihres Fachs Gromes und



musiker. Da weiß man gar nicht, wen man da besonders herausheben soll, wo anzufangen oder aufzuhören: beim furios-wirbelnden Schlagzeug-solo von Werner Schmitt in „Woodchoppers Ball“, dem glänzenden Trompetensolo von Heinz Daurer („James Session“), denen Gerd Fink (Posaune), Alexander Quelle und Bernhard Ullrich (Saxophon) in keiner Weise nachstehen. Nicht zu vergessen den mit 26 Jahren Jüngsten in der ehrwürdiger Bigband-Runde: Heinrich Haas jun. (26 Jahre) in „It had to be you“, wobei der Youngster (oder Young Star?) auch seine gesanglichen Qualitäten unter Beweis stellte.

Mit 86 Jahren der älteste und „simply the best“ war als enthusiastisch gefeierter Ehrengast des Abends Altmeister Hugo Strasser, kein bisschen leise, dafür witzig und virtuos - wie eh und je. Hugo Strassers Klarinette wirkt immer noch und immer wieder wie ein musikalischer Zauberstab: Wunderbar weich im Klang, traumhaft schön gespielt ... keiner im Saal konnte sich der Faszination entziehen. Jeder Ton, jeder flinke Lauf sitzt, beispielsweise bei „Wild Cat Blues“, „Creole Jazz“ oder „Lady be Good“. Nach dem immer wieder anrührenden 100 Jahre alten Hit, „Bei mir bist du schön“, der gern gewährten Zugabe, verabschiedete sich Strasser unter Standing Ovations mit den Worten „Der alte Hugo muss ins Bett“ von seinen Fans. Der Bigband war es vorbehalten, das Publikum mit „In the mood“ und der abschließenden „Moonlight Serenade“ stimmungsvoll in den Abend zu entlassen – hoffentlich bis zum nächsten Mal in einem Jahr...

Georgi sind in ihrem Heimatort natürlich keine Unbekannten, und haben – nicht nur dort - bereits in der Vergangenheit reüssiert.

Auch bei der Fantasie für Klavier, Chor und Orchester in c-Moll op 80 aus dem Jahr 1808 kamen Klassikfreunde voll auf ihre Kosten. Das Werk, das unter Beethovens eigener Konzertleitung und mit teils frei fantasiertem Klaviersolo bei einem legendären Konzertabend im „Theater an der Wien“ uraufgeführt wurde, ist in seiner eigenwilligen Mischung aus Kantate, Kammer- und Chorkonzert höchst ungewöhnlich. Lyrisch und dramatisch, graziös und bombastisch spielt die Komposition variationsreich mit unterschiedlichen Stimmungen, die Orchester, Chor und die Solisten (Paul Kaspar - Klavier, Katrin Masius, Martina Schuster - Sopran, Marita Bernt - Alt, Andrew Lepri-Meyer, Robert Falk - Tenor und Rudolf Hegen - Bass) nuancenreich umzusetzen verstanden. „Wenn sich Lieb und Kraft vermählen, lohnt dem Menschen Göttergunst“ erklingt es pathetisch und kraftvoll jubelierend zum Schluss. Rauschender Applaus belohnte Künstler und Könner für ein außergewöhnliches Musik-Erleben.



 <b>MITSUBISHI MOTORS</b>	 <b>auto wiesheu</b> GmbH Goethestr. 4 · 85386 Eching Tel. 089/319 28 55 · E-Mail: info@auto-wiesheu.de	EU *Fahrzeuge*
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Reparatur aller Marken</li> <li>● Kundendienst</li> <li>● HU und AU</li> <li>● Unfallinstandsetzung</li> <li>● Scheiben-, Reifen-, Klimageservice</li> </ul>		
Ihr persönlicher <b>AUTO SERVICE PARTNER</b>  <b>SICHER UNTERWEGS</b> in Ihrer Nähe.		

# Hildebrandt

## MALER-FACHBETRIEB

Fassadengestaltung - Innenraumdesign und Altbausanierung

Hirtenstraße 20 · 85386 Eching

Telefon 089/3191113 · Fax 089/319 57 90 · Mobil 0172/ 366 08 91

E-Mail: Hildebrandt-Malerfachbetrieb@t-online.de · Internet: www.hildebrandt-malerfachbetrieb.de



Foto: Theaterworkshop Weihenstephan

nierung mit hochmotivierten Schauspielern, die die kritischen Facetten des Stückes brillant zum Ausdruck brachten. Die gesamte Truppe erhielt kräftigen Applaus vom Publikum und einen persönlichen Dank von Barbara Berger.

### Florale Blickfänge in der Eching Sparkasse



U. Wilms / Ins Auge fallen Sparkassenkunden drei dekorative Bilder in mediterranem Stil, die gegenwärtig die Geschäftsstelle zieren. Geschaffen hat die attraktiven Blickfänge Beatrix Hofmeier, die seit 20 Jahren in Eching lebt. Die floralen Bildmotive in Acryl zeigen ein Orangen- und ein Zitronenbäumchen sowie eine Orchidee. Das Malen gelernt hat die Hobby-Künstlerin bei Siegi Läng. Damit begonnen hat Beatrix Hofmeier vor drei Jahren „als Ausgleich für meinen nicht selten anspruchsvollen Beruf“ wie sie sagt und diese Beschäftigung gibt, beziehungsweise bedeutet ihr persönlich sehr viel: „Dabei finde ich Ruhe und Gelassenheit, um in fordernden Situationen einen guten Überblick zu bewahren.“ Die Exponate sind noch bis Anfang August in der Eching Sparkasse ausgestellt.

## VOLKSHOCHSCHULE



Volkshochschule Eching e.V.  
Roßbergerstr. 8, 85386 Eching  
Tel. 089 3191815, Fax 31971 113

E-Mail: office@vhs-eching.de

Internet: www.vhs-eching.de

Leitung: Birgit M. Gorres

Fachbereichsleitung: Dott. Anna Mandelli-Seitz

Verwaltung: Veronika Lederer, Angelika Muth

Wir sind für Sie da:

Mo., Di., Mi. und Fr. 10.00 – 12.00 Uhr

Di. und Do. 16.00 – 19.00 Uhr

In den **Sommerferien** findet in der Zeit vom 4.8. bis 22.8. keine Sprechstunde statt; unseren Anrufbeantworter und die E-Mails werden wir aber für Sie regelmäßig kontrollieren und beantworten. Ab 25.8. sind wir wieder in vollem Umfang und mit erweiterten Sprechstunden für Sie da: unsere Geschäftsstelle ist dann von Montag bis Freitag von 10-12 Uhr besetzt, die langen Nachmittagsprechzeiten am Dienstag und Donnerstag von 16-19 Uhr bleiben weiterhin bestehen. Ende September beginnt unser **Herbst-/Wintersemester**. Ausführliches zu allen Kursangeboten entnehmen Sie bitte unserem Programmheft, das ab Anfang September für Sie zur Abholung bereit liegt. Auf unserer Webpage finden Sie die neuen Bildungsangebote voraussichtlich ab 15. August.

Damit Sie in den Fachbereichen EDV und Sprachen den für Sie richtigen Kurs finden, haben wir am **Samstag, den 20. September 2008**, in der Zeit zwischen 13 und 15 Uhr einen zentralen **Beratungstag** im vhs-Haus, Roßbergerstr. 8, eingerichtet. Fachdozenten sind dann für Sie da, um Ihnen bei der Wahl des Sprach- oder EDV-Kurses zu helfen.

Auch für den Fachbereich Kunst und Gestalten bieten wir Ihnen Entscheidungshilfen an: Ab dem 1. September können Sie sich bei wechselnden **Ausstellungen** in unserem Wintergarten wieder einen Eindruck von dem Angebot verschiedener Kursleiterinnen machen. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

# Reiki

Behandlungen

**Universelle Lebensenergie**

Monika C. Heinz-Tomás

Theresienstr. 7, 85386 Eching

Telefon 089 / 37 06 28 26

Anmeldungen für die Kurse sind ab 1. September möglich durch:

- persönliche Anmeldung in der Geschäftsstelle
- Einschicken oder Abgeben der im Programmheftabgedruckten Anmeldekarte
- telefonische Anmeldung (nur mit gleichzeitiger Abbuchungsermächtigung)
- Fax 089 31971113
- E-Mail-Adresse: office@vhs-eching.de

*Wir wünschen allen Teilnehmern und Dozenten erholsame Sommerferien.*

## VEREINE

Gegründet 1947



### TSV Wintersport

**Ausflug ins Salzbergwerk Berchtesgaden-Bad Reichenhall**

**Bauer** / Für unseren Ausflug am 15. August sind noch Plätze frei! Wir werden das Salzbergwerk besichtigen.

Anschließend fahren wir nach Bad Reichenhall zum Mittagessen. Es wird auch Zeit zur freien Verfügung sein. Je nach Wetter und Verlauf der Fahrt könnte eventuell noch eine kleine Pause auf dem Heimweg eingelegt werden. Anmeldungen nehmen Thomas Reikowski (Tel. 3195480) oder Ralf Arndt (Tel. 3192913) entgegen. Der Unkostenbeitrag beträgt EUR 25,00 pro Person für Fahrt und Besichtigung des Bergwerkes.



### Tanzclub Eching e.V.

**Sehr geehrte Tanzsportfreunde,**

Am 30.05.2008 feierten wir unseren alljährlichen und von den jüngsten Tänzerinnen des Tanzclubs Eching herbeigesehnten Kindersommerball. Unter Leitung von Nicole Gensberger konnten unsere Kinder der verschiedensten Altersklassen stolz und unter großem Beifall ihr Können unter Beweis stellen. Die Erfahrung, sich präsentieren zu können, sich gleichzeitig aber auch in Gruppenprozesse einfügen zu müssen, stärken Selbstvertrauen und Durchsetzungsvermögen. Dabei kommt der Spaß am Tanzen natürlich nicht zu kurz.

Am 3.07.2008 durften sich unsere Jugendlichen des



• **Neueste energiesparende Heiztechnik**

• **Solaranlagen** • **Wärmepumpen** • **Pellets**

*...mehr als Bad und Heizung*

# JANSEN HAUSTECHNIK



**85386 Eching · Tel. 089/319 15 58 · Fax: 089 / 319 57 02**

**WÄRME SOLAR BÄDER SERVICE KUNDENDIENST**



# ERNST WAGNER

Inh. Jürgen Wagner

## Innungs-Meisterbetrieb

- Elektro-Installation für Neubau - Altbau - Umbau
- Antennen-Satanlagen
- Elektro-Fußbodenheizungen
- Beleuchtungstechnik
- Baustromanlagen
- Elektro-Speicherheizungen
- EDV-Netzwerkverkablungen
- Reparaturen

85386 Eching · Erfurter Straße 7 · ☎ 089 3 19 26 84 · Fax 0 89/3 19 66 51

Tanzschuljahres 2007 / 2008 im praktischen Benimmseminar behaupten. Hier konnten die erworbenen theoretischen Umgangsformen in der Praxis durch entsprechende Rollenspiele vertieft werden. Anschließend mussten von den Jugendlichen die Tische passend und stilvoll eingedeckt werden. Beim anschließenden gemeinsamen Abendessen wurde dann unter Anleitung des Kursleiters Norbert Herrmann das bereits Gelernte nochmals vertieft. Gute Umgangsformen gehören – wie das Tanzen – einfach zur Grundausbildung neben Schule und Führerschein.

Ab September bieten wir unsere beliebten Kindertanzgruppen für Kinder ab 4 Jahren an. Die Kurse finden immer mittwochs, erstmals am 24. September im Mehrgenerationenhaus (ASZ) statt. Dort

wird am 17.09.2008 um 18:30 Uhr ein Infoabend für alle Gruppen angeboten.

Ab 27. September beginnen die Tanzkurse für alle Jugendlichen. Hier habt Ihr die Möglichkeit, Kontakte zu knüpfen, zu flirten und zu tanzen. Tanzen ist "in" - und gehört zum Erwachsenwerden dazu. Für 2008 / 2009 wird es wieder verschiedene Tanzgruppen geben, in denen je nach Leistungsstand die entsprechenden Medaillen ertanzt werden können. Die Durchführung der Jugendtanzkurse erfolgt durch den ADTV-Tanzlehrer Norbert Herrmann von unserer Partner-Tanzschule Dance & More. (Fortenbach)

Weitere Details erhalten Sie auf Anfrage bei Sylvia Seifert Tel. 089/3194417.



## Der Tennis- Sommer beim SCE...

**E. Devigne** / Genießen Sie die schönsten Tagen des Jahres mit uns. Es gibt (gab) für jeden etwas...

**... für Neueinsteiger:** Unsere Profis aus der Herrenmannschaften haben unsere Neumitglieder mit fünf Übungsstunden verwöhnt. Eine tolle Gelegenheit, Spielpartner zu finden und sich gleichzeitig von der Begeisterung unserer Champions anstecken zu lassen! Danke dabei an alle beteiligten Mannschaftsspieler für ihren Einsatz.

**... für Tennisprofis:** Das letzte Punkspiel der Sommersaison wurde am Sonntag, 13. Juli gespielt. Unsere Mannschaften haben sich tapfer geschlagen. Alle waren wie jedes Jahr mit viel Begeisterung dabei. Unsere Damen und Herren aller Altersklassen bedanken sich bei den Mitgliedern, die mitgefiebert haben und hoffen nächstes Jahr auf ein noch größeres jubelndes Publikum. Danke an unsere Profis für tolle Tennisstunden auf hohem Niveau!

**... für zukünftige Weltrang-Listen- Erste:** Am Montag 11. bis Sonntag 17. August ist es wieder soweit. Das Bavarian Junior Open bringt dieses Jahr zum 11. Mal über 200 junge Tennischampions zu uns nach Eching. Es ist also auch im Sommer 2008 für Tennis auf höchstem Niveau gesorgt. Kommen Sie vorbei und staunen Sie mit! Gelbe Bälle sind in dieser Augustwoche flott unterwegs auf unserer Anlage!!!

**... für unsere Kleinen:** Sie können es schon in Ihrem Kalender eintragen: in der zweiten September-Woche findet dieses Jahr wieder unser Tennis-camp statt. Es werden viele Aktivitäten angeboten, von Beach Tennis über Tennis Fußball bis zum Beach Volleyball. Die Anmeldungen schicken Sie bitte an unseren Jugendwart Tobias Meister unter [jugendwartsce@gmx.de](mailto:jugendwartsce@gmx.de)

**... für alle:** weitere Tennistermine so wie die nächsten Ramadama finden Sie jederzeit zum Nachlesen auf unsere Internetseite [www.tennissce.de](http://www.tennissce.de) unter Tenniskalender.

## Landewettbewerb bei Echings Modellsegelfliegern

**U. Wilms** / Für alle, die es vielleicht (noch) nicht wissen sollten: Der MSV Eching betreibt Segel- und Elektromodellflug und hat sein Übungsgelände am Mastenweg. Dort fand am 14. Juni auf Vereisebene ein Landewettbewerb mit Wertung von Zeitflug und zielgenauem Landen mit insgesamt drei Durchgängen statt. Die beiden besten wurden jeweils bewertet.

Die Spitzenplätze gingen an 1. Sieger: Siegfried Herrmann, 2.: Franz Bibernell, 3.: Günter Nagl. Die Jugendwertung gewann Tobias Vierthaler (15J.). Als ältester Teilnehmer startete Josef Ohnheiser (81J.)

Die Beteiligung war dieses Jahr leider nicht sehr hoch (11 Teilnehmer). Der MSV hofft, dass im nächsten Jahr wieder mehr der über 70 Mitgliedern mitmachen.



**-LICH WILLKOMMEN**

**MEHR MODE GÜNSTIGER ERLEBEN**

Do., 24.7.08, ab 9 Uhr

**20%\* Eröffnungsrabatt auf alles**

**LLOYD**

**REMONTE**

**Paul Green**

**RICOSTA**

**Clarks**

**Jeder Fuß ist in – mit Schuhen von UWE LINN**

**UWE LINN SHOES & MORE**

Bahnhofstr. 52 · 85375 Neufahrn · Tel. 0 81 65/47 05

\*von der unverb. Preisempfehlung d. Herstellers

# Walter & Mans

## Unternehmensberatung

Personalwesen      Organisation      EDV-Beratung  
Rechnungswesen      Finanzwesen      EDV-Schulung



### EDV Schulungen und PC-Hilfe

(16 Unterrichtsstunden)

(35,-- EUR/Std.)

**Windows 95 - Windows XP, Word, Excel, Access, PowerPoint und Internet,**

Kurse in Ihrem Hause pro Person 240,-- € oder in unserem Hause pro Person 180,-- €

Egerländer Str. 2, 85386 Eching, Tel./Fax 089/3193231 oder 0171/2621948 oder walterundmans@aol.com

### Kleingartenverein Eching e.V.

**D. Zillgitt** / Der Kleingartenverein Eching hat in Kürze wieder die Möglichkeit, freiwerdende Gärten zu vergeben. Wer in Eching wohnt und Interesse an einem Kleingarten in der Kleingartenanlage (am Ende der Ludwig-Thoma-Straße) hat, soll sich doch bitte an die 1. Vorsitzende Dagmar Zillgitt zillgitt@web.de oder 089 / 31836982 oder www.kleingartenverein-eching.de wenden. So ein Garten hat eine ca. Fläche von 300 m<sup>2</sup>, ist bereits mit einem kleinem Gartenhäuschen und viel Bepflanzung ausgestattet. Ein Kleingarten in Ortsrandlage bietet Familien, auch mit Kindern, viele Möglichkeiten der Freizeitgestaltung mit und in der Natur.

### Gemütlichkeit Eching:

**Ende der Saison und der Ära von „Mutter Lehmann“**

**G. Zaum** / Jedes Jahr freuen sich die aktiven Schützen der „Gemütlichkeit“ auf die Pokal- und Preisverleihung bei der Endfeier des Schützenvereins. Auch in diesem Jahr wurden die Ergebnisse mit Spannung erwartet, es lag jedoch ein Hauch von Melancholie über den Anwesenden. Die „Herbergsmutter“ Edith Lehmann hatte ihren Rückzug aus der Bewirtung des Schützenstüberls angekündigt.



1. Schützenmeister Gerhard Lehmann sen. konnte über 100 Gäste im Saal des Gasthauses Fischer begrüßen. Nicht nur Mitglieder des Vereins, auch eine starke Abordnung des Gaues Massenhausen unter Führung von Gauschützenmeister Franz Radlmeier und viele Verwandte und Freunde der Familie Lehmann hatten den Weg nach Großeisenbach gefunden.

Sportleiter Gregor Liebe zog mit Unterstützung von Stellvertreterin Johanna Hartkopf die Ehrung der erfolgreichen Schützen zügig durch, wohl wissend, dass noch diverse Punkte auf der Tagesordnung standen. Hier einige der Topleistungen. Die von Andreas Schwarz gestiftete Endscheibe sicherte sich Gerhard Lehmann sen. mit einem 78,2 Teiler. Die LG-Mannschaft Eching 4 erreichte 14550 Ringe und damit Platz 2 in der Klasse B1. In der Klasse B2 landete ebenfalls auf Platz 2 die LG-Mannschaft Eching 2. Auch Eching 1 (Klasse GL) behauptete den 2. Platz. Auf Vereinsebene waren erfolgreich Gerhard Lehmann jun. (LP und LG), Otto Hartkopf (AB) und Manuela Hartkopf (Schüler/Jugend). Die Blattlpokale erkämpften sich Tho-

mas Pipp mit einem 3,9 Teiler (LP), Klaus Forster legte einen 12,0 Teiler bei den Erwachsenen vor. Julia Klinar trug sich mit einem 47 Teiler in die Siegerliste bei der Klasse Jugend/Schüler ein. Gregor Liebe wünschte allen aktiven Schützen weiterhin viel Erfolg bei ihren sportlichen Leistungen.

Nach dem sportlichen Teil begann der Programmpunkt „Edith Lehmann“. Sie berichtete von ihrer Kreuzfahrt auf der Ostsee, die sie zusammen mit ihrem Mann Gerhard kürzlich unternommen hatte und bei der sie ihren 70. Geburtstag feierte. Bereits beim 100 jährigen Vereinsjubiläum 2006 hatte sie den Entschluss gefasst, einen Generationswechsel herbeizuführen. Nach 16 Jahren aufopferungsvoller Arbeit für den Verein, oft mehrfach in einer Woche bei den Trainingsabenden, Jugendtraining, Rundenwettkämpfen und sonstigen zahlreichen Veranstaltungen möchte sie sich mehr um ihre Familie kümmern, besonders um Enkel Fabian.

Sie wird dem Verein aber nach wie vor erhalten bleiben, jetzt halt nicht mehr hinter der Theke, sondern gemütlich an einem der Tische. Die Nachfolge wird Johanna Hartkopf übernehmen, deren (fast) ganze Familie ebenfalls aktiv am Vereinsleben teilnimmt.

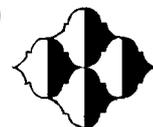
Der 2. Schützenmeister Olaf Kropp überreichte der scheidenden Wirtin dann im Namen des Vereins zahlreiche Geschenke und ernannte Edith Lehmann unter kräftigem Applaus zum Ehrenmitglied des Vereins. Otto Hartkopf schloss sich den Glückwünschen von Olaf Kropp an und übergab mit seinen Jugendlichen ebenfalls ein Präsent.

Der weitere Abend lag in der Regie des Alleinunterhalters „Bayern-Hans“ der mit seiner Musik und Geschichten den Saal immer wieder begeisterte. Zur Gaudi trugen auch die Flintenweiber bei, die grazil und anmutig die Männerherzen höher schlagen ließen.

Ein besonderer Dank gilt Gerhard Lehmann sen., der diesen Tag, anfänglich gegen Ediths Wunsch, organisiert hatte. Es war ein wundervoller Abend zu Ehren einer verdienten „Mutter Lehmann“.

## M. FREUND

FLIESENLEGERMEISTER  
Theresienstr. 29 - Eching  
Tel. 089/319 11 89



wir verlegen sämtliche

## FLIESEN

schnell - sauber - preiswert

**Wir reinigen auch Ihre Natursteinböden und -treppen zu einem fairen Preis!**

### Echinger Wasserwacht feiert 30-jähriges Bestehen

**U. Wilms** / Am letzten Juni-Wochenende veranstaltete die BRK- Ortsgruppe Wasserwacht zusammen mit dem Förderverein Wasserrettung wieder ihr zweitägiges Seefest. Riesenkicker (siehe Foto) und Kinderschminken, erfrischendes Bad und eben solches Bier, Tombola, Grillschmankerl und abendliche Live-Musik, ja sogar eine Greifvogel-Schau am Ufer auf der Liegewiese sorgten für beste Unterhaltung und ließen bei alt und jung die rechte Volksfest-Stimmung aufkommen.

Dass es bei diesem Lokaleignis nicht nur fröhlich, sondern auch feucht zugeht rund um die Rettungsstation, hat ganz naheliegende und elementare Gründe – und so hatte mancher Besucher nicht nur gute Laune mitgebracht, sondern bei sommerlichen Temperaturen auch die Badehose. Heuer gab es sogar einen besonderen Grund, zu feiern und miteinander anzustoßen: die BRK-Ortsgruppe der Wasserwacht wurde 30 Jahre alt. Informationen und Demonstrationen von der Bootsvorführung bis zur Landung eines Rettungshubschraubers vermittel-



...von der Planung bis zum Bezug

# LOIBL-BAU<sup>GM</sup><sub>BH</sub>

- Terminalsicherheit
- Alles aus einer Hand
- Über 35 Jahre Erfahrung
- Festpreisgarantie
- Schlüsselfertige Erstellung
- Massivbauweise

#### Bauträger

Danziger Str. 15  
85386 Eching  
Telefon 089/319 19 09  
Telefax 089/319 55 59

#### Bauunternehmen

Heidersberger Weg 14  
84108 Leibersdorf  
Telefon 087 54/354  
Telefax 087 54/13 70

[www.loibl-bau.de](http://www.loibl-bau.de) · E-Mail: [info@loibl-bau.de](mailto:info@loibl-bau.de)

# KLAUS GROSCH NATURSTEINE

Goethestraße 51, 85386 Eching  
 Tel. / Fax 089 / 319 33 35  
 mobil: 0163 / 69 90 926



Verein zur Verbesserung der Wohn- und Grundwasserverhältnisse im Gemeindebereich Eching e.V.

## Status Quo im Juni 2008

Monat	Niederschlagsmenge (litr.)	Hoch/Tief (Goethebrunnen)
Juni 2008	136 ltr.	H 2,42/462,65 T 2,66/462,41

Liebe grundhochwassergeschädigte Bürger Echings, die größte Niederschlagsmenge fiel am 7. Juni.: 48 Ltr. Der Höchststand war am 30. Juni, der Tiefststand am 4. Juni.



## Alpenverein Eching – Neufahrn

**10.08.(So)** Schifferlfahren auf der Donau: "Alles was schwimmt" Von Inrsing nach Kelheim, Treffpunkt: 07:30 Uhr, Bahnhof Neufahrn, Tourenbegleiter: Günther Faht, Tel. 08165-8373

**22.08.(Fr)** Sommerfest in der Kleingartenanlage des Gartenbauvereins Neufahrn statt. Beginn: 18:00 Uhr. Bestellliste für Steckerlfisch liegt an den Vereinsabenden aus.

**24.08.(So)** Sonnjoch, 2458m; -Panoramatour im Rahmen des Jubiläumsjahres

Von der Gramai-Alm über Bärenlahner-Sattel zum Gipfel; Abstieg über Gramai Hochleger. Gehzeit ca. 6 Std. Treffpunkt: 07:00 Uhr, Bahnhof Neufahrn  
 Tourenbegleiter: Klaus Reeh, Tel. 08165-8648

ten Interessenten einen Eindruck von der wichtigen Arbeit der Wasserwacht. Dazu zählt neben der Wasserrettung auch Schwimm- und Rettungsschwimmerausbildung, Naturschutz rund um den See sowie Erste-Hilfe-, Tauch- und Bergungseinsätze.

### Chronik

Die Gründung der Echinger Wasserwacht hängt eng mit der Entwicklung des Freizeitgeländes und insbesondere dem Ausbau der Kiesgrube zum Echinger Badensee zusammen, der notwendigerweise zu bewachen, sichern und pflegen ist. Als ungefähres Gründungsdatum ist der September 1978 überliefert. Dokumente aus dieser Frühphase sind nicht erhalten, wohl aber die wichtigsten Personalien und Fakten: Max Egersdoerfer war der erste Vorsitzende von insgesamt acht ehrenamtlichen Echinger Wasserwachtlern der ersten Stunde, die aus der Ortsgruppe Neufahrn hervorgingen. Sein Nachfolger war der Neufahrner Günter Zigawe. Vor 22 Jahren übernahm Andre Bock mit einer vierjährigen Unterbrechung bis zum heutigen Tag das Ruder bei der Wasserwacht.

Anfangs in einem Bauwagen stationiert, erhielt die Wacht mit der Fertigstellung des Erholungsgebiets 1980 ihre Station für die notwendige Rettungs-Ausrüstung - und dazu auch das erste Boot. Mittlerweile ist bereits das dritte Boot im Echinger See im Einsatz. Die Errichtung von Notrufsäulen sorgen dort zusätzlich für Sicherheit. Der Aktionsradius der Wasserwacht ist allerdings nicht ausschließlich auf das Haus- und Heimgewässer beschränkt, sondern umfasst unter anderem auch Not- und Rettungseinsätze auf der Isar, bei denen die Wasserwacht je nach Erfordernis alarmiert wird. Die Echinger Wasserwacht ist mittlerweile zu einer starken Truppe mit rund 200 Vereinsmitgliedern und 45 Aktiven, darunter 35 ausgebildete Wasserrettern und einer Reihe von Rettungstauchern angewachsen. Großer Wert wurde stets auf Aus- und Weiterbildung und die Jugend- und Nachwuchsarbeit gelegt. So umfasst die Jugendgruppe heute mehr als 40 Nachwuchskräfte.

## DIETERSHEIM

### Architektouren in Dietersheim



**Nadler I./**Anlässlich des Tags der Architektur konnte man am 28./29. Juni 08 bayernweit 181 Objekte bestaunen. Zwei davon befanden sich in Dietersheim am Barthl-Mayer-Weg 5a und an der Isarstraße 4. Beide Häuser wurden in den letzten 3 Jahren erbaut. Die Häuser wurden auf Grund ihrer innovativen Bauweise und der äußerst gelungenen Gestaltung für die Darstellung zeitgenössischer Architektur in Deutschland ausgewählt.



## Wegen Neugestaltung unserer Verkaufsräume

**BEI JETZT ABRÄUMEN!**  
**BEI EINZELSTÜCKEN**

**WOHNSTIL**

Küchen & Wohnmöbel vom Fachmann  
 Beratung, Planung und fachgerechter Einbau

Zistler GmbH  
 Obere Hauptstraße 5, 85386 Eching  
 Tel. 089/3 19 10 59 - Fax 089/3 19 31 76  
 www.wohnstil-zistler.de

**Musterküchen stark reduziert!**

**BIS ZU**

**75%**

**PREISSENKUNG!**

# Containerdienst

**Entsorgung von:**

- ✓ Sperrmüll
- ✓ Bauschutt
- ✓ Gartenabfälle
- ✓ Holz usw.



**Außerdem erledigen wir:**

- Umzüge - Kleintransporte
- Wohnungsaufösungen
- Aktenvernichtung



**Dienstleistung GmbH**  
 Münchner Str. 7  
 85375 Neufahrn  
 08165/62130  
 Fax 08165/670877  
[www.wbc-dienstleistung.de](http://www.wbc-dienstleistung.de)

Besonders das Haus der Familie Kraus hätte beinahe so nicht entstehen können. Der Gemeinderat lehnte das vorgesehene Pultdach mehrheitlich ab und empfahl ein herkömmliches Satteldach. Erst das Landratsamt als Endbaugenehmigungsbehörde erteilte die Baugenehmigung ohne Auflagen. Architekt Stephan Wagner vom benachbarten „Büro 4 Wagner und Partner“, die das Haus planten, stellte klar, dass dieses Haus, das sich nach den Bedürfnissen der fünfköpfigen Familie richtete, nur so gebaut werden konnte. Um eine qualitätsvolle Planung für die heutige Zeit machen zu können sind auf andere Kriterien mehr Wert zu legen. Alle Wohnräume sind in dem 12 m langem und nur 6 m schmalen Gebäude nach Süden und zum Garten hin ausgerichtet. Auch die „vorgelagerte dreigeschossige Loggia gewährt mit ihren beweglichen Schiebelamellen wechselnde Fassadeneindrücke“ heißt es in der Broschüre der Architektenkammer. Das zweite Objekt in der Isarstraße gehört der Familie Syryca. „Viel Raum, viel Licht, viel Glas“ so schwärmt die Jury über das schmale, recht filigran wirkende Haus, das vom Architekturbüro Dep-pisch aus Freising stammt. Es hat eine streng gerasterte Grundkonstruktion aus Stahlbeton mit Beton-Sandwichpultdach. Die Rohbaukosten hielten sich im Rahmen, so dass auch die Planungen der vierköpfigen Familie überschaubar wurden. Viele Besucher bestaunten die beiden Häuser und erhielten von den Architekten fachmännischen Rat und Empfehlungen.

## Spende für „Die Gemütlichen Dietersheim“

Gerne kam der Vorstand der Dietersheimer Schützen nach der laufenden Saison am 10. Juni 08 im Schützenstüberl nochmals zusammen. Johann Wildgruber, Geschäftsführer der Freisinger Bank Eching, übergab einen Scheck über 200 Euro an den Dietersheimer Schützenmeister Reinhard Oberauer. Mit Vize Otto John, Sportleiter Rudi Sporrer und Beisitzer Hans Neff präsentierten sie auch gleich die Anschaffung, für die das Geld verwendet wor-



den ist. Es ist ein neues Pressluftgewehr für die Erwachsenen. Allen Mitgliedern wurde der Spendenscheck bei einem Grillfest gezeigt, bei dem die gewonnene Sau vom Gauschießen 2008 in Grüneck verspeist wurde. Beim Gauschießen hatten die Dietersheimer mit 76 Teilnehmern den 1. Platz belegt. Foto Schützenspende einsetzen

## GÜNZENHAUSEN

### Raiffeisenbank unterstützt Gүнzenhauser Feuerwehr

EF - Ein solches Geschenk nimmt jeder gern entgegen: 500 Euro überreichte Robert Pauly, Geschäftsführer der Raiffeisenbank München-Nord an Bernhard Wallner, Vorstand der FFW Gүнzenhausen. Das Geld, das aus dem Raiffeisen - Gewinnsparr - Zweckertrag stammt, soll für die weitere Ausbildung der Jugend der FFW Gүнzenhausen verwendet werden, so Wallner.



von links: Martin Wildgruber (Kassier), dazwischen die Jugend der Freiwilligen Feuerwehr Gүнzenhausen. Bildmitte: Bernhard Wallner (Vorstand FFW Gүнzenhausen) Robert Pauly ( Geschäftsstellenleiter der Raiffeisenbank München Nord eG ) Rechts: Josef Meir ( 1. Kommandant der FFW Gүнzenhausen )

**Wir sind drin!**  
[www.forellenhof-nadler.de](http://www.forellenhof-nadler.de)

**Steckerlfisch im August jeden Freitag von 11 - 14 Uhr zum Sofortverzehr oder auch zum Mitnehmen**

**Grillforellen fertig gewürzt zum Selbergrillen**

Öffnungszeiten:  
 Mo - Fr 8 -12 und 13 - 18 Uhr, Sa. 7 - 12 Uhr, Mi. Nachmittag geschlossen



**Forellenhof Nadler**  
**Fischzucht & Feinkost aus Eching**  
 Anton und Brigitte Kurz, Am Forellenhof 1  
 85386 Eching b. Freising, Tel. 08133 / 6467, [www.forellenhof-nadler.de](http://www.forellenhof-nadler.de)

## CSU ECHING

**Liebe Echingerinnen und Echinger,** für die Entwicklungsmöglichkeiten der Gemeinde Eching sind die Verbesserungen der Verkehrsverhältnisse von großer Bedeutung. Die vom Landkreis Freising zu entwickelnde Verkehrsrahmenplanung hat auch wesentliche Auswirkungen für gemeindliche Überlegungen. Unsere Hauptprobleme beim Verkehr sind besonders die Ortsdurchfahrt auf der Staatsstrasse 2053 (Obere und Untere Hauptstraße in Eching) sowie die Ortsdurchfahrt auf der B 11 (Hauptstraße in Dietersheim). Die Gemeinde Eching hat in jüngster Zeit auf eigene Kosten zwei umfassende Verkehrsuntersuchungen beauftragt und der Öffentlichkeit vorgestellt. Sie sind beide auch für das Landratsamt Freising hier als Straßenverkehrsbehörde bestimmt. Hier wird die erste Aufgabe sein, für die möglichen



**Raum<sup>3</sup>**

**Mehr Service und kompetente Beratung**

**Wohnideen vom Spezialisten**

Für noch mehr Service und Qualität.

Raum' eröffnet Ihnen eine völlig neue, erweiterte Welt an Einrichtungsideen. Lassen Sie sich inspirieren.

**Hirschböck GbR**  
 Ihr Meisterbetrieb für die moderne Raumausstattung  
 Inh. Erna und Christian Schepp  
 Landshuter Str. 35  
 85716 Unterschleißheim  
 Tel. (089) 3 10 16 86  
 Fax (089) 3 17 26 87

**Gardinen · Bodenbeläge · Polsterei · Tapeten · Laminat · Parkett**

**GARTENGESTALTUNG**  
**Löwenzahn**  
 GÄRTNERMEISTER WERNER LÖW  
 Eching - Tel. 089/319 63 62

Planung und Ausführung von  
 Gartenanlagen, Teichbiotopen,  
 Erstellen von Pergolen, Rankgittern und  
 Zäunen, Sichtschutzpflanzungen,  
 Gehölzschnitt und Terrassenbau

Lösungsansätze die "richtige" Straßenklasse herauszufinden und damit den "richtigen" Straßenbausträger festzulegen.

In diesem Zusammenhang hat unser Bürgermeister Josef Riemensberger zusammen mit den Landtagskandidaten und CSU-Kreistagsfraktionvorsitzenden Dr. Florian Herrmann aktuell einen Antrag im Kreistag eingebracht und eine umgehende Sitzung des Ausschusses für Landkreisentwicklung und Infrastruktur beantragt.

U. a. sind folgende Tagesordnungspunkte vorgeschlagen:

- Sachstand zu Planungen der Straßenbauvorhaben im Landkreis Freising zu Kreis-, Staats- und Bundesstraßen  
 - Überlegungen zur Erarbeitung eines Verkehrsrahmenplans für den Landkreis Freising  
 Bewährte Entwicklungen zu begleiten und wichtige Zukunftsentwicklungen sowie Zukunftsinvestitionen vorzubereiten und anzustoßen ist für die CSU eine ständige Aufgabe. Dabei stellen wir uns auch den großen Problemen unserer Region, nämlich Verkehrsbelastung soweit wie möglich zu vermeiden, Verkehr zu lenken und wo notwendig sinnvolle neue Verkehrsnetze zu entwerfen und umzusetzen.

Darüber hinaus möchte ich Sie darüber informieren, dass Martin Michalke, stellvertretender Ortsvorsitzender und Pressereferent der CSU Eching uns verlässt, da er der Liebe wegen nach Bonn geht. Martin Michalke hat in den vergangenen zwei Jahren für die CSU Eching eine hervorragende Pressearbeit gemacht. Auch wenn wir ihn sehr vermissen werden und ihn nur ungern ziehen lassen, wünschen wir ihm für die Zukunft alles Gute.

Ihnen, liebe Echingerinnen und Echinger, erholsame Sommertage  
 herzlichst Ihre CSU - Ortsvorsitzende  
 Kerstin Rehm

**SPD ECHING**

**Liebe Echinger Mitbürgerinnen und Mitbürger,** als Arzt mit Schwerpunkt Geburtshilfe, als Freisinger Stadtrat und nun auch als SPD-Landtagskandidat engagierte ich mich seit vielen Jahren für unsere Bürgerinnen und Bürger und für unsere Heimatregion.



Ich glaube fest an ein sozial gerechteres Bayern, in dem die Devise „Leben und leben lassen“ noch etwas zählt.

Ich bin der Überzeugung, dass Bayern nach 50 Jahren CSU-Alleinherrschaft eine neue Perspektive braucht. An vielen Entscheidungen der letzten Jahre, wie z. B. Nichtraucherschutzgesetz, Schulpolitik, die Planung des Transrapid und der 3. Startbahn oder das Leugnen der Landesbankverluste, lässt sich die Selbstherrlichkeit einer Staatspartei erkennen, die längst jede Bodenhaftung verloren hat.

Wie selbstverständlich über Köpfe hinweg entschieden wird, bekommen besonders wir, die Menschen im Norden Münchens, zu spüren. Bestes Beispiel dafür ist die Planung der 3. Startbahn, die ich vehement ablehne und gegen die ich kämpfe! Sie bedeutet eine unzumutbare Belastung für Mensch, Natur und unsere Umwelt. Und ich bezweifle den von der FMG völlig überzogenen Bedarf, der aufgrund extrem steigender Spritpreise nicht mehr haltbar sein wird.

Ich finde, wenn eine Regierung die Bedürfnisse, Sorgen und Nöte der Menschen nicht mehr richtig wahrnimmt, hat sie ihren alleinigen Regierungsanspruch verwirkt. Bayern gehört nicht der CSU. Bayern gehört uns Bürgerinnen und Bürgern.

Wir brauchen endlich ein zukunftsgerechtes Bildungssystem, welches Chancengleichheit und optimale Ausbildung für alle gewährleistet. Wir müssen das Konzept der Ganztagschulen umsetzen, die Hauptschulen wieder stärken, mehr Lehrkräfte einstellen und die G6 und G8 Schulsysteme dringend reformieren. Bildung ist unser höchstes Gut und für unsere Kinder die einzige Perspektive um in Zukunft existenzsichernde Löhne und Arbeitsplätze zu erhalten.

Ich wehre mich auch gegen eine Zweiklassenmedizin. Ein weiterer, für mich sehr wichtiger Punkt ist die Gewährleistung der ärztlichen Versorgung in unseren Städten und Gemeinden. Unser Gesund-

- Dächer
- Fassaden
- Bleche
- Holz



Dietersheim · Mühlenweg 1  
 Tel. 089/329 44 66 · Fax 089/329 44 33

**Ihr Dachdecker- und Spenglermeister aus Dietersheim  
 Spezialisiert auf Ihre Fragen rund ums Dach möchten wir  
 Ihnen unsere Schnäppchen vorstellen.**

**Wir haben uns ein besonderes Angebot für den Juli ausgedacht**

**z.B. VELUX Thermo-Solar System**

zur Brauchwassererwärmung bis zu zwei Personen;  
 2,5m<sup>2</sup> Bruttokollektorfläche; Speicherpaket; usw.

Incl. Lieferung frei Haus;  
 ohne Einbau;  
 für nur

**2699,--€** incl. 19% MwSt

Gültig bis Ende Juli 08

**Selbstverständlich können wir Ihnen auch Dachflächenfenster  
 in allen anderen Größen anbieten.**

**Fordern Sie uns einfach: 089/329 44 66**

**Aus unserem Sortiment für Dachbaustoffe haben wir ebenfalls für Sie auf Lager:**

VELUX GPL 5 Star mit Wärmedämmendeckrahmen für Pfannen	1 Stück á Stück	999,- €
Dachziegel Marke ERLUS, E 58 Max als Edelengobe „Marcon“,	so lange Vorrat, á Stück	1,29 €
Dachziegel Marke ERLUS, E 58 engob. Anthrazit	so lange Vorrat, á Stück	0,86 €
Dachziegel Marke ERLUS, Falzziegel naturrot	so lange Vorrat, á Stück	1,49 €
Dachziegel Marke CREATON, Domino engob. Kupferrot,	so lange Vorrat, á Stück	1,29 €
Dachziegel Marke CREATON, Biberschanz „Klassik“ engob. braun,	so lange Vorrat, á Stück	0,49 €
Lichtkuppel „Vier-Pfannen“ für BRAAS Doppel.S in schwarz,	1 Stück á Stück	10,- €
First-/Gratrolle rot und braun,	solange Vorrat á lfdm	6,99 €

und viele andere Dachziegel und Steine mit Zubehör, alle Preise incl. 19 % MWSt

**Für Sie:**  
 Fachmännische Beratung  
 in allen Vermietungs- und  
 Verkaufsangelegenheiten.

---

**Für unsere Kunden suchen wir:**  
 Wohnungen, Häuser und Grundstücke  
 zu mieten oder zu kaufen.

---

**Immobilien**  
 Danziger Str. 2 85386 Eching  
 Tel. 089/3192496  
 www.knoll-immob.de

**KARL KNOLL**

Mitglied im Ring Deutscher Makler und  
 der Süddeutschen Immobilienbörse

heitssystem mit Haus- und Fachärzten und regionalen Krankenhäusern, muss erhalten werden.

Ich möchte mich auch für die Verbesserung der Verkehrsverbindungen einsetzen, denn wir brauchen dringend die Erweiterung der S-Bahn mit Neufahrer Spange und den Ringanschluss an Erding. Keinesfalls darf Freising vom Schienenverkehr abgekoppelt werden, deshalb ein klares „Nein“ zur Marzlinger Spange.

Wir brauchen wieder Ehrlichkeit, Bescheidenheit, soziale Gerechtigkeit und vor allem mehr Offenheit.

Dafür möchte ich mich mit aller Kraft und mit meiner Erfahrung einsetzen. Ich freue mich, wenn Sie am 28. September Ihr Wahlrecht nützen und der SPD, unserem Bezirkstagskandidaten Peter Warlimont, unserer Zeitstimmenkandidatin Nicole Schley aus Erding und mir Ihr Vertrauen schenken. Sorgen auch Sie mit Ihrer Stimme für ein gerechteres Bayern.

Ihr Dr. med. Hubert Schwarzer

Ihr direkter Landtagskandidat für Freising -

Ihr Zweitstimmenkandidat der SPD-Liste, Platz 24  
Weitere Infos und Kontakt.

www.hubert-schwarzer.de

Email: info@hubert-schwarzer.de

## FWG ECHING

### Eching und die Konkurrenz

**Otmar Dallinger / Simon Wankner:** Eching wurde einst zu den fortschrittlichsten Gemeinden in Bayern gezählt. Dies lag teils daran, daß der verantwortliche Bürgermeister das Handwerk des Klapperns verstand, aber tatsächlich auch viel Neues und Gutes geschaffen wurde. Wir hatten also einen ausgezeichneten Ruf. Das tat unserem Selbstbewußtsein bis hin zum einzelnen Bürger so richtig gut. Von all dem ist nicht viel geblieben. Dabei stehen wir weiter in Konkurrenz zu unseren Nachbargemeinden. Die Entwicklung Echings hängt mit davon ab, wie man uns einschätzt, ob man uns etwas zutraut, unserem Weitblick vertraut, ob man glaubt, daß man sich bei uns mit seiner Familie oder seinem Betrieb wohlfühlen wird.

Bei einer kürzlich im Bauausschuß aufgetretenen Diskussion wurde unser Erfolg daran gemessen, ob wir es schaffen, Märkte wie die in Neufahrn entstandenen auch bei uns anzusiedeln. Wir waren über eine solche Sichtweise entsetzt.

Hier soll versucht werden, Konkurrenzfähigkeit aus Sicht der FWG darzustellen. Schließlich gäbe es eine Menge Gründe, immer noch hoch angesehen zu sein. Was wurde nicht alles auf den Weg gebracht, was höchste Anerkennung verdient. Man hat sich an all das wohl zu sehr gewöhnt, um es noch ins Kalkül zu ziehen.

Da haben wir z.B. das **ASZ**, das unseren Ort lang genug bereichert, um sich kaum an die Zeit davor erinnern zu können. Es existiert schon so lange, daß eine erste grundlegende Neuorientierung notwendig wird. Die vorgesehene Einrichtung einer Abteilung für psychisch angeschlagene ältere Menschen an Stelle der wirtschaftlich nicht mehr tragbaren Pflegeabteilung erscheint uns als Erfolg. Wir wünschen dem Trägerverein eine glückliche Hand bei der weiteren Anpassung der Organisation. Wir haben eine **Musikschule**, die in unsere Gemeinde hineinwirkt, daß wir es fast sensationell nennen möchten. Verwunderlich ist nur, wie selbstverständlich so etwas hingenommen wird und wie oft man sie trotzdem in Frage stellt. Uns steht ein **Bürgerhaus** zur Verfügung, wie es selten ist in Gemeinden vergleichbarer Größe. Zugegeben, wir würden es uns mehr noch als Haus für Bürger als als einen Veranstaltungsort für einen eher kleinen Anteil von ihnen vorstellen. Es hindert uns aber keiner daran, es in diese Richtung zu entwickeln. Wir haben ein System von **Kinderbetreuungsmöglichkeiten und Kindergärten**, das vorbildlich ist und allen Familien die Betreuung bietet, die sie sich wünschen. Wir streben allerdings

# Papeterie Diegel



## Schule - Büro - Geschenke

Bahnhofstr. 15 · 85386 Eching · ☎ 089/379 07 80

Öffnungszeiten: Mo - Fr: 7.30 - 18.00 Uhr durchgehend, Sa: 7.30 - 12.30 Uhr

### Angebote des Monats:

**Wasserbomben, 100er Beutel, farbig sortiert**  
statt 2,99 € nur **-,99 €**

**Blumenfolien unbedruckt**  
statt 1,95 € nur **-,99 €**

**NEU NEU NEU**

**NEU NEU NEU**

**Farbkopie bis DIN A3 ab 99 ct!**

eine noch bessere personelle Ausstattung an, die es einfacher macht, Engpässe auszugleichen und es ermöglicht, noch mehr auf eventuelle Erziehungsdefizite einzugehen. Da würden wir uns gern mal von den Förderrichtlinien unabhängig und z.B. zusätzliche Angebote machen, die dann je nach Wunsch gebucht werden. Wir haben ein **Jugendzentrum**, das nicht nur gut ausgestattet und attraktiv gestaltet ist; es wird auch hervorragend geführt. Wir machen da unseren Heranwachsenden ein Angebot, wie man es so leicht nicht noch einmal findet.

Es ließe sich noch einiges an „weichen Faktoren“ aufführen wie unsere Schulen, unsere aktiven Kirchengemeinden (solche gibt es auch nicht mehr überall), unsere lebendigen Vereine usw.. Wir haben jede Menge Grund, stolz zu sein und daraus die Motivation zu ziehen, im Sinne des Erreichten weiter zu arbeiten. Sie kennen uns und wissen, wo überall wir Änderungen und auch Neues für notwendig erachten. Wir arbeiten daran, weil Eching es uns Wert ist – auch ohne all die Billigläden, die sich in unserer Nachbarschaft tummeln.

## FDP ECHING

**Heinz Müller-Saala / Liebe Echinger Bürger,** durch den Austritt von Dieter Migge (dem früheren langjährigen Fraktions-Vorsitzenden der CSU) aus der CSU-Fraktion wurde eine neue Sitzverteilung im Gemeinderat notwendig, weil damit die CSU nur noch 8 statt 9 Sitze hat. Georg Bartl hat diesen Austritt - direkt nach der konstituierenden Sitzung - mit sehr viel Emotion als „unverantwortliches Verhalten“, getadelt. Inwieweit dies als Missbrauch der CSU-Fraktion bezeichnet werden kann, darüber lässt sich kräftig streiten. Bartl: „Mit der Platzierung auf Position 2 auf der CSU-Liste hätte man für den Wähler auf seine Bedeutung hingewiesen. Mit seinem Austritt hätte er gegenüber dem Wähler unverantwortlich gehandelt.“ Klaus Bachhuber (FNN) schreibt zum Verlust der beiden Ausschuss-Sitze für die CSU: „Im Echinger kommunalpolitischen Tagesgeschäft kommt diesen beiden Ausschüssen mit ihren weitreichenden Befugnissen ausnehmend große Bedeutung zu.“ Recht hat er. Aber wäre das nicht Anlass genug gewesen (in der konstituierenden Sitzung) dem FDP-Mitglied im Gemeinderat (der immerhin mehr als 6% der Echinger Wähler vertritt), jeweils einen Sitz in diesen beiden Ausschüssen (freiwillig) zu überlassen, auch wenn er nach der Geschäftsordnung keinen Anspruch darauf gehabt hat? Mit dieser neuen Fraktions- und Personenstruktur und der dadurch notwendig gewordenen neuen Sitzverteilung hat sich der Gemeinderat am 24. Juni 2008 befasst. Ergebnis: Die beiden frei werdenden CSU-Aus-

schuss-Sitze wurden der Ausschuss-Gemeinschaft Dieter Migge (CSU) und Heinz Müller-Saala (FDP) zugeteilt. **Nun ist die FDP Eching im Bau-Planungs- und Umwelt-Ausschuss (BPU) vertreten** und Dieter Migge im Hauptausschuss. GR Simon Wankner schrieb in der letzte Ausgabe des EF „Und der 3. BGM von einst blieb entsprechend der Regeln einfacher Gemeinderat ohne zusätzliche Aufgaben: So richtig verkehrt ist das ja auch nicht!“ Hallo Simon, nun ist es doch nicht so gekommen, wie Du vorher gesagt hast. Auch im politisch-menschlichen Leben kommt es manchmal anders als man denkt, oder!

Bemerkenswert die Notiz in der FNN und dem FT „Einsatz für die nächste Generation“, „Sprachrohr der Älteren“, d.h. die Gründung eines Kreisverbandes der Rentnerinnen und Rentner Partei (RRP) in dem Konrad Kraus als Kassenprüfer fungiert. Man darf gespannt sein, wie sich diese neue Partei in Eching, besonders im Hinblick auf die Diskussionsfreudigkeit von Konrad Kraus, bemerkbar macht. Gleichfalls sei darauf aufmerksam gemacht, dass bei den nächsten Kommunalwahlen, bestimmt auch die folgenden Parteien antreten werden: Bündnis 90/Die Grünen, die Linkspartei und die ÖDP, d.h. wir sollten uns freuen, dass bis 2014 nur 4 oder 5 Parteien im Gemeinderat sitzen, ab 2014 können/werden es leicht 8 sein.

.....  
Arbeit und Fleiß,  
das sind die Flügel,  
sie führen über  
Strom und Hügel

Johann Friederich Fischart

- Unfallinstandsetzung
- Rahmenrichtbank für alle Typen
- Lackierarbeiten
- KFZ-Scheibenerneuerung

**Karosserie**



**Fachbetrieb**

**Autospenglerei H. Huber**

85386 Eching · Goethestraße 8

Telefon 089/3 19 49 63

**„New Elements“ Dritte bei Bayerischer Meisterschaft**

M. Veprek / Am 6. Juli 2008 wurde in Niederscheyern (Pfaffenhofen) die Bayerische Meisterschaft im Jazz- und Modern Dance entschieden. Die Echinger Gruppe „New Elements“, von der TSG Bavaria, welche in 2007 den Vizemeistertitel in der Jugendliga erlangte, trat dieses Jahr in leicht veränderter Besetzung in der Erwachsenenliga an. Ein technisch sehr schwieriges Programm zu der Musik „The show must go on“ von der Popgruppe Queen war mit Trainerin Natalya Menzel, unter-

stützt von Ihre Mutter Irina Gontcharova, fleißig einstudiert worden (trotz Schulabschlussprüfungen für vier der acht Elements). Bei den ersten drei Turnieren hatten die New Elements jeweils den dritten Platz von acht Formationen belegt. Beim letzten Turnier konnten sie verletzungsbedingt leider nur zu siebt antreten. Der dabei erreichte, geteilte 4. Platz sicherte jedoch den Pokal für die dritte Formation in der Bayerische Meisterschaft (Verbandsliga). Am letzten Turniertag dieser Saison siegte die Gruppe "Unlimited" aus Lindau. Bayerischer Meister wurde jedoch die Gruppe "Jam", gleichfalls von der TSG Bavaria, die sich damit den Aufstieg in die Oberliga Süd sicherte.



Freude bei den acht NewElements über ihren 3. Platz bei den „Bayrischen“: Oben von links: Kim Gartner, Ilona Staudigl, Isabel Heinemann, Charlotte Bohm und Sabrina Haslinger; unten von links: Caroline Dopfer, Libi Veprek und Juliane Heidrich. (Foto: Veprek)

**Audi Service**



**Weiterhin viel Fahrvergnügen.  
Der Audi InspektionsService.**

Wir sorgen dafür, dass Ihr Audi bekommt, was er verdient: unsere ganze Kompetenz und Leidenschaft. Zu fairen Preisen. Natürlich auch, wenn es um seine regelmäßige Wartung geht. Weil unser Herz für die Marke Audi schlägt - und damit für dauerhaftes Fahrvergnügen.

**Der Audi LongLife Service.**

Er beruht auf einer speziellen Technologie, die Ihren persönlichen Fahrstil und die individuellen Einsatzbedingungen Ihres Fahrzeuges berücksichtigt. Der Audi LongLife Service fällt bei flexibler Kilometer-Laufleistung, spätestens aber nach zwei Jahren an.

Zum Beispiel:

**€ 109,00**

(zzgl. evtl. Zusatzarbeiten und Material)

für alle Audi A3, Audi A4 und Audi TT bis Baujahr 2003. Weitere Modelle auf Anfrage.

**Der Audi InspektionsService.**

Für alle Audi Modelle vor dem Baujahr 2001 und bestimmte Fahrzeuge ab diesem Baujahr erhalten den Audi InspektionsService (Jahresservice, alle 12 Monate).

**€ 89,00**

(zzgl. evtl. Zusatzarbeiten und Material)

Der Klimageservice für alle Audi Modelle zum Festpreis

**€ 49,00**

(zzgl. evtl. Zusatzarbeiten und Material)

**Autohaus Neufahrn GmbH & Co. Betriebs KG**  
AudiService

Ludwig-Erhard-Straße 15 · 85375 Neufahrn  
Telefon 0 81 65/95 65-0 · Fax 0 81 65/95 65-95

E-mail: [info@autohaus-neufahrn.de](mailto:info@autohaus-neufahrn.de) · Internet: [www.autohaus-neufahrn.de](http://www.autohaus-neufahrn.de)

Alle Angaben basieren auf den Merkmalen des deutschen Marktes.

**Kunstmarkt zugunsten der Lebenshilfe**

EF / Die Kinder der Echinger Lebenshilfe-Einrichtungen, nämlich die Außenklassen an der Realschule und der Grundschule Eching und der Kindergarten „Bunte Arche“ können sich freuen: Der Dieterheimer Holzbildhauer Ludwig Loibl organisierte im Rahmen des EFB-Marktsonntages zusammen mit weiteren kreativen Kräften erstmals einen Mitmach-Kunstmarkt zu ihren Gunsten. Nun konnte der stolze Gewinn von 800 Euro seiner Bestimmung übergeben werden.



Bei der Spendenübergabe von links: Helmut Klein mit Gattin, die Loibl kurzerhand mit dem Verkauf von Rührei unterstützten, Geschäftsführer Franz Burger, Ludwig und Claudia Loibl.

**WIRTSCHAFTSLEBEN**

**LECHAT eröffnet BeautyCenter**



Vom Nagelstudio über Hair Gallery, Fußpflege, SPA bis zur Kosmetik, wird im BeautyCenter (im Industriegebiet) alles geboten. (Foto von links: Inhaber Christian Farmbauer mit Ehefrau und Bürgermeister Josef Riemensberger) (Foto Dagmar Zillgitt)

## Anita Brandmeier geht in den Ruhestand

Blumen von bester Qualität, geschmackvolle Floristikarrangements, fachliche Beratung und immer eine nettes und liebes Wort. Bei Anita Brandmeier war Blumen kaufen ein Vergnügen, das Geschäft immer schön dekoriert und dazu der Duft von frischen Blumen. Auch die Adventsgestecke waren immer eine Augenweide. Nach 39 Jahren als selbstständige Kauffrau bendet Anita Brandmeier aus gesundheitlichen Gründen ihr aktives Berufsleben, der letzte Arbeitstag ist der 25. Juli.

Mit Jeannette Donle hat Anita Brandmeier eine Nachfolgerin gefunden, die ganz in ihrem Sinne das Floristik-Fachgeschäft weiterführt.



Jeannette Donle und Anita Brandmeier

## Aus Blumen Brandmeier wird das Blumenhaus Eching

Am 1./2. August 2008 eröffnet in den ehemaligen Geschäftsräumen von "Anita Brandmeier Blumen" das "Blumenhaus Eching".

Die neue Inhaberin, Frau Jeannette Donle blickt als staatlich geprüfte Floristin auf mehr als 15 Jahre Berufserfahrung zurück und hat schon verschiedene Blumengeschäfte als Angestellte geleitet.

Nun freut sie sich sehr darauf, ihr eigenes Geschäft zu eröffnen um den Kunden genau das zu bieten was diese wünschen. Natürlich möchte sie zusätzliche Akzente setzen und mit besonderen Themen überraschen. Mehr dazu in unserer nächsten Ausgabe.

Jeannette Donle ist sehr froh, mit dem Geschäft in der Unteren Hauptstraße 9 einen Blumenladen zu übernehmen, der von Frau Brandmeier in den vergangenen, fast 40 Jahren hervorragend geführt wurde und lädt alle Kunden und Neukunden zur Eröffnung ein.

Bis dahin ist allerdings noch einiges zutun, das Geschäft ist vom 28.07. - 31.07. geschlossen. Diese 4 Tage reichen aus, um dem Laden ein neues Gesicht zu geben, ohne jedoch alles zu ändern.

"Dinge die bleiben sind zum Beispiel die durch Frau Brandmeier geprägte Qualität und Auswahl an Schnittblumen und Pflanzen. Dazu konnte die Telefonnummer unverändert übernommen werden. Und natürlich auch die Christine! Seit 13 Jahren bedient Frau Christine Müller die Kunden. Das wird auch nach dem 1. August so sein.", so Frau Donle. Zusätzlich wird Frau Andrea Preisach zum Team stoßen und ebenfalls die Kundschaft fachlich und kreativ beraten und bedienen. Frau Preisach hat bereits für Frau Donle in einem anderen Geschäft gearbeitet. Das neue Team der 3 Floristinnen hat sich viel vorgenommen und den folgenden Satz auf die Fahnen geschrieben: "Im Blumenhaus Eching stehen die Kunden im Mittelpunkt, sowie Qualität, Kreativität, Beratung und Service im Vordergrund Qualität, Kreativität, Beratung und Service im Vordergrund!"



Untere Hauptstr. 9 · 85386 Eching

*Ein ganz herzliches*

## *Dankeschön*

*allen meinen lieben Kunden, Bekannten und Freunden für die 39-jährige Treue.*

*Mein innigster Wunsch geht in Erfüllung - das Blumengeschäft bleibt weiter bestehen.*

*Meiner Nachfolgerin Fr. Jeannette Donle wünsche ich viel Freude und Erfolg!*

*Herzlichst Ihre Anita Brandmeier*



Blumen und Pflanzen zu jedem Anlass

**Blumenhaus**  
Eching

Inh. Jeannette Donle

Untere Hauptstraße 9 • 85386 Eching

**Neueröffnung**

**1./2. August 2008**

Wir freuen uns auf Sie!

Schauen Sie doch mal vorbei  
und lassen Sie sich von uns überraschen!

Öffnungszeiten:  
Mo. - Fr.: 8.00 - 18.00  
Samstags: 8.00 - 13.00

Tel.: 089-3192879  
Fax: 089-3193263

www.blumenhaus-eching.de  
e-Mail: info@blumenhaus-eching.de

Am 1./2. August sind alle herzlich eingeladen mit uns bei einem Glas Sekt zu feiern und das "Blumenhaus Eching" kennen zu lernen.

„Frau Brandmeier wünsche ich alles erdenklich Gute für die Zukunft, vor allem aber Gesundheit und Erholung, um ihren wohlverdienten Ruhestand genießen zu können,“ wünscht Jeannette Donle.

## Wir machen Ihren Wunsch zur Reise!

eb / Sie planen die schönste Zeit im Jahr und denken an Sommerspaß, Winterfreuden, Städtereisen, Relax- & Wellnessstage oder Kulturgenuss? Unter dem Motto „Reisen als Lebenselixier“ verfolgt das top travel Unternehmen das Ziel, den Reisenden die Welt zu eröffnen.

Das Reisebüro punktet mit individueller Beratung und legt größten Wert auf einen Fullservice von A-Z. Inhaberin Rita Jung führt gemeinsam mit ihrem Team die beiden Büros in Garching und Eching. Die Kunden von top travel schätzen die Kompetenz, die Top

Erfahrung und das Insiderwissen, aber vor allem den persönlichen Service – nicht nur vor der Reise, sondern auch während und nach der Reise.

### Virtuelle Web-Welten

Informationen über Individualreisen gibt es auf der attraktiv gestalteten Homepage. Zum Baden und Sonne tanken an die schönsten Strände der Karibik oder Südsee? Zum Sightseeing und Kultur schnuppern in die glitzernden und pulsierenden Metropolen der fünf Kontinente? Oder zieht es Sie eher auf eine Safari nach Afrika, eine Expedition durch Australien oder eine Themenreise auf einem Flusskreuzfahrtschiff?

Auf der Seite [www.tt-reisen.de](http://www.tt-reisen.de) warten spannende Berichte von Reiseerlebnissen und Anekdoten auf Sie.

### Zeit sparen durch aufwändige Preisvergleiche im Internet

### Top-Service für Firmenkunden

Die speziell ausgebildeten Flugprofis von top travel betreiben als IATA-Agentur „kreatives Ticketing“. Dabei finden die top travel Experten die für Sie

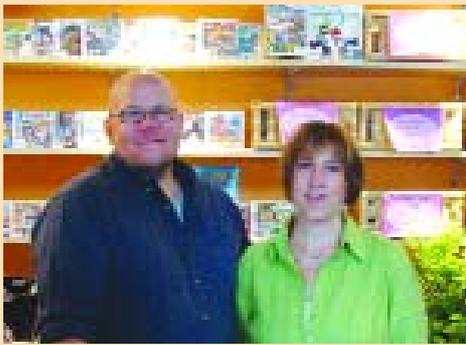


Unser kompetentes Reisebüro-Team in Eching und Garching weiß, wo es besonders schön ist auf der Welt!



**Reisebüro top travel**  
Untere Hauptstr. 9  
85386 Eching  
Tel. 089 318 12 90  
Fax 089 318 12 920  
eching@tt-reisen.de

**Reisebüro top travel**  
Münchener Str. 25  
85748 Garching  
Tel. 089 327 09 06  
Fax 089 327 08 080  
mail@tt-reisen.de



freundlicher und kompetente Beratung erhalten  
Sie von Michael und Alexandra Dürr

**Rappelkiste**  
Spiel & Spaß  
für groß & klein  
**Spielwaren-Fachgeschäft**

Inh. M. Dürr, Obere Hauptstraße 5 · 85386 Eching  
Tel. 089/319 028 90 · Fax 089/319 028 76

**Café unter Palmen...**  
CAFE • BISTRO  
CENTRAL

**CAFE CENTRAL**

Fam. Kramer, Bahnhofstr. 4  
Tel. 089/319 714 62

Öffnungszeiten: Täglich von 9 - 18 Uhr, Mo. Ruhetag



**Frisch. Pur. Bio.**

**über 8.000 Bio Artikel  
auf 800 m<sup>2</sup>**

**vierlinden**  
BIO SUPERMARKT

Wielandstr. 14 · 85386 Eching · Tel. 089-31812832

www.vierlindenbio.de

**Neues Bad gewünscht?**

Ihr Fliesenlegermeister aus der  
Nachbarschaft erstellt Ihnen  
gern ein kostenloses Angebot!

**E.GENSBERGER GMBH**  
Fliesenfachgeschäft

Erfurter Str. 7 · 85386 Eching  
Telefon 089/319 25 96  
und 0172/85 84 285



**Aktion Fitness**

mehr Ausdauer  
mehr Kraft  
weniger Gewicht  
weniger Rauchen  
mehr Beweglichkeit  
gesünder Essen  
mehr Entspannung  
besser schlafen

**Frühstarter**  
Öffnungszeiten

Mo – Fr 6.00 – 23.00 Uhr  
Sa – So 9.00 – 18.00 Uhr



**Sportzentrum  
Eching-Neufahrn**

Freisinger Straße 3  
Tel. 08165/691888



günstigste und praktischste Flugvariante! Die komplette Abwicklung von Dienstreisen ist ein weiteres Kernthema von top travel, die eine Vielzahl von renommierten Firmenkunden betreut!

Das Nischen-Produkt von top travel ist „Best Heliskiing in Canada“ denn top travel ist Kooperationspartner von Mike Wiegele und Europagentur von Skeena Heliskiing.

Rufen sie an, Rita Jung berät Sie gerne. Sie kennt als eine begeisterte Skifahrerin beide Heliskiing-Unternehmen aus eigener Erfahrung.

Das Team von top-travel freut sich auf Ihren Besuch in Eching oder Garching.

**Die Echinger  
Fachbetriebe planen  
fürs Kartoffelfest**



w1 / Am 13. und 14. September veranstalten die Echinger Fachbetriebe wieder das beliebte Kartoffelfest auf dem Bürgerhausplatz. Das Fest rund um die Kartoffel beginnt am Samstag 13. September um 17 Uhr. Da beim letztjährigen Fest die Nachfrage nach traditionellen Kartoffelgerichten sehr groß war, hat Helga Ebenhöf schmackhafte Gerichte mit der Kartoffel ausgesucht. Die Speisekarte bietet viele Gerichte mit der „tollen Knolle“, wie Kartoffelgulasch mit Kabanosse, Kartoffelkäse mit Kartoffelbrot oder Kartoffelbratwurstpflanzlerl und vieles mehr. Natürlich sind wieder der beliebte Reiberdatschi mit Apfelmus dabei. EFB-Festwirt Reinhard Sagermann zapft das süffige Auer-Festbier aus dem Faß. Im Festzelt spielt die Ledawix heimische Stimmungsmusik bis 23 Uhr. Am Sonntag wird wieder der Kartoffelfest-Klassiker „Ochs am Spieß“ serviert. In einem Nebenzelt werden Informationen um die Kartoffel, den Anbau und die Verarbeitung geboten. Die „Erdäpfe“ waren früher bei den Echinger Landwirten die vorrangig angebaute Feldfrucht. Auf dem, schon im Frühjahr warmen Heideboden, fanden die Kartoffeln ideale Wachstumsbedingungen.

Die kleinen Gäste können bei einem Quiz ihr Wissen testen und nette Preise gewinnen. In Ständen auf dem Bürgerhausplatz werden frische Viktualien von Marktleuten aus der Region angeboten. Der 14. September ist wieder ein verkaufsoffener Sonntag. Die Großmärkte im Gewerbegebiet Eching Ost und einige Geschäfte in Eching haben von 12 - 17 Uhr geöffnet. An beiden Tagen pendelt die Bockerbahn wieder zwischen Eching und dem Gewerbegebiet. Auf Ihren Besuch freuen sich die Echinger Fachbetriebe.

**CHRONIK**

**Unsere Ortsnamen im Wandel der Jahrhunderte**

**Walburga Buchmeier/** Anno 1568 brachte der Kartograph und Landvermesser Philipp Apian, Lehrstuhlinhaber an der Universität Ingolstadt, seine 24 Landtafeln des Herzogtums Bayern heraus, ein riesiges Kartenwerk, das seinesgleichen nicht hatte. In erläuternden Texten beschrieb er Flüsse und Berge, Grenzen und Ortschaften. Sieben Sommer lang hatte er Auftrag Herzog Albrechts V. mit Messgehilfen und Zeichnern das Land durchzogen. Auf der Landtafel 14 ist das Gebiet zwischen "Amber" und "Iser fl." eingezeichnet; fl. bedeutet Fluss, flumen, fluvius. Zu finden sind auch "Ehing", "Gintzenhausn", Ottenburg und "Dietershaim". Diese Namen klingen schon fast wie die heutigen, im Laufe der Jahrhunderte aber waren sie einem mehrfachen Wandel unterworfen. Bei seiner ersten urkundlichen Nennung am 24. Juli



Ausschnitt aus der Landtafel Nr. 14 des Kartographen und Landvermessers Philipp Apian aus dem Jahr 1568

773 heißt Eching noch "Ehingas", 806 dann "Ehinga superior", das obere Eching, zur Unterscheidung von anderen Orten gleichen Namens. Weitere Varianten sind "Ehingon", "Ehingen", "Echingan", 1650 in den Gerichtsakten des Pflegers von Ottenburg "Öhing", ebenfalls im 17. Jahrhundert "Eching prope Freising", also nahe Freising. Dietersheim wird zur Zeit des Bischofs Anno von Freising (854 - 875) "Deotrihhesheima" genannt, in der Conradinischen Matrikel, einer Bistumsbeschreibung aus dem Jahr 1315, "Dietreichshaim", in anderen Dokumenten "Diettrishaim", "Diettrishaim", "Dyeterßheim" oder "Dietershaim", 1721 "Dittershamb".

Eine Urkunde weist Hollern anno 1165 als "Holarn" aus. Andere überlieferte Namen sind "Alarun", "Holaren" und "Hoian".

Sehr viele Namensvarianten sind für Günzenhausen dokumentiert. Anno 805 heißt es "Cuzinhusir", 830 "Cunzynhusen", 850 "Cunzenhusir", 1075 "Cuzilinhusin", später "Guotsenhosen", "Gutinhusin", "Gunzhausen", "Guntzenhausen" und "Güntzenhausen".

Ottenburg wird in den zwischen 1020 und 1035 abgefassten Verzeichnissen der Besitzungen, die dem Kloster Tegernsee von Herzog Arnulf entzogen wurden, "Outinpurk" und "Otinpurc" genannt. Ein Grafengeschlecht führt zwischen 1082 und 1097 den Namen "Otinpurc". Zwei Brüder erscheinen 1203/4 urkundlich als "Liupoldus und Engilmarus de Ottenburch", letzterer ist auch 1212 als Zeuge bei einem Besitzwechsel aufgeführt.

Deutenhausen wird 775 als "Teitinhusir" beurkundet, 810 als "Titinhusir", 1190 als "Teitenhausen", 1231 als "Taitenhausen", 1547 als "Teytenhausen", 1606 als "Tüttinhausen", 1650 als "Daittenhausen", dann als "Tattinhausen", "Datnhausen" und schließlich Daitenhausen, woran eine Straße in Eching erinnert. Erst Anfang der 30er Jahre kommt die Schreibweise Deutenhausen auf.

Die Ortschaften verdanken ihre erste schriftliche Nennung meist Schenkungen, Tausch, Kauf und Verkauf von Besitzungen sowie Gerichtsakten. Sie sind natürlich viel älter als diese Zeugnisse.

Wie entstanden die Ortsnamen? Eching weist sich durch die Endsilbe -ing als bajuwarische Siedlung aus, in der ein Mann namens "Eho", nach anderer Auffassung "Echo", wohnte. Frühere Geschichtsbücher lehren, die Bajuwaren seien bald nach 500 aus Böhmen in das Land zwischen Donau und Alpen eingewandert. Heute sind Historiker der Meinung, daß es keine Landnahme gegeben hat, sondern daß sich der Bajuwarenstamm aus der keltischen Urbevölkerung, den im Land verbliebenen Romanen und aus germanischen Zuwanderern gebildet habe. Nach einem Jahrtausend keltischer

und römischer Kultur trat ein Volksstamm in die Geschichte ein, "Baiwarii" genannt. Schon im 6. Jahrhundert gab es das "Baiwarenland", wie frühe Schriftsteller und Chronisten, unter ihnen Jordanus 551, berichten.

Die Ortsnamen auf -ham und -heim zeugen ebenfalls von einer sehr frühen Gründung. Dietersheim dürfte auf einen Personennamen "Dieterich" oder "Dietrich" zurückgehen. Als in diesen Ursiedlungen der Raum knapp wurde, entstanden im 7. und 8. Jahrhundert Ortsnamen, die auf -hausen, -hofen oder -dorf enden. Günzenhausen kann sich auf einen Siedler namens "Gundekar" oder "Gunzo" berufen. Deutenhausen trägt den Namen des "Teito" oder "Taito", der sich hier niederließ und der als Zeuge auf einer Schenkungsurkunde genannt ist. Von einem Adligen "Uto" oder "Otto" dürfte sich Ottenburg herleiten. Wie bei all diesen Personennamen handelt es sich um begründete Annahmen.

#### Quellenangaben:

Benno Hubensteiner: "Bayerische Geschichte"; Henric L. Wuermeling: "Die Geschichte Bayerns"; Georg Kollmannsberger: "Heimat auf den Hügeln"; "Das Dorf Dietersheim"; "Eching - Gemeinde auf dem G'fild"

## UMWELT



HEIDE  
FLÄCHEN  
VEREIN  
MÜNCHEN-NORDEN e.V.

### Neuwahlen beim Heideflächenverein

**Wilms /** Bei der ersten Mitgliederversammlung des Heideflächenvereins Münchner Norden e.V. nach den Kommunalwahlen in diesem März gab es viele neue Gesichter. Unter den insgesamt 24 Vertretern aus den acht beteiligten Ratsgremien aus Eching, Neufahrn, Ober-, Unterschleißheim, Garching, den Landkreisen München und Freising sowie der Stadt München begrüßte Vorsitzender Rolf Zeitler, Bürgermeister der Stadt Unterschleißheim, 14 Neulinge am runden Tisch im Echinger Ratssaal. Dazu zählen auch die Münchner Landrätin Johanna Rumschöttl und ihr Freisinger Landratskollege Michael Schwaiger, die sich bei der Auftaktsitzung ein persönliches Bild vom Projektgebiet und den wichtigsten Aufgaben

# S P I E G E L

## GLAS

### WERKSTATT

GLASBAU REPARATUREN FENSTER TÜREN

Meisterbetrieb  
Günter Decker  
Carl-Diem-Str. 21  
85375 Neufahrn

Telefon 08165/ 4210  
Telefax 08165/ 61171  
Glas-Decker@t-online.de

und Vorhaben des kommunalen Verbundes machten. Für die nächste Versammlung nach der Sommerpause wurde vereinbart, im Anschluss an die Sitzung bei einem Ortstermin die nahegelegenen Heideentwicklungsflächen der Garchinger Heide als Kerngebiet des Heideflächenvereins zu besichtigen. Ein wichtiger Tagesordnungspunkt war die Neuwahl des Vorstandes. Einstimmig wurde der Wahlvorschlag angenommen, der den Unterschleißheimer Bürgermeister Rolf Zeitler als Vorsitzenden und seinen Echinger Amtskollegen Josef Riemensberger als Stellvertreter für die nächsten drei Jahre im Amt bestätigt. Als neue zweite Stellvertreterin rückt die Oberschleißheimer Bürgermeisterin Elisabeth Ziegler in das Führungstrio für Garchings nicht mehr amtierenden Rathauschef Manfred Solbrig nach. Demnächst zieht die Geschäftsstelle mit Geschäftsführerin Christine Joas vom gegenwärtig etwas beengten Echinger ins Unterschleißheimer Rathaus um, wo ausreichend Räumlichkeiten zur Verfügung stehen.



## ABWASSERZWECKVERBAND

Unterschleißheim, Eching und Neufahrn  
Körperschaft des öffentlichen Rechts

Wir suchen zum nächstmöglichen Zeitpunkt für die Kläranlage Grüneck einen/eine

### Elektriker/-in

in Vollzeitbeschäftigung

Eine abgeschlossene Berufsausbildung im Elektrobereich (z.B. Energieanlageelektroniker, Elektroniker für Gebäude und Anlagentechnik) mit Erfahrungen in Steuerungstechnik und Schaltschrankbau (SPS-Siematic, Grundkenntnisse der Mess- und Regeltechnik), sowie gute Kenntnisse in MS-Office setzen wir voraus.

Gute Deutschkenntnisse in Wort und Schrift sind wünschenswert. Die Bereitschaft zu Wochenendienst und Rufbereitschaft, sowie Führerschein Klasse B (vormals Klasse 3) werden erwartet.

Wir bieten einen sicheren Arbeitsplatz mit moderner Technik in einem jungen Team. Die Bezahlung richtet sich nach den tariflichen Vorschriften der öffentlichen Dienstes (TVöD).

Ihre Bewerbung mit aussagekräftigen und vollständigen Unterlagen richten Sie bitte an die Geschäftsstelle des Zweckverbandes, Sperberweg 22, 85716 Unterschleißheim, Tel. 089/32179-0



Joas erläuterte kurz die wesentlichen Punkte des im letzten Jahr fertiggestellten Landschaftskonzepts Münchner Norden, in dem die Leitbilder für die zukünftige (Weiter-)Entwicklung der Freiräume nördlich der Landeshauptstadt festgeschrieben sind. Diese interkommunal abgestimmte, freiwillige Rahmenplanung, zu der eine Reihe von Teilgutachten in Auftrag gegeben wurde, soll die Belange von Naturschutz und Landwirtschaft, Freizeit, Erholung und Kultur ausgewogen, sinnvoll und nachhaltig zusammenführen. Integrativer Bestandteil des auf 14 000 ha angewachsenen Projektgebietes zwischen Würm und Isar ist die Fröttmaninger Heide südlich der Autobahn A 99, die im letzten Jahr vom Bund erworben werden konnte. Mit ihrer vielfältigen Flora und Fauna gehört die mehr als 150 Jahre lang überwiegend militärisch genutzte Fläche zum Natura 2000-Gebiet und stellt „eine historische Kulturlandschaft von europäischem Rang dar“ so Joas. Neben der Erhaltung der Lebensräume seltener Tier- und Pflanzenarten kommt diesem Gebiet in Stadtrandlage auch eine wichtige Naherholungsfunktion zu, die es verträglich zu gestalten gelte.

## Erholungsflächenverein wählt neuen Vorstand

Die Mitgliederversammlung des Erholungsflächenvereins, der in der Region um München so bekannte Erholungsgebiete wie z.B. die Langwieder Seen, das Pucher Meer, Karlfelder See, Heimstettener See oder auch Ambach und Kempfenhausen am Starnberger See betreibt, hat am 07.07.2008 einen neuen Vorstand gewählt. Die Delegierten der 65 im Verein vertretenen Gebietskörperschaften votierten im großen Sitzungssaal des Münchner Rathauses erneut für den bisherigen Amtsinhaber, Landrat Hansjörg Christmann, Landkreis Dachau, als Vorsitzender. Weiter wurden gewählt Landrat Michael Schwaiger, Landkreis Freising, Landrat Karl Roth, Landkreis Starnberg und 1. Bürgermeister Werner van der Weck, Gemeinde Feldkirchen. Die Landeshauptstadt München entsendete ihren 3. Bürgermeister Hep Monatzeder und die Stadtbaurätin Dr. Elisabeth Merk in den Vorstand.

## Umwelttipp

### Keine kompostierbaren Kunststofftüten in die Biotonne

Von diversen Firmen werden kompostierbare Kunststofftüten zum Verkauf angeboten. Die Tüten sind mit Aufschriften wie "kompostierbar", "100 % kompostierbar" "für die Biotonne geeignet" etc. versehen. Sie bieten gegenüber der üblicherweise verwendeten Papiertüte, die es kostenlos auf den Wertstoffhöfen gibt, einige Vorteile: Sie sind z.B. flüssigkeits- und geruchsdicht. Deshalb werden sie von einigen Bürgern zur Sammlung von Biomüll verwendet. Leider ergeben sich im praktischen Betrieb zwei Schwierigkeiten bei der Verwendung dieser kompostierbaren Kunststofftüten: Erstens werden die Tüten beim Transport verschmutzt und sind von normalen Plastiktüten nicht mehr unterscheidbar. Sie werden deshalb genauso wie normale Plastiktüten vor der Verwertung aussortiert.

Zweitens durchlaufen sie, sofern sie nicht aussortiert werden, die Verwertungsanlage nahezu unbeschadet und müssen spätestens vor der Verwertung des Kompostes entfernt werden. Dies hängt damit zusammen, dass der Biomüll bei der hierfür vom Landkreis beauftragten Firma nicht kompostiert sondern vergoren wird.

In die Biotonne darf nur kompostierbarer Biomüll gegeben und die vom Landkreis ausgegebenen Papiertüten verwendet werden. Diese bekommt man kostenlos auf allen Wertstoffhöfen. Demgegenüber kostet die Verwendung der kompostierbaren Kunststofftüten gleich zweimal Geld: Erstens müssen die Kunststofftüten gekauft werden, zweitens müssen die Tüten aussortiert und die Kosten für das Aussortieren über die Biotonnengebühren abgerechnet werden.

## XARE



Xare Ohnehirnbeiß  
Eching J.W.D.

Offana Briaf an den  
Büagamoasta vo  
Eching zwengs :

Ois is deira worn

As parkn in Eching is so deira wia in da Schtod. Fünf Eiro in da Schtund, ja wo san ma den ? Heit schpart doch koana meazweng am Umweltbewußtsein, sondan weiß ums farecka koa Geid ham. Da Bauhof schpart a, des sicht ma an de Müllkibi in da Kloagartnolag ! Weniga Vakehsunfälle, weniga Vakehsdode, na klar es ko se ja koana de Schprittpreise leistn. Weitmeista san ma a ned worn aba schlechta zwoata. Da Klinsi hod hoid gfehl aba dea is ja jez bei Bayan, do werds bergauf geh oda a ned ! Umbaut hams ois das de Fans nimma zuaschaugn kinna, des hod a an Haufa Geid kost und warscheinli werds dann im Schtadion a wieda deira. Voiksfest hamma a ghabt, a ois deira worn! A Duachnadwedda ham ma aba do is blos ois heaßa worn.

Eahna Xare

## Öffnungs- / Bürozeiten von A-Z

### ASZ - Alten- und Servicezentrum Mehrenerationenhaus

Bahnhofstraße 4, 85386 Eching  
Tel.: 089/32 71 42-0 - Fax: 089/32 71 42-13  
E-Mail: info@asz-eching.de  
Homepage: www.asz-eching.de  
Öffnungszeiten Büro: Mo - Do 8.30 – 11.30 Uhr und 13.30 – 16.00 Uhr, Fr. 8.30 – 11.30 Uhr

### Beratungsstelle für Kinder, Jugendliche, Eltern und Familien

Untere Hauptstr. 12, 85386 Eching  
Tel: 089/ 3192300 - Fax: 089/37929942  
E-Mail: beratungsstelle-eching@arcor.de  
Öffnungszeiten: Mo, Do, Fr 8.30 - 12.30 Uhr  
Do, Fr 13.30 - 17.00 Uhr u. nach Vereinbarung

### Bürgerbüro im Rathaus

Untere Hauptstraße 3, 85386 Eching  
Tel.: 089/319 00 0 - 0  
Öffnungszeiten:  
Mo., Di. 8.00 – 16.00 Uhr Mi. 8.00 – 12.00 Uhr  
Do. 8.00 – 18.00 Uhr Fr. 7.30 – 12.00 Uhr

### Bürgerhausbüro (Kulturamt)

Roßberger Str. 6, 85386 Eching  
Tel.: 089/32 71 47-43 - Fax: 089/327 147 44  
Kartenvorverkauf Tel.: 089/ 37 97 92 62  
Homepage: www.buergerhaus-eching.de  
Öffnungszeiten:  
Mo., Do. 16.00 – 18.00 Uhr  
Di., Fr. 10.00 – 12.00 Uhr

### Gemeindebücherei

Danziger Straße 5, 85386 Eching  
Tel.: 089 / 319 46 18 - Fax: 089 / 37 00 15 75  
E-Mail: echingbuecherei@t-online.de  
Öffnungszeiten:  
Mo.: 14.00 - 17.00 Uhr Di.: 19.00 - 21.00 Uhr  
Mi.: 10.00 - 12.00 Uhr u. 14.00 - 17.00 Uhr  
Do.: 17.00- 19.00 Uhr Fr.: 14.00- 17.00 Uhr  
ab 24.10. geänderte Öffnungszeiten:  
Freitag vormittag geschlossen

### Musikschule

Untere Hauptstraße 14, 85386 Eching  
Tel.: 089/319 20 31  
Bürozeiten: Mo., Di. und Fr. 09.00 – 11.00 Uhr  
Mi. und Do. 17.00 – 18.00 Uhr

### Jugendzentrum

Heidestraße 33, 85386 Eching  
Tel.: 089/319 29 50  
E-Mail: jugendzentrum-eching@t-online.de  
Homepage: jugendzentrum-eching.de  
Öffnungszeiten:  
Di., Mit. und Fr. 14.00 – 20.00 Uhr  
Do., Sa. 14.00 – 18.00 Uhr

### Vhs - Geschäftsstelle

Roßberger Straße 8, 85386 Eching  
Tel. 089 3191815 - Fax 089 31971 113  
E-Mail: office@vhs-eching.de  
Internet: www.vhs-eching.de  
Bürostunden:  
Mo., Di., Mi und Fr 10.00 – 12.00 Uhr  
Di und Do 16.00 – 19.00 Uhr

### Wertstoffhof

Dietersheimer Straße, 85386 Eching  
Winteröffnungszeiten  
vom 15. Oktober - 31. März  
Dienstag + Mittwoch 13.30 – 16.30 Uhr  
Freitag 13.00 – 17.00 Uhr  
Samstag 09.00 – 14.00 Uhr  
Sommeröffnungszeiten  
vom 1. April bis 14. Oktober:  
Die u. Mi: 15.00 – 18.00 Uhr  
Fr.: 13.30 – 18.00 Uhr  
Sa.: 08.30 – 14.00 Uhr

## Kfz.-Ingenieur -Büro Karl Holmer

Sachverständiger für Kraftfahrzeuge

85386 Eching bei München · Schleißheimer Str. 21  
Tel. 089/319 45 51 · Mobil 0172/605 68 43 · Fax 089/319 716 49

**Bügel-service:** übernehme sämtliche Bügelwäsche pro Korb ab € 15,-  
Tel. 0 81 33 / 85 84

Wir rahmen Ihre **Bilder** farb- und stilgerecht mit Fachberatung ein. Glaswerkstatt Decker, Carl-Diem Str. 21, Neufahrn, Tel. 08165/4210, Mo - Fr 8 - 12 Uhr und nach Vereinbarung

**Echinger Familien- u. Seniorenservice** bietet qualifizierte Unterstützung  
Wally Berchtold, Tel. 089/318 59 994

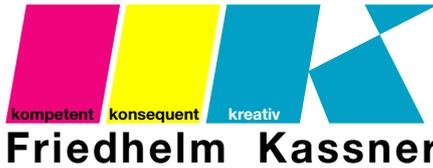
**EDV-Beratung M A I T H**  
Computer-Service, Beratung und Verkauf, Internet - DSL, Homepage-Gestaltung, Tel.: 0 81 65 / 64 57 42 [www.maith-edv.de](http://www.maith-edv.de)

**Raum** zu vermieten im Salon Marketa, Eching 25 m<sup>2</sup> Tel. 08165/909 801

**Anzeigenannahme:**  
☎ **08271.5516**  
**Fax 08271.40062**  
e-mail:  
**ForumVerlag@t-online.de**

## UNSERE LEISTUNGSPALETTE:

- Maler- und Lackierfachbetrieb
- individuelle Raumgestaltung
- feine Mal- und Lackiertechniken
- Bodenbeläge und Teppichverlegung
- Fassaden- und Spezialgerüstbau
- umweltfreundliche Fassadenreinigungssysteme
- Betoninstandsetzung/-sanierung/-Betonschutz
- Industrie/Bodenbeschichtungen
- Fachverarbeiter Wärmedämm-Verbundsysteme
- individuelle Farbtwürfe zur Fassadengestaltung



**Friedhelm Kassner**

Malerbetrieb und Gerüstbau GmbH  
Am Winkelfeld 11 · 85376 Hetzenhausen  
Tel. 0 81 65/ 9 83 14 · Fax 0 81 65/ 9 83 16  
[kassner@tux.friedhelm-kassner.de](mailto:kassner@tux.friedhelm-kassner.de)  
Internet: [www.friedhelm-kassner.de](http://www.friedhelm-kassner.de)

### Beim Baderwirt

im Gasthof Grill  
Günzenhausen, Kirchstr. 2  
Tel. 08133/481

mein Angebot für Sie:  
**Mittagessen für 5,- €**  
reichlich und täglich wechselnd

*unser schöner Biergarten  
lädt zum Verweilen ein!*

### Medidata

Inh. B. Jäger

Büroservice

Schreibarbeiten

Honorarabrechnungen für Ärzte

Erlenweg 2 - 85386 Eching

Tel. 089/320 18 66

[Medidata-jaeger@web.de](mailto:Medidata-jaeger@web.de)

## Natürlich fit und vital mit Ihrer

# St. Georg-Apotheke

Apothekerin Bettina Colombo-Egerer  
Bereichsbezeichnung Homöopathie und Naturheilverfahren



Freisinger Straße 4 · Hebertshausen  
Tel. 0 81 31 / 5 10 06 · Fax 0 81 31 / 5 10 07  
[stgeorgapo@aol.com](mailto:stgeorgapo@aol.com)

Schlesierstraße 4 - 6 · Eching  
Tel. 0 89/31 90 49 30 · Fax 0 89/31 90 49 33  
[stgeorgapo@aol.com](mailto:stgeorgapo@aol.com)

Öffnungszeiten:  
Mo. - Fr. 8.30 - 12.30 Uhr + 14.30 - 18.30 Sa.: 8.30 - 12.00 Uhr

Öffnungszeiten:  
Montag - Samstag: 8.00 - 20.00 Uhr



**P** Gute Parkmöglichkeiten vor Ort! **Wir rüsten Sie für eine gesunde Zukunft!**

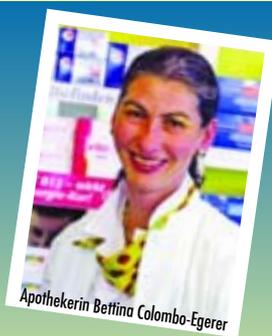
für alle Fotofreunde:

*Machen Sie mit!*

Schicken Sie uns für unseren neuen  
**Kalender 2009 Ihre schönsten Fotos aus Eching!**

Jeder erhält ein kleines „Dankeschön“, alle veröffentlichten Bilder werden prämiert!  
Jedes Foto bitte mit Adresse und Telefonnummer versehen und bis 31.08. einsenden oder in der Apotheke abgeben!

**Gewinnspiel**



Apothekerin Bettina Colombo-Egerer

### Unsere Dienstleistungen und besondere Angebote für Sie:

- Sauerstoff-Vitalkur
- Hausapotheken - Service
- Lieferservice - wir bringen's ins Haus!
- Komplettangebot rund um die häusliche Pflege: Gehhilfen, Rollstühle, Krankenbetten - auch Verleih - durch Ihre St. Georg Apotheke in Hebertshausen
- Anmessen von Kompressionsstrümpfen
- Verleih von Babywaagen und Milchpumpen
- große Kosmetikabteilung mit geschulter Beratung
- MBT-Schuhsortiment
- Kubivent-Matratzen und -Kissen - auch zum kostenlosen Probeschlafen
- Tier-Arzneimittel
- Homöopathie
- spagyrische Heilmittel
- Anti-Aging Apotheke
- Gesundheitsreisen
- Individuelle Aromatherapie

## GUTSCHEIN

**10% Rabatt \***

auf ein Produkt aus unserem  
reichhaltigen Kosmetikprogramm

\* gegenüber unverbindlicher Preisempfehlung des Herstellers

Solange Vorrat reicht, ein Gutschein pro Person.  
Abgabe nur in handelsüblichen Mengen

### Venostasin<sup>®</sup> retard

20 Kapseln

Stärkt die Venenwände von innen. Schmerzen und Schwellgefühl in den Beinen, Juckreiz und nächtliche Wadenkrämpfe sowie Beinschwellungen gehen zurück.



nur **10,49 €**  
St. sparen: 2,31 €

### IbuHEXAL<sup>®</sup> 400 akut

20 Filmtabletten

Wirkt gegen Schmerzen, wie z. B. Kopf-, Zahn-, Regelschmerzen, und Fieber.



St. sparen: 0,74 €

Diese Angebote sind gültig bis 31.08.08, solange Vorrat reicht

Natürlich fit und vital mit Ihrer **ANTI AGING**  
Prävention - Gesundheit - Vitalität **APOTHEKE**

## Liebe Patienten und Patientinnen,

seit 1. Juli 2008 freue ich mich, als neue Ärztin in Eching für Sie da zu sein. Ich habe die Praxis von Fr. Dr. Lachenmaier übernommen, die leider so schwer erkrankt ist, so daß die ihren Arztberuf nicht mehr ausüben kann. Bei allen Patienten bedanke ich mich für das mir entgegengebrachte Vertrauen.

Monika Aé  
Ärztin für Allgemeinmedizin  
und Naturheilverfahren  
Ernährungsbeauftragte Ärztin  
NLP-Practitioner DVNLP



Praxisgemeinschaft  
Aé u. Dr. med. Rapf  
Untere Hauptstr. 5  
85386 Eching  
Tel. 089 / 3191 245

## NACHLEE

### Musikverein Sankt Andreas

„Mit ausgezeichnetem Erfolg teilgenommen“

A. Frieß / Großer Jubel brach bei den über 50 Musikerinnen und Musikern des Jugendorchesters vom Musikverein St. Andreas Eching e.V. aus, als im Festzelt in Isen (Landkreis Erding) die Ergebnisse des Wertungsspiels bekannt gegeben wurden, das im Rahmen des 23. Bezirksmusikfestes des Bezirks München des Musikbundes von Ober- und Niederbayern (MON) dort abgehalten wurde. Das Orchester, das unter der Leitung von Alexander Frieß in der Unterstufe mit den beiden Musikstücken „In The Winter Of 1730“ und „Glasnost“ teilnahm, erreichte 92 von 100 möglichen Punkten und erhielt somit das Prädikat „mit ausgezeichnetem Erfolg teilgenommen“. Bewertet wurden je Titel 10 Kriterien: Von der Dynamik und der Stilistik, über die Intonation und Stückauswahl, bis zum Gesamtein-

druck. Dieser war nicht nur wegen des überzeugenden Auftritts der vielen jungen Musikanten, sondern auch wegen der neu angeschafften Krawatten, die zukünftig das Jugendorchester kennzeichnen werden, grandios.

Für viele Musikerinnen und Musiker, die nahezu alle erst zwischen 10 und 20 Jahre alt sind, war es die erste Teilnahme bei einer solchen Veranstaltung. Entsprechend aufgeregt waren sie, aber auch ihre Eltern, die das Orchester in großer Zahl begleiteten.

Vor der Bekanntgabe der Ergebnisse aus dem Wertungsspiel absolvierte das Orchester auch noch seinen ersten Marschier-Auftritt, welcher unter großen Applaus des Publikums am Straßenrand trotz der Hitze ein sehr angenehmes Erlebnis wurde. Mit der Zahl von 50 Musikerinnen und Musikern war es gleichzeitig das größte Ensemble beim Festzug. Wer das Jugendorchester demnächst wieder in seiner Heimat zu hören bekommen will, kann dies beim diesjährigen Herbstkonzert am 22. November im Echinger Bürgerhaus tun!



Foto: Wilms

## Wein und More

Öffnungszeiten:  
Di-Fr:  
15.00 - 18.30  
Sa. 9.00 - 13.00



Untere Hauptstr. 6

### Weine des Monats:

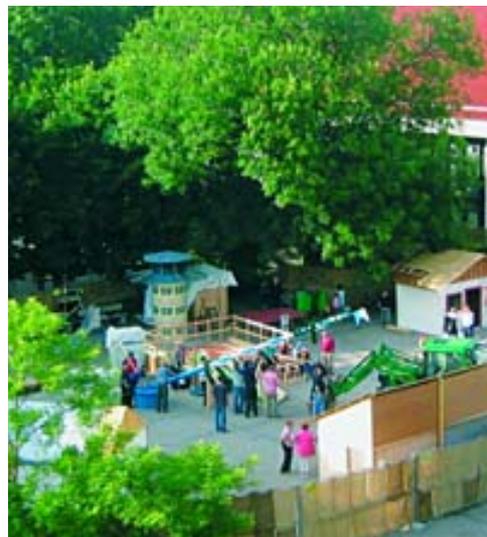
**WEINGUT HOFER**  
BIO Grüner Veltliner 1,0 l **4,90 €**  
BIO Zweigelt 1,0 l **4,90 €**  
6er Kiste nur **27,50 €**

**Im Angebot**  
Pinot Grigio Rosé **4,90 €**  
Italien, IGT 2007  
6er Kiste nur **27,50 €**

**Ab sofort erhalten Sie Weine von „Wein und More“ im Grünen Markt (gegenüber REWE, Schlesier Str.)**

**089-319 02 811**  
Mail: info@wein-und-more.de www.wein-und-more.de

### In Eching tobte ein Erdäpfelkrieg ...



... und dazu wurde im Juli ein Maibaum auf dem Bürgerplatz aufgebaut (siehe Foto). Dafür verantwortlich ist die Echinger Heimatbühne, die anlässlich ihres 30. Geburtstages mit einem historischen Volksstück eine Zeitreise ins alte Eching anno 1870 veranstaltete – mitten hinein in einen Erdäpfelkrieg zwischen den hiesigen Bauernfamilien und den zugereisten evangelischen Überheimern. (Premiere nach Redaktionsschluss - mehr dazu im Leitartikel des kommenden Echinger Forums 08/2008). (Text + Foto U. Wilms)



**Jhr fairer und kompetenter Partner vor Ort!**



## Immobilienkauf ■ Immobilienverkauf

Finanzierung ■ Vermietung ■ Grundstücksbewertung

**Tel. 0 81 65/ 909 600** **Aktuelle Angebote unter:** [www.kufner-immobilien.de](http://www.kufner-immobilien.de)

**Wir suchen laufend geeignete Wohnungen, Häuser, Grundstücke für solvente Mieter, Käufer, Bauträger**

**Professioneller Abwicklungsservice. Für Verkäufer und Vermieter kostenfrei!**

menschlich, freundlich, kompetent seit 1991



häusliche Krankenpflege Eching, Unter-, Oberschleißheim und Garching

**Pflege-Notruf: 089/319 36 77**

Amb. Krankenpflege  
Seniorenbetreuung  
Palliativpflege  
Hauswirtschaftl. Vers.  
Hilfsmittelversorgung  
u.v.m.

Enterale-Ernährung  
Parenterale Ernährung  
Wohnraumberatung  
Mod. Wundmanagement  
Pflegeberatung  
u.v.m.

### Kundalini Yoga Treffpunkt

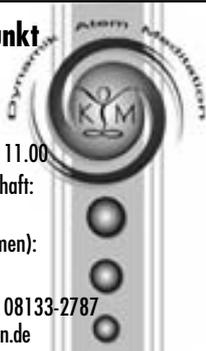
Naturheil- und Yogapraxis  
Christina Bhagwati Pangerl

Kundalini Yoga (offene Kurse):  
Mo + Mi 19.30 - 21.00, Do 9.30 - 11.00

Kundalini Yoga in der Schwangerschaft:  
Do 19.30 - 21.00

Rückbildungs Yoga (Baby willkommen):  
Do 9.30 - 11.00

Ringstr. 10, Günzenhausen - Tel. 08133-2787  
bhagwati@kundalini-yoga-muenchen.de



### Impressum:

**Herausgeber:** ECHINGER FORUM E.V.

Irene Nadler, 1. Vors., Johannesweg 6, Dietersheim  
Tel. 089/329 19 05, E-Mail: ir.na@web.de

**Redaktion:** Schreib- u. Informationsbüro Wilms  
Arbeostr. 41, Eching, Tel. 089/319 28 89,  
Fax 089/379 79 115 E-Mail: Ulwi@freenet.de

**Austräger-Org.:** Dagmar Zillgitt, Nelkenstr. 37, Eching,  
Tel. 089/318 36 982, E-mail: zillgitt@web.de

**Druck und Verlag, Anzeigenannahme:**

Forum-Verlag, 86405 Meitingen, Troppauer Str. 3  
Tel. 08271.5516, Fax 08271.40062,  
E-Mail: ForumVerlag@t-online.de

**Für Inhalt und sprachliche Form (Orthographie, Grammatik, Zeichensetzung) von Artikeln, Amtlichen Mitteilungen, Berichten der politischen Parteien und Terminen übernimmt der Herausgeber noch die Redaktion die Verantwortung. Redaktionsbeiträge und Leserbriefe können aus Platzgründen gekürzt werden. Der Nachdruck von Artikeln bedarf der schriftlichen Genehmigung des Herausgebers.**

Auflage 5.300 Expl. Verteilung über Briefkasteneinwurf an jeden Haushalt in Eching, Dietersheim, Günzenhausen, Gut Hollern mit Geflügelhof, Deutenhausen und Ottenburg, der das ECHINGER FORUM wünscht, sowie durch Auslage im Rathaus, in Geschäften und Banken. Gedruckt auf chlorfrei gebleichtem Papier.

## ÄRZTEKALENDER

### Ärztlicher Notfalldienst an Sonn- und Feiertagen

Fr. 20Uhr bis Mo. 7 Uhr unter der Telefonnummer

**01805-19 12 12**

Feste Sprechzeiten in der jeweiligen diensthabenden Arztpraxis sind: **Sa., So. und an Feiertagen 10.00 - 12.00 Uhr und 17.00 - 18.00 Uhr.**

(Name und Adresse ebenfalls über die Tel. Nr. 01805-19 12 12 zu erfragen):

Für Notruf, Notarzt, Rettungsdienste und Krankentransporte mit Blaulicht gilt die Telefon-Nummer

**08122-19 222**

### Notfalldienst der Zahnärzte August 08

02./03. **Dr. Hollizeck, Andrea**  
85391 Allershausen, Freisinger Str. 4  
Tel.081 66/3131

09./10. **Dr. Gothe, Wolfgang**  
85386 Eching, Bahnhofstr. 5 a  
Tel. 089/3191918

15. **Dr. Kaiser, Maria**  
M. Himmelf. 85386 Eching, Bahnhofstr. 7a  
Tel.089/244 024 24

16./17. **Dr. Schriegel, Katja**  
85399 Hallbergmoos, Mathildenstr. 2  
Tel. 0811/9989733

30./31. **ZA Langer Helmut**  
85777 Fahrzenhausen, Josef-Hörl-Str. 5  
Tel.081 33/8700

Der zahnärztliche Notfalldienst gilt von 10.00 - 12.00 und 18.00 - 19.00 Uhr. In dieser Zeit muß der Zahnarzt in der Praxis anwesend sein. Außerhalb dieser Sprechzeiten besteht für den Notfallarzt Ruf- und Behandlungsbereitschaft.

### Notfalldienst der Apotheken

Die diensthabende Apotheke erfahren sie über die Rettungsleitstelle Telefonnummer

**08122-19222**

Sie können sie aber auch am Aushang der Apotheken ersehen oder über den Anruferantworter der Andreas-Apotheke Eching erfragen, Tel. 3192119, und im Internet unter

[www.Andreas-Apotheke.com](http://www.Andreas-Apotheke.com)

Für Eching ist die Rettungsleitstelle Erding zuständig.

**G.I.S. Montage**  
**Steigerwald**  
Fenster und Türen

Lohweg 53 · 85386 Eching  
Tel. 089/ 3 19 12 87 · Fax 089/ 3 19 37 48

**moderne**  
**mb bauelemente**

## TERMINE

### Termine der katholischen Kirchengemeinde

Katholisches Pfarramt St. Andreas Eching  
Pfarrer Stefan Buchmüller  
Danziger Str. 11, 85386 Eching  
Sprechstunde nach Verein., Tel. 089/379076-0

Diakon Klaus Klonowski,  
Tel. 089/3790760 oder 089/ 32731811

Pastoralreferent Josef Six, Tel. 089/31704605

Pfarrbüro: Sekretärinnen: Ursula Voigt,  
Evi Grosch und Anna-Maria Schmidt

Öffnungszeiten: Mo - Fr.: 09.00 - 12.00 Uhr

Di: und Do: 16.00 - 18.00 Uhr

Telefon: 089/379 076 0, Fax: 089/379 076 76

Neu-Andreas

Sa.: 17.20 Rosenkranzgebet für den Frieden  
18.00 Vorabendgottesdienst

So.: 10.00 Pfarr- und Familiengottesdienst

Die.: 08.00 Uhr Hl. Amt

Mi.: 19.00 Hl. Amt mit Totengedenken

Do.: 16.00 Rosenkranz

Fr.: 08.00 Hl. Amt

Filialkirche Dietersheim: St. Johannes der Täufer

So.: 08.30 Hl. Amt Do.: 19.00 Hl. Amt

Termine im Pfarrheim Danziger Str. 7

Seniorenachmittag

Jeden 2. Dienstag im Monat um 14.00 Uhr.

Kinder- Jugend- und Ministrantengruppen

Termine bitte im Pfarrbüro erfragen.

Chorgemeinschaft St. Andreas

Donnerstag 20.00 Uhr

Gospelchor: Mittwoch 20.15 Uhr

Kinder- und Jugendchor

Mittwoch, Gruppe I: 14.45Uhr – 15.45 Uhr

Mittwoch, Gruppe II: 16.15 Uhr – 17.15 Uhr

Jugendchor: Donnerstag, 17.30 Uhr – 18.30 Uhr

Flötengruppen

Nach Absprache mit Herrn Glotz, Tel. 37 90 76 22

Sonntag, 10.08.2008

10:00 Pfarr- und Familiengottesdienst,  
anschl. Kirchenkaffee

Freitag, 15.08.2008 - Maria Himmelfahrt

8:30 Festgottesdienst in Dietersheim mit  
Kräuterweihe

10:00 Festgottesdienst mit Kräuterweihe,  
musikal. Gestaltung Hausmusik Servi

Dietersheim

In der Ferienzeit entfallen in Dietersheim die Gottesdienste am Donnerstag um 19.00 Uhr

Kunst- und Kulturfahrt

Samstag, 11.10.08 nach Füssen über die Wies-  
kirch. Anmeldung im Pfarrbüro.

Offener Kleiderschrank im August

Annahme Mo., 04., 11., 18. von 18 – 19 Uhr

Ausgabe Do., 07., 14., 21., 28. von 18 – 19Uhr

# Spring

täglich von 7 - 17 Uhr, Freitag von 7 - 14 Uhr  
Samstag geöffnet von 9 - 12 Uhr

Fachhandel für  
• Bad und Sanitär

• Heizung

• Installationsbedarf

• Solar-Strom u. -Systeme

• Regenwasseranlagen

• Schwimmbad- u. Sanitär-Pflege

• Ersatzteile

\* Lagerverkauf

Erfurter Straße 4  
Tel. 0 89 / 3 19 42 42

85386 Eching  
Fax 0 89 / 3 19 33 92

## Termine der evangelischen Kirchengemeinde

Evangelisch-Lutherisches Pfarramt Eching

Pfarrerin Katrin Weidemann

Pfarrsekretärin: Angela Borck,

Mo+Mi 9-11 Uhr, Do 18-19 Uhr

Danziger Str. 17, 85386 Eching

Tel. 089/319 49 59, Fax: 089/37 92 96 58

mobil: 0172/822 33 34

Pfarrer Michael Thoma

Ludwig-Thoma-Str. 2

Tel. 318 12 450 mobil 0160745 94 80

Pfarramt.Eching@elkb.de

www.Magdalenenkirche.de

Gabenkasse Eching:

Freisinger Bank e. G.; Konto-Nr. 57 34 436,

BLZ 701 696 14

**Gottesdienst:** jeweils um 10 Uhr in der Magdalenenkirche (sofern nicht anders angegeben!)

**03.08.,** Gottesdienst mit Abendmahl (M. Thoma)

**10.08.,** Gottesdienst (M. Thoma)

**17.08.,** Gottesdienst (M. Thoma)

**24.08.,** Gottesdienst (K. Jordak)

**31.08.,** Gottesdienst (D. Löser)

jeweils anschließend Kirchenkaffee, außer in den Ferien

**Weitere Termine:**

(näheres zum Teil unter Rubrik Kirche – Mitteilungen der evangelischen Pfarrstelle)

**Unsere Veranstaltungen im Gemeindezentrum Magdalenenkirche, Danziger Str. 6**

**SeniorInnentreff:** 06.08.2008 12:00 Uhr Sommerfest

**Mittwochs-Oase:** jeweils Mittwoch, 19:00 Uhr

**Biblischer Hauskreis:** Termine + Info bei

J. Schirmann, Tel: 089/3191794

**Frauenkreis:** jeweils Montag um 9.30 Uhr

„Anonyme Alkoholiker“: Montag von 19 bis 21

Uhr, Jochen, Tel. 089/96 64 84

**Mutter-Kind-Gruppe "Die kleinen Engel"**

(3-4 Jahre), Helga Betz, Tel: 089/37979211

**Jugendtreff "BREAK" (ab 13 J.),** Termine + Info

bei Pfr. Thoma Tel: 318 124 50

**Kirchenchor:** Mittwoch 19:30 Uhr

**Posaunenchor:** Donnerstag 19:00 Uhr,

Nachwuchs: Dienstag 15:00 Uhr

**Flötengruppe:** 14-tägig, Termine bei Fr. Fechter  
Tel.: 319 47 94

**Sonstige Termine:**

**06.08.,** 20:00 Uhr Grillabend für alle zugunsten Kirchenbauverein, ev. Gemeindezentrum

## Ökumene

Taizékreis: Sonntag 19:30 Uhr St. Andreas

- nicht in den Ferien-

Ökumenische Andacht im ASZ:

Freitag, 29.08.08 um 16.30 Uhr

**Zum Vormerken:**

Ökumenische Kinderbibelwoche : Thema „Maria“ von Donnerstag, 16.10. – Sonntag, 19.10.08

## FEG

Im August Sommerpause

07.09.08 + 21.09.08 um 10.30 Uhr Gottesdienst im Bürgerhaus. Parallel dazu Kindergottesdienst

# Jubiläen, Geburtstage, Meetings ..

Fragen Sie nach unseren günstigen Übernachtungs-Arrangements und auch nach den Weekendpauschalen inklusive Frühstücksbuffet!



## HOTEL HÖCKMAYR ECHING

Eching, Obere Hauptstraße 2a

Telefon 089/319 74 20

Regelmäßige Termine:

-Donnerstag 20 Uhr Hauskreis mit Gebetsgemeinschaft und Bibellesen

- Jeden 2. Mittwoch 9.15 Uhr Frauenkreis

Weitere Informationen unter Tel. 089/31969078

Fam. Wosch oder www.eching.feg.de

## Wichtige Telefon-Nummern:

**Polizei-Inspektion Neufahrn:** 08165/95100

**Notruf für Frauen :** 08161/3158

**Arbeitskreis für Fraueninteressen e.V.** in Freising, 08161/3128 (Info, Termine, Veranstaltungen).

**Krebs-Selbsthilfegruppe** - Auskunft Hildegard Gresser Tel. 089/ 310 66 12

Staatl. anerkannte **Schwangerschaftsberatungsstelle DONUM VITAE**, ☎. 081 61/14 72 90,

Internet: [www.schwanger-in-freising.de](http://www.schwanger-in-freising.de)

**Selbsthilfegruppe** „Trennung – Scheidung – Alleine-Leben: 1. u. 3. Montag 18 - 20 Uhr Caritas Zentrum Schleißheim-Garching Tel.089/321 832 -0

Ort: Lohhof, Buchenstr. 2, „Treffpunkt Jedermann“

## Regelmäßige Veranstaltungen von A-Z

### BRK

Senioren gymnastik: Die 13.30-14.30 Uhr mit Elisabeth Egersdoerfer (089/319 41 43); 14.45-15.45 Uhr mit Ingeborg Pfeiffer (089/319 28 53) im ASZ,

Mo 18-19 Uhr im Bürgersaal Dietersheim

**Wassergymnastik für Senioren:** Frei von 9.45 -10.15 Uhr mit Ingeborg Pfeiffer im Neufun (089/319 28 53)

**Echinger Blaskapelle**

Mo 19.30 Uhr Probe der großen Besetzung im Feuerwehrhaus Waagstraße

**Familienzentrum Eching e.V.**

Mo 15.30-ca.16.30 Uhr, auch in den Ferien: „Lateinamerikanischer Tanz“ f. Kinder ab 3 Jahren, Infos: Tel. 3196838 (Irina Garcia de Baur)

Do 9.30-11.30 Uhr: „Müttercafé“ u. nebenher „Kinder-Secondhand“, Tel. 14343588 (Sue Altmann)

Bitte vorher informieren, ob die Veranstaltungen auch stattfinden !!!

**Fischereiverein**

Regelmäßiger Stammtisch an jedem 2. Montag im Monat um 19.30 Uhr im Sportlerheim des TSV

**Katholischer Frauenbund**

Jeden Freitag ab 8.10 Uhr Turnen für alle Interessentinnen im Gymnastikraum des ASZ (außer in den Ferien)

**Kleinkinder- und Elterntreff**

Jeden Donnerstag von 9-11 Uhr Betreute Gruppe für Kinder ab 2 J. im Vereinsraum (JUZ). Voranmeldung bei M. Bock, Tel: 3194685.

Montag, Mittwoch und Freitag ab 9 Uhr: Spielgruppen für Babys und Kleinkinder. Informationen bei Andrea Dallinger Tel. 089/3195914

**Lady Sportverein e. V.**

Jeden Dienstag 19.30-20.30 Uhr und jeden Donnerstag 19 -20 Uhr Damengymnastik in der Turnhalle an der Dietersheimer Straße

## Männergesangverein Harmonie

Jeden Donnerstag Probenabend ab 20 Uhr im ASZ

**Musikschule Eching**

Kinderchorgruppen :

Montag 14.45 - 17.00 Uhr

Mittwoch 15.30 - 18.00 Uhr

Jugendchor: Donnerstag 18.00 Uhr

Cantus Eho Donnerstag 19.00 Uhr

**Musikverein Sankt Andreas**

Probe Jugendorchester: Fr., 16.45 bis 18.15 Uhr

Probe Blasorchester: Fr., 18.30 bis 20.30 Uhr

Musikschule Eching, Dachgeschoss

**Mieterverein Eching –Neufahrn e.V.**

Jeden 1. und 3. Mittwoch im Monat von 19-20.30 Uhr Beratung im Bürgerhaus Eching (ausgenommenen Ferien- und Feiertage)

**Nachbarschaftshilfe Eching e.V.**

Treffen der Senioren: Jeden Montag (außer Ferien) von 15.00 – 18.00 Uhr im Seniorenstüberl (ASZ)

**SCE Abteilung Schach**

Jeden Do. ab 18 Uhr Übungsabend für die Jugend, ab 19.30 Uhr für alle (Vereinsraum Bürgerhaus)

**Sing- und Spielkreis für Kleinkinder**

Mittwoch 10.30-11.00 Uhr in der Musikschule , Musikpädagogin Kayao Katsuta-Grandy

(Tel: 3792 9712)

**SV Dietersheim**

Die 19.30 – 20.30 Uhr Damengymnastik

Mi 16.00 – 16.45 Uhr Eltern-Kind-Turnen von 2 – 4 J. Susanne Lerch ( 089/32705358), Margarete Biskup (089/3205601)

Do 20.00 – 21.00 Uhr Aerobic

Fr 9.30 – 11.30 Uhr Spielgruppe 1 – 3 Jahre Monika Heckmair (jeweils im Bürgersaal)

**Tauschring Echinger Talente**

Bürgerinitiative : Jeder 1. Werktag im Monat ab 19.30 Uhr Stammtisch im ASZ ; um 19 Uhr Treff für Neugierige und Interessenten. Infos auch unter

089/31 85 99 94.

- ▶ Hardware & Software
- ▶ Programmierung
- ▶ Organisation
- ▶ Projektmanagement



Hochbrücker Weg 6 - 85386 Eching  
Telefon 089/37 99 62-60 - Fax 089/37 99 62-72  
info@imhof-it.de • www.imhof-it.de



Breslauer Str. 7  
85386 Eching

**PIZZA**  
Heimservice

**Tel: 0 89/31 85 96 97**

**Tel: 0 81 65/93 96 22**

Öffnungszeiten: Mo. - Fr.: 11 - 14 u. 17.30 - 22.30  
Sa, So., + Feiertage: 17 - 22.00

### TSV

Sprechstunde der Jugendabteilung

Jeden Di., 17.00 – 18.00 Uhr (nicht i. d. Ferien),  
TSV-Büro im Sportheim Dietersheimer Straße 8

### Eching

#### Echinger Forum

13.08., (Mi) Redaktionsschluss und offenes Treffen  
des Zeitungskreises um 18 Uhr im ASZ

#### Kleingartenverein Eching e.V.

09.08., 5. Gemeinschaftsdienst

#### Stopselclub

Wanderungen:

09./10.08.08 Trostberg

Sa 10:00 - 15:00 So 07:00 - 11:00

16./17.08.08 Bichl

Sa 10:00 - 14:00 So 07:00 - 12:00

23./24.08.08 Mieggersbach 07:00 - 13:00

23./24.08.08 Rennertshofen

Sa 10:00 - 16:00 So 06:00 - 12:00

30./31.08.08 Straß07:00 - 12:00

30./31.08.08 Taufkirchen/Vils

Sa 11:00 - 15:00 So 06:00 - 11:00

Vorgesorgt fürs ganze Leben.

Wegweiser für ein sorgenfreies Leben

- Sorglosige Beruf und Arbeit
- Ein gutes Alter und optimale Pflege
- Siehe zur Kfz-Versicherung
- Platz zum Geburtenstuhls

Wir sorgen für Ihre Zukunft, als wär's unsere eigene. Mit unserer **Lebensvorsorge** sind Sie für alle Zukunftspläne rundum abgesichert. Wir beraten Sie individuell und gern. Jetzt Vorsorge-Check machen: [www.ihre-lebensvorsorge.de](http://www.ihre-lebensvorsorge.de)

**Versicherungs-Service Dipl. Kfm. Gerhard Bolay KG**  
Subdirektion der **Versicherungskammer Bayern**  
Bahnhofstraße 27 · 85375 Neufahrn  
Telefon (08165) 9580-0  
E-Mail [info@bolay.vkb.de](mailto:info@bolay.vkb.de)  
Internet [www.bolay.vkb.de](http://www.bolay.vkb.de)

**Wir versichern Bayern.**

### Dietersheim

09.08., Sommerfest der Freiwilligen Feuerwehr

Günzenhausen

10.08., Laurentifest der Pfarrei

### Für die nächste Ausgabe:

Redaktionsschluss **Mi. 13.08.**

Anzeigenschluss **Mo. 18.08.**

Erscheinungstermin **Fr. 29.08.**

# SSV: ABVERKAUF VON SONNENBRILLEN BIS ZU 40% REDUZIERT

Dazu **Sonnengläser\***  
in Ihrer Sehstärke ab  
**EUR 39,00/Paar!**

\*Einstärken Kunststoff, sph bis +/- 6,00 dpt cyl bis 2 dpt

**NICHT WARTEN; KOMMEN!**



niki Optik e.K.  
Tobias Schneider  
Bahnhofstraße 4b  
85386 Eching

Tel. 0 89/ 319 14 07  
[info@niki-optik.net](mailto:info@niki-optik.net)  
[www.niki-optik.net](http://www.niki-optik.net)